CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.2	FR
SAFETY INFORMATION	p.6	EN
SICHERHEITSHINWEISE	p.10	DE
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	p.14	NL
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.18	ES
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	p.22	IT
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	p.26	RO
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	p.30	SK
VARNOSTNA NAVODILA	p.34	SL
SIGURNOSNE UPUTE	p.38	HR
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	p.42	HU
BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	p.46	SR
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	p.50	BG
SIGURNOSNA UPUTSTVA	p.54	BS
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	p.58	CS
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.62	EL
تعليمات السلامة	p.68	AR
UDHËZIMET E SIGURISË	p.69	SQ
УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ	p.73	MK
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	p.77	LV
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p.81	LT
ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	p.85	KK
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	p.89	UK
رهنمودهای حفظ ایمنی	p.95	FA
OHUTUSJUHISED	p.96	ET
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	p.100	RU
GÜVENLİK TALİMATLARI	p.104	TR
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	p.108	PL
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	p.112	PT
SIKKERHEDSINFORMATION	p.116	DK
TURVALLISUUSTIEDOT	p.120	FI
SIKKERHETSINFORMASJON	p.124	NO
SÄKERHETSINFORMATION	p.128	SV
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	p.132	TH
THÔNG TIN AN TOÀN	p.136	VI

2220008231/02

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes de réglementation applicables.

Merci de lire attentivement ces conseils de sécurité. Une mauvaise utilisation ou le non-respect du guide de l'utilisateur et des consignes de sécurité décharge la marque de toute responsabilité.

Pour les opérations de démarrage, de nettoyage et de maintenance, reportez-vous au guide de l'utilisateur.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au centre de service agréé le plus proche de chez vous, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes disposant de pièces détachées d'origine : réparer soi-même un appareil et ses accessoires peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires garantis d'origine.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez l'unité d'alimentation de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher l'accessoire
- N'aspirez pas de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres, etc.), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants, etc.), de produits agressifs (acides, nettoyants, etc), inflammables et explosifs (essence ou à base d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans plus de 5 mm d'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sur l'appareil et ne le rangez jamais à l'extérieur.
- En cas de pauses succinctes pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité, ne placez pas le produit dans une position instable (par ex. en l'appuyant contre un mur, sur une table ou sur le dossier d'une chaise).
- Rangez les câbles, les cordons, les petits objets et les objets non fixés. Retirez tous les objets instables, fragiles, précieux et dangereux du sol.
- **AVERTISSEMENT :** Utilisez uniquement l'unité d'alimentation fournie avec cet appareil. (voir la page **140** Spécifications)
- Le cordon externe de cette unité d'alimentation ne peut pas être remplacé ; s'il est endommagé, le transformateur doit être mis au rebut.
- Si les broches de la prise sont endommagées, l'unité d'alimentation enfichable doit être mise au rebut.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation.
- Débranchez le chargeur lorsque l'appareil est complètement chargé.

Pour les pays soumis aux réglementations européennes (marquage CE) :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ou qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation sécuritaire et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations européennes :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Guide de l'utilisateur

- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur.
- N'utilisez pas l'appareil sur les tapis, la moquette, les murs et les fenêtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans réservoirs d'eau ni rouleau.
- N'utilisez pas l'appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau.
- Nous vous recommandons de consulter les instructions d'utilisation et les précautions du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Rincez les rouleaux avant la première utilisation.

Sécurité

- Attention surface chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- N'exposez pas l'appareil à des températures <0°C and >à 45°C.
- Ne mettez pas d'eau à une température > à 50°C dans le réservoir.
- Ne mettez pas de produits gras (p. ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou contenant des particules solides dans le réservoir d'eau.
- Ne mettez pas d'eau de Javel, de vinaigre blanc et d'huiles essentielles dans le produit.
- L'ajout de détergents ménagers dans le réservoir d'eau relève de votre responsabilité ; Rowenta/Tefal ne peut être tenu responsable des problèmes liés à leur utilisation. Respectez les recommandations des fabricants de détergents et ne mélangez pas plusieurs produits dans le réservoir. Nous recommandons l'usage du détergent Rowenta/Tefal pour aspirateur laveur (ZR340LV1) et/ou l'utilisation du désinfectant nettoyant multisurface ecalyptus de Sanytol.
- Cet appareil rend les sols humides, de sorte qu'ils peuvent être glissants.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- N'arrachez pas le bouchon du réservoir d'eau et ne le mettez pas à la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur d'un four ou des prises électriques.
- N'utilisez pas votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Tenez vos cheveux, vêtements amples, doigts, yeux, bouche, oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne touchez jamais les parties en mouvement sans arrêter le produit et débrancher l'unité d'alimentation.
- Ne retirez pas le rouleau pendant ou juste après le cycle d'auto-nettoyage, car il y a un risque de brûlure sur la surface métallique du chauffage.

Informations relatives aux batteries

- Cet appareil contient des batteries (lithium-ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.
- **ATTENTION :** Les batteries utilisées dans cet appareil peuvent présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elles sont mal utilisées. Elles ne doivent pas être démontées, court-circuitées, stockées à < 0°C and > de 40°C ou incinérées. Tenez-les hors de la portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.
- Lorsque les batteries ne sont plus capables de maintenir la charge, le bloc de batteries (lithium-ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les batteries, adressez-vous au centre de service agréé le plus proche.
- Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables.
- Soyez conscient du risque - Ne laissez pas les batteries toucher d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses, voire provoquer un incendie.
- En cas de fuite des batteries et de contact, ne frottez ni vos yeux, ni vos muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez vos yeux à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Entretien/stockage/service après-vente

- Éteignez le produit avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- Retirez le rouleau avant de stocker votre appareil.
- Videz les réservoirs d'eau avant de ranger votre appareil.
- Ne lavez pas le rouleau au lave-vaisselle ou en machine à laver.
- N'immergez pas votre appareil sous l'eau et utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le canal d'aspiration et le tube du réservoir d'eau sale.
- Ne nettoyez pas les buses de sortie d'eau avec des matériaux/outils agressifs ou abrasifs.
- Ne stockez pas le produit en hauteur.
- Utilisez uniquement le rouleau d'origine garanti.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un centre de service agréé qui s'occupera de sa mise au rebut.

Participons à la protection de l'environnement.

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la façon dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en permettant de le réutiliser, de le recycler ou de le récupérer d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez les batteries et jetez-les conformément aux lois et aux dispositions locales.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉCOCONCEPTION

Conformément à la réglementation relative au marquage UE/2023/826, les informations concernant la consommation énergétique des modes veille (*), arrêt (*) et veille avec réseau (*) sont disponibles sur www.rowenta.com, www.tefal.com ou www.obhnordica.com

Ces informations fournissent la consommation énergétique de votre appareil lorsqu'il est branché sur secteur, mais qu'il n'est pas utilisé. Afin de réduire la consommation énergétique de votre appareil, celui-ci passera automatiquement en mode veille après la fin de la charge.

*Selon modèle

Consommation électrique de l'équipement

Mode	Puissance (W)
Veille	0.49

DÉPANNAGE/FAQ

Problème	Causes possibles	Solutions
L'appareil aspire moins bien, fait du bruit, siffle ou des débris tombent au sol.	Le conduit d'air de l'appareil est bloqué.	Nettoyez la tête d'aspiration, nettoyez le conduit d'air, nettoyez le filtre et la mousse (voir le manuel d'utilisation).
	Le réservoir d'eau sale n'est pas bien en place et le joint est pas abîmé ou pincé	Retirez et mettre le réservoir d'eau sale
	Défaillance de l'aspirateur.	Veuillez contacter le service après-vente
Le sol est trop humide.	Le débit d'eau est trop élevé ou le rouleau est détrempé.	Assurez-vous que vous utilisez le mode INTELLIGENT ou QUIET.
	Fuite d'eau	Veuillez contacter le service après-vente
Le sol n'est pas assez humide	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau propre.
	Le système de distribution d'eau est obstrué.	Nettoyez les buses de sortie d'eau. Sinon, ramenez le produit dans le centre de réparation le plus proche.
	Le débit d'eau est trop faible.	Assurez-vous que vous utilisez le mode INTELLIGENT ou MAX.
L'appareil ne nettoie pas correctement le sol.	Le rouleau est sale.	Lancez le mode autonettoyant, puis nettoyez le rouleau à la main.
	Le mode utilisé pour le nettoyage n'est pas adapté	Utilisez le mode INTELLIGENT ou basculez entre les modes QUIET/MAX pour optimiser le nettoyage.
Le sol est endommagé	L'appareil est utilisé sans le rouleau.	Utilisez toujours l'appareil avec le rouleau en place et un réservoir d'eau propre plein.
	Un corps étranger est coincé dans la tête de nettoyage.	Nettoyez la tête de nettoyage.
L'appareil s'éteint tout seul.	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le niveau de la batterie est trop faible.	Chargez l'appareil sur sa base.
Le rouleau est coincé.	Un objet ou des fibres bloquent le rouleau.	Démontez le rouleau et retirez tout élément bloquant la rotation.
L'appareil projette de l'eau partout.	Le couvercle de protection n'est pas correctement monté.	Déverrouillez le couvercle et remettez-le en place correctement.
	Le rouleau n'est pas monté correctement.	Déverrouillez le rouleau et remettez-le en place correctement.
Le détergent présent dans le réservoir à détergent ne sort pas	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX, sinon contacter le service consommateur.
	La pompe à détergent est désactivée	Appuyer 2 fois sur la gâchette de la poignée pour activer la fonction de distribution automatique de détergent (logo bleu allumé)
Le ciseau dans la base ne coupe pas les cheveux ou reste bloqué	Des cheveux bloquent la sortie des ciseaux	Débrancher la base de charge, nettoyer ce qui est visible autour des ciseaux sinon contacter le service consommateur

SAFETY INFORMATION

For your safety, this the appliance complies with the applicable regulatory standards.

Read these safety tips carefully. Improper use or non-compliance with the user guide and safety instructions will release the brand from any liability.

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the user guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance and unplug the power supply from the socket before cleaning or servicing the appliance.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, small and loose items. Remove any unstable, fragile, precious and dangerous items from the ground.
- **WARNING:** Only use the supply unit provided with this appliance. (see page **140** Specifications)
- The external cord of this supply unit cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.
- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in supply unit shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the supply unit.
- Unplug the charger when the device is fully charged.

For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

User guide

- This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

Security

- Caution Hot surface.
- Do not use on people or animals.
- Do not expose the appliance to temperatures <0°C and >45°C.
- Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
- Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank.
- Do not put bleach, white vinegar, or essential oils in the product.
- The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Rowenta/Tefal cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank. We recommend using the Rowenta/Tefal detergent for the vacuum cleaner (ZR340LV1) and/or the Sanytol eucalyptus multi-surface cleaning disinfectant.
- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
- Do not tear off or mouth the water tank cap.
- Do not use the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Keep your hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and any other parts of your body away from the openings and moving parts of the appliance, especially the cleaning head.
- Never touch the moving parts without stopping the product and unplugging the power supply.
- Do not remove the roller brush during or immediately after the self-cleaning cycle, as there is a risk of burns from the hot metal surface of the heater.

Battery information

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- **WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 40°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
- Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.
- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

Maintenance/Storage/After-sales service

- Turn off the product before performing service or cleaning.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth or to clean the suction channel.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at heights.
- Use only guaranteed original roller.

ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any end-of-life appliance must be deposited in an authorized Service Center which will manage its disposal.

Let's help protect the environment.

Your appliance is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled, or otherwise reclaimed. Waste electrical and electronic equipment can contain harmful substances that can harm the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Bring it to a collection point, to the distributor when purchasing a new equivalent product, or to an authorized service center for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.

If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to tell you what to do.

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

ECODESIGN REQUIREMENTS

In compliance with regulation related to marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com or www.obhnordica.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, but not in use. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to standby after the end of the charge.

*depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49

TROUBLESHOOTING/FAQS

Issue	Possible Causes	Solutions
The appliance has less suction, makes noise or a whistling sound, or drops debris on the ground.	The appliance's air channel is blocked.	Clean the suction head, clean the air channel, clean the filter and foam (see user manual).
	The dirty water tank is not properly in place and the seal is not damaged or pinched	Remove and insert the dirty water tank
	Failure of the vacuum cleaner.	Please contact our after-sales service.
The floor is too wet.	The water flow is too high or the roller is soaked.	Make sure that you are using INTELLIGENT mode or QUIET mode.
	Water leakage.	Please contact our after-sales service.
The floor is not wet enough.	The clean water tank is empty.	Fill the clean water tank with water.
	The water distribution system is clogged.	Clean the water outlet nozzles. Otherwise, take the product to the nearest repair center.
	The water flow is too low.	Make sure that you are using INTELLIGENT mode or MAX mode.
The appliance does not clean the floor properly.	The roller is dirty.	Launch Self-Clean cycle, then clean the roller by hand.
	The appliance has not been set to the correct mode for cleaning.	Use INTELLIGENT mode or switch between QUIET mode and MAX mode to optimize cleaning.
The appliance damages the floor.	The device has been used without the roller.	Always use the appliance with the roller fitted and the clean water tank full.
	A foreign object is stuck in the cleaning head.	Clean the cleaning head.
The appliance shuts down on its own.	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The battery level is too low.	Charge the appliance on its base.
The roller is stuck.	An object or fibers are blocking the roller.	Disassemble the roller and remove any items that are blocking the rotation.
The appliance splashes water everywhere.	The protective cover is not mounted properly.	Detach the cover and replace it correctly.
	The roller is mounted incorrectly.	Detach the roller and replace it correctly.
The detergent in the detergent tank does not come out	The tank is empty	Fill the tank up to the MAX level, otherwise contact customer service.
	The detergent pump is deactivated	Press the handle trigger twice to activate the automatic detergent dispensing function (blue logo on).
The scissor in the base does not cut the hair or gets stuck	Hair is blocking the scissors outlet	Unplug the charging base, clean what is visible around the scissors, otherwise contact customer service

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden gesetzlichen Normen.

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßer Verwendung oder Missachtung des Benutzerhandbuchs und der Sicherheitsanweisungen übernimmt die Marke keinerlei Haftung.

Informationen zur Inbetriebnahme, Reinigung und Pflege des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe, da für die Durchführung von Reparaturen spezielle Werkzeuge erforderlich sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden: Die selbstständige Reparatur eines Gerätes und seines Zubehörs kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Verwenden Sie nur garantiertes Original-Zubehör.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anschließen oder entfernen
- Saugen Sie keine extrem feinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), große scharfkantige Bruchstücke (Glas), ätzende Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), angreifende Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.) sowie entzündliche und explosive Stoffe (benzin- oder alkoholbasiert) ein.
- Tauchen Sie das Gerät niemals tiefer als 5 mm in Wasser, schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
- Stellen Sie das Produkt bei kurzen Unterbrechungen des Saugvorgangs aus Sicherheitsgründen nicht in einer instabilen Position ab (z. B. an eine Wand, einen Tisch oder eine Stuhllehne gelehnt).
- Entfernen Sie Kabel, Verlängerungskabel sowie kleine und lose Gegenstände. Entfernen Sie alle nicht stabilen, zerbrechlichen, wertvollen und gefährlichen Gegenstände vom Boden.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts bereitgestellte Netzteil. (Siehe Seite **140** „Technische Daten“)
- Das externe Kabel dieses Netzteils kann nicht ausgetauscht werden; wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Transformator entsorgt werden.
- Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Netzteil entsorgt werden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Netzteil von der Stromversorgung zu trennen.
- Ziehen Sie das Ladegerät ab, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

Für Länder im Geltungsbereich der europäischen Verordnungen (CE-Kennzeichnung):

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen verwendet werden, die an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, wenn sie im sicheren Gebrauch des Geräts geschult und beaufsichtigt wurden und die damit verbundenen Risiken kennen. Kindern sollte nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.

Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der europäischen Verordnungen:

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden zuvor in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzerhandbuch

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz auf Hartböden vorgesehen.
- Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Teppichböden, Wänden und Fenstern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasserbehälter und Walzenbürste.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen oder wasserempfindlichen Böden.
- Wir empfehlen Ihnen, vor der Reinigung die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen des Bodenherstellers zu überprüfen und das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.
- Spülen Sie die Rollen vor der ersten Benutzung.

Sicherheit

- Vorsicht, heiße Oberfläche.
- Nicht bei Menschen oder Tieren verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen von <0°C and >45 °C aus
- Geben Sie kein Wasser mit einer Temperatur von über 50 °C in den Tank.
- Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife) sowie schaumbildende, giftige, entzündliche, explosive, ätzende, aggressive oder Produkte mit festen Partikeln in den Wassertank.
- Geben Sie keine Bleiche, keinen weißen Essig und keine ätherischen Öle in das Produkt.
- Die Zugabe von Haushaltsreinigern in den Wassertank liegt in Ihrer Verantwortung. Rowenta/Tefal kann nicht für Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung haftbar gemacht werden. Folgen Sie den Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers und mischen Sie nicht mehrere Produkte im Tank. Wir empfehlen die Verwendung des Rowenta/Tefal Reinigungsmittels für den Staubsauger (ZR340LV1) und/oder des Sanytol Eukalyptus-Multioberflächen-Reinigungs-Desinfektionsmittels.
- Durch die Verwendung dieses Geräts werden die Böden feucht und können deshalb rutschig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, mit Flip-Flops oder mit offenen Schuhen.
- Reißen Sie die Kappe des Wassertanks nicht ab und entfernen Sie sie nicht mit dem Mund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an elektrischen Geräten wie z. B. in Öfen oder Steckdosen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank undicht ist.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger, Augen, Mund, Ohren und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts, insbesondere vom Reinigungskopf, fern.
- Berühren Sie niemals die beweglichen Teile, ohne das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
- Entfernen Sie die Walzenbürste nicht während oder unmittelbar nach dem Selbstreinigungszyklus, da Verbrennungsgefahr von der heißen Metalloberfläche des Heizers besteht.

Akkuinformationen

- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aus.
- **WARNUNG:** Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei < 0°C and > 40 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Wenn der Akku (Lithium-Ionen-Akku) nicht mehr aufgeladen werden kann, sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale.
- Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden.
- Seien Sie sich des Risikos bewusst – Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen.
- Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Wartung/Lagerung/Kundendienst

- Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Reinigungsarbeiten aus.
- Entfernen Sie die Walzenbürste, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Leeren Sie die Wassertanks, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Die Walzenbürste darf nicht in der Spülmaschine oder in der Waschmaschine gereinigt werden.
- Legen Sie das Gerät nicht ins Wasser, und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um das Saugrohr zu reinigen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Bürstenaufsatz, um das Saugrohr und den Schlauch des Schmutzwassertanks zu reinigen.
- Reinigen Sie die Auslassdüsen für Wasser nicht mit aggressiven oder scheuernden Materialien/Werkzeugen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in großer Fallhöhe auf.
- Verwenden Sie nur garantierte Original-Walzenbürsten.

UMWELTSCHUTZ

Gemäß den geltenden Vorschriften muss jedes Gerät, das seine Betriebsdauer erreicht hat, zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden, das die Entsorgung übernimmt.

Lassen Sie uns den Umweltschutz unterstützen.

Das Gerät wurde so entwickelt, dass Sie es viele Jahre nutzen können. Wenn Sie sich jedoch entscheiden, es zu ersetzen, denken Sie daran, wie Sie helfen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es wiederverwenden,

recyceln oder auf andere Weise wiederverwerten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können sowohl für die Umwelt als auch für die menschliche Gesundheit schädliche Substanzen enthalten.

Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zu einer Abholstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues, gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierte Kundendienstzentrale für die weitere Bearbeitung.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Produkthändler. Dieser kann Sie über das weitere Vorgehen beraten.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

ANFORDERUNGEN AN DIE UMWELTGERECHTE GESTALTUNG

Gemäß der Verordnung zur Kennzeichnung EU/2023/826 finden Sie Informationen zum Energieverbrauch im Standby-Modus (*), Aus-Zustand (*) und vernetzten Standby (*) unter www.rowenta.com, www.tefal.com oder www.obhnordica.com.

Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an eine Stromversorgung angeschlossen, aber nicht verwendet wird. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu senken, schaltet es nach dem Ladevorgang automatisch in den Standby-Modus.

*je nach Modell

Stromverbrauch des Geräts

Modus	Leistung (W)
Standby	0.49

FEHLERBEHEBUNG/HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät saugt schlechter, macht Geräusche, pfeift, oder Schmutz fällt auf den Boden.	Der Luftkanal des Geräts ist blockiert.	Reinigen Sie den Saugkopf, den Luftkanal, den Filter und den Schaumstoff (siehe Benutzerhandbuch).
	Der Schmutzwassertank ist nicht richtig eingesetzt und die Dichtung ist nicht beschädigt oder eingeklemmt	Entfernen und setzen Sie den Schmutzwassertank ein
	Störung am Staubsauger.	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Der Boden ist zu nass.	Der Wasserdurchfluss ist zu hoch oder die Walze ist feucht.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den INTELLIGENT-Modus oder den QUIET-Modus verwenden.
	Wasser tritt aus	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Der Boden ist nicht nass genug.	Der Frischwasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
	Das Wasserverteilungssystem ist verstopft.	Reinigen Sie die Wasserauslassdüsen. Andernfalls bringen Sie das Produkt zum nächsten Reparaturzentrum.
	Der Wasserdurchfluss ist zu niedrig.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den INTELLIGENT-Modus oder den MAX-Modus verwenden.
Das Gerät reinigt den Boden nicht richtig.	Die Walze ist verschmutzt.	Starten Sie den Selbstreinigungsmodus und reinigen Sie die Walze dann von Hand.
	Es wird nicht der richtige Reinigungsmodus verwendet.	Verwenden Sie den INTELLIGENT-Modus oder wechseln Sie zwischen den QUIET-/MAX-Modi, um die Reinigung zu optimieren.
Der Boden ist beschädigt.	Das Gerät wird ohne Walze verwendet.	Verwenden Sie das Gerät immer mit angebrachter Walze und einem vollen Wasserbehälter.
	Im Reinigungskopf ist ein Fremdkörper eingeklemmt.	Säubern Sie den Reinigungskopf.
Das Gerät schaltet sich von selbst aus.	Der Schmutzwasserbehälter ist voll.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter.
	Der Akkustand ist zu niedrig.	Laden Sie das Gerät auf der Basisstation auf.
Blockierte Walze.	Ein Gegenstand oder Stofffasern blockieren die Walze.	Entfernen Sie die Walze und alle Gegenstände, die die Drehung blockieren.
Wasser spritzt überall hin.	Die Schutzabdeckung ist nicht ordnungsgemäß angebracht.	Entriegeln Sie die Abdeckung und setzen Sie sie wieder ein.
	Die Walze ist falsch angebracht.	Lösen Sie die Walze und setzen Sie sie wieder ein.
Das im Reinigungsmitteltank befindliche Reinigungsmittel kommt nicht heraus	Der Tank ist leer	Füllen Sie den Tank bis zur MAX-Markierung, andernfalls wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Die Reinigungsmittelpumpe ist deaktiviert	Drücken Sie den Griffauslöser zweimal, um die automatische Reinigungsmitteldosierung zu aktivieren (blaues Logo leuchtet).
Die Schere in der Basis schneidet die Haare nicht oder bleibt stecken	Haare blockieren den Ausgang der Schere	Ziehen Sie die Ladestation ab und reinigen Sie den sichtbaren Bereich um die Schere, andernfalls wenden Sie sich an den Kundendienst

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke wettelijke normen.

Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. Onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies ontheft het merk van elke aansprakelijkheid.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over opstarten, reiniging en onderhoud.

- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en zichtbare schade of defecten heeft. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat er speciaal gereedschap nodig is om reparaties uit te voeren om gevaar te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het zelf repareren van een apparaat en de bijbehorende accessoires kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Gebruik alleen accessoires waarvan gegarandeerd is dat ze origineel zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker van de voeding uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact haalt
- Zuig geen uiterst fijne stoffen (pleisterwerk, cement, as, enz.), grote scherpe resten (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen, enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), ontvlambaar en explosief (benzine of alcohol) op.
- Dompel het apparaat nooit onder in water dieper dan 5 mm, spat niet met water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Plaats om veiligheidsredenen bij korte zuigonderbrekingen het product niet in een onstabiele positie (bijv. leunend op een muur, op een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Ruim kabels, voedingssnoeren, kleine en losse voorwerpen op. Verwijder instabiele, breekbare, kostbare en gevaarlijke voorwerpen van de grond.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de voedingseenheid die met het apparaat is meegeleverd. (zie pagina **140** Specificaties)
- Het externe snoer van deze voedingseenheid kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, moet de transformator worden afgedankt.
- Als de pennen van de stekkers beschadigd zijn, moet de voedingseenheid worden afgedankt.
- Trek nooit aan het netsnoer om de voedingseenheid los te koppelen.
- Haal de oplader uit het stopcontact wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

Voor landen die onder de Europese regelgeving vallen (CE-markering):

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen die geen ervaring en kennis hebben of verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hebben, mits zij zijn getraind in en onder toezicht staan voor veilig gebruik en zich bewust zijn van de risico's. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Gebruikershandleiding

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren.
- Gebruik het apparaat niet op vloerkleed, tapijten, muren en ramen.
- Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en rolborstel.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare of watergevoelige grond.
- Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant te raadplegen en het apparaat op een onopvallend oppervlak te testen voordat u het schoonmaakt.
- Spoel de rollers voor het eerste gebruik

Veiligheid

- Vorsicht, heiße Oberfläche.
- Gebruik het apparaat niet gebruiken op mensen of dieren.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen <0°C and > 45°C.
- Doe geen water met een temperatuur > 50°C in het reservoir.
- Gebruik geen vettige producten (bijv. zwarte zeep) of schuimvormende, giftige, ontvlambare, explosieve, corrosieve, agressieve middelen of middelen met vaste deeltjes in het waterreservoir.
- Voeg geen bleekmiddel, witte azijn of essentiële oliën toe aan het product.
- Het toevoegen van huishoudelijke reinigingsmiddelen aan het waterreservoir is uw verantwoordelijkheid; Rowenta/Tefal kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele problemen in verband met het gebruik ervan. Volg de aanbevelingen van de schoonmaakmiddellenfabrikant en meng geen verschillende producten in het reservoir. Wij raden aan het Rowenta/Tefal reinigingsmiddel voor de stofzuiger (ZR340LV1) en/of de Sanytol eucalyptus multi-oppervlakte reiniger/desinfectiemiddel te gebruiken.
- Dit apparaat maakt de vloeren vochtig, waardoor ze glad kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets bent of teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Scheur of snijd de dop van het waterreservoir niet af.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Houd uw haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere delen van het lichaam uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, vooral van de reinigingskop.
- Raak de bewegende onderdelen nooit aan zonder het product uit te schakelen en de voeding los te koppelen.
- Verwijder de rolborstel niet tijdens of direct na de zelfreinigingscyclus, omdat er een risico bestaat op brandwonden door het hete metalen oppervlak van de verwarmer.

Accu-informatie

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.
- **WAARSCHUWING:** De accu die in dit apparaat is gebruikt, kan bij onjuist gebruik brandgevaar of risico op chemische brandwonden veroorzaken. Deze mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, opgeslagen bij < 0°C and > 40 °C of verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Wanneer de accu de lading niet langer kan vasthouden, moet de accu-eenheid (lithium-ion) worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- Vervang geen oplaadbare accu's door niet-oplaadbare accu's.
- Zorg dat de accu's niet met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, draaien, enz.) in aanraking komen. Zorg dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen in hun uiteinde te stoppen. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur in de accu's gevaarlijk oplopen, met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat.
- Als de accu's lekken, wrijf dan in geval van contact niet in uw ogen of slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

Onderhoud/opslag/aftersales-service

- Schakel het product uit voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Verwijder de rolborstel voordat u het apparaat opbergt.
- Leeg de waterreservoirs voordat u uw apparaat opbergt.
- Was de rolborstel niet in de vaatwasmachine of wasmachine.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik een droge of vochtige doek of om het zuigkanaal schoon te maken.
- Gebruik de bijgeleverde opzetborstel om het aanzuigkanaal en de buis van het vuilwaterreservoir schoon te maken.
- Maak de watersproeiers niet schoon met agressieve of schurende materialen/gereedschappen.
- Bewaar het product niet op hoogte.
- Gebruik alleen gegarandeerd originele rolborstel.

MILIEUBESCHERMING

In overeenstemming met de geldende voorschriften moet elk afgedankt apparaat worden gedeponeerd bij een erkend servicecentrum dat de verwijdering ervan zal beheren.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.

Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Als u op een gegeven moment besluit om dit te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten hergebruiken, te recyclen of op een andere manier de bruikbare grondstoffen te laten terugwinnen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijke stoffen bevatten die het milieu en de volksgezondheid kunnen beschadigen.

Dit label geeft aan dat dit product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een erkend servicecentrum zodat het kan worden verwerkt.

Voordat u het apparaat afvoert, moet u de accu verwijderen en volgens de voorschriften en lokale wetgeving afvoeren.

Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met de verkoper van het product, die u kan adviseren over wat u moet doen.

Wees vriendelijk voor het milieu !

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

ECODESIGNVEREISTEN

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot markering EU/2023/826 is de informatie over het energieverbruik in de stand-bymodus (*), uit-modus (*) en netwerkstand-by(*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com of www.obhnordica.com.

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat weer wanneer het is aangesloten op een stroomvoorziening, maar niet in gebruik is. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar stand-by na het einde van de lading.

*Afhankelijk van het model

Stroomverbruik van de apparatuur

Modus	Vermogen (W)
Stand-by	0.49

PROBLEEMOPLOSSING/FAQ

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het apparaat zuigt minder goed, maakt lawaai, maakt een fluitend geluid of laat vuil achter op de grond.	Het luchtkanaal van het apparaat is geblokkeerd.	Reinig de zuigkop, reinig het luchtkanaal, reinig het filter en het schuim (zie de gebruikershandleiding).
	De vuilwatertank zit niet goed op zijn plaats en de afdichting is niet beschadigd of bekneld	Verwijder en plaats de vuilwatertank
	Storing van de stofzuiger.	Neem contact op met de klantenservice.
De vloer is te nat.	De waterstroom is te groot of de rolborstel is te vochtig.	Zorg ervoor dat u de INTELLIGENT-modus of de QUIET-modus gebruikt.
	Waterlekkage	Neem contact op met de klantenservice.
De vloer is niet nat genoeg.	Het reservoir voor schoon water is leeg.	Vul het reservoir met schoon water.
	Het waterdistributiesysteem is verstopt.	Reinig de wateruitlaatmondstukken. Breng het product anders naar het dichtstbijzijnde reparatiecentrum.
	De waterstroom is te klein.	Zorg ervoor dat u de INTELLIGENT-modus of de MAX-modus gebruikt.
Het apparaat maakt de vloer niet goed schoon.	De rolborstel is vuil.	Start een zelfreinigingsprocedure en reinig de rolborstel vervolgens met de hand.
	De reinigingsmodus wordt niet aangepast	Gebruik de INTELLIGENT-modus of schakel tussen de QUIET-/MAX-modi om de reiniging te optimaliseren.
De vloer is beschadigd	Het apparaat wordt gebruikt zonder de rolborstel.	Gebruik het apparaat altijd met de rolborstel bevestigd en met een vol reservoir voor schoon water.
	Er zit een vreemd voorwerp vast in de reinigingskop.	Reinig de reinigingskop.
Het apparaat schakelt automatisch uit.	Het reservoir voor vuil water is vol.	Leeg het reservoir voor vuil water.
	Het batterijniveau is te laag.	Laad het apparaat op het oplaadstation op.
Vastgelopen rolborstel.	De rolborstel wordt geblokkeerd door een object of vezels.	Demonteer de rolborstel en verwijder de voorwerpen die de rotatie blokkeren.
Het apparaat laat overal spetters achter.	De beschermkap is niet goed gemonteerd.	Haal de kap eraf en plaats deze op de juiste wijze terug.
	De rolborstel is verkeerd gemonteerd.	Haal de rolborstel eraf en plaats deze op de juiste wijze terug.
Het reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelreservoir komt er niet uit	Het reservoir is leeg	Vul het reservoir tot het MAX-niveau, neem anders contact op met de klantenservice.
	De reinigingsmiddelpomp is uitgeschakeld	Druk tweemaal op de handgreeptrigger om de automatische doseerfunctie voor reinigingsmiddel te activeren (blauw logo brandt).
De schaar in de basis knipt het haar niet of blijft vastzitten	Haar blokkeert de uitgang van de schaar	Koppel het oplaadstation los, maak schoon wat zichtbaar is rond de schaar, neem anders contact op met de klantenservice

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para tu seguridad, este aparato cumple con las normativas aplicables.

Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El uso inadecuado o el incumplimiento de la guía de usuario y las instrucciones de seguridad eximirán a la marca de cualquier responsabilidad.

Para las operaciones de puesta en marcha, limpieza y mantenimiento, consulta la guía del usuario.

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Apague siempre el aparato y desenchufe la unidad de alimentación del enchufe antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspires sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpiques agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Recoge los cables y elementos pequeños o que puedan estar sueltos. Retira cualquier objeto inestable, frágil, valioso o que suponga algún peligro del suelo.
- **ADVERTENCIA:** Utiliza únicamente la unidad de alimentación suministrada con el aparato. (consulta la página **140** Especificaciones)
- El cable externo de esta unidad de alimentación no se puede sustituir; si se daña el cable, se debe desechar el transformador.
- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la unidad de alimentación del enchufe.
- Nunca tires del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación.
- Desenchufe el cargador cuando el dispositivo esté completamente cargado.

Para los países sujetos a la normativa europea (marcado CE):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

Guía del usuario

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuague los rodillos antes del primer uso

Seguridad

- Precaución, superficie caliente.
- No utilices el aparato en personas o animales.
- No expongas el aparato a temperaturas superiores a 45 °C.
- No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
- No pongas productos oleosos (p. ej., jabón negro), espuma, productos tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua.
- No ponga lejía, vinagre blanco ni aceites esenciales en el producto.
- La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Rowenta/Tefal no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito. Recomendamos el uso del detergente Rowenta/Tefal para aspiradora (ZR340LV1) y/o del desinfectante limpiador multisuperficie de eucalipto de Sanytol.
- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
- No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
- No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
- No utilices el aparato en superficies calientes.
- No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
- No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y cualquier otra parte del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, especialmente del cabezal de limpieza.
- Nunca toque las partes móviles sin apagar el producto y desenchufar la unidad de alimentación.
- No retire el cepillo rodillo durante o inmediatamente después del ciclo de autolimpieza, ya que existe riesgo de quemaduras por la superficie metálica caliente del calentador.

Información de la batería

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional.
- No expongas el aparato o la batería a una temperatura excesiva.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No desmontes, incineres, provoques cortocircuitos o guardes la batería a temperaturas superiores a 40 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.
- Cuando la batería deje de cargarse, debes retirar el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el centro de servicio técnico oficial más cercano.
- No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables.
- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio.
- En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apaga el producto antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No pongas el aparato bajo el agua y utiliza un paño seco o humedecido para limpiar el canal de aspiración.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacenes el producto a alturas elevadas.
- Utiliza únicamente un rodillo original garantizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con las normativas vigentes, cualquier aparato que haya finalizado su vida útil debe depositarse en un centro de servicio autorizado, que se encargará de desecharlo.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

Este aparato se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a cuidar del medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO

De conformidad con el reglamento relativo al marcado UE/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (*), modo apagado (*) y modo de espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com, www.tefal.com u www.obhnordica.com.

Esta información indica el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la red eléctrica, pero no en uso. Para reducir el consumo de energía, el aparato pasará automáticamente al modo de espera una vez finalizada la carga.

*Según el modelo

Consumo de energía del equipo

Modo	Potencia (W)
Espera	0.49

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Problema	Causas Posibles	Soluciones
El aparato tiene menos succión, hace ruido o un silbido, o suelta escombros en el suelo.	El canal de aire del aparato está bloqueado.	Limpie la cabeza de succión, limpie el canal de aire, limpie el filtro y la espuma (consulte el manual de usuario).
	El depósito de agua sucia no está bien colocado y la junta no está dañada ni pellizcada	Retire y coloque el depósito de agua sucia
	Fallo del aspirador.	Por favor, contacte con nuestro servicio postventa.
El suelo está demasiado mojado.	El flujo de agua es demasiado alto o el rodillo está empapado.	Asegúrese de que está utilizando el modo INTELLIGENT o QUIET.
	Fuga de agua.	Por favor, contacte con nuestro servicio postventa.
El suelo no está lo suficientemente mojado.	El depósito de agua limpia está vacío.	Llene el depósito de agua limpia con agua.
	El sistema de distribución de agua está obstruido.	Limpie las boquillas de salida de agua. De lo contrario, lleve el producto al centro de reparación más cercano.
	El flujo de agua es demasiado bajo.	Asegúrese de que está utilizando el modo INTELLIGENT o MAX.
El aparato no limpia bien el suelo.	El rodillo está sucio.	Inicie el ciclo de Auto-Limpieza, luego limpie el rodillo a mano.
	El aparato no ha sido configurado al modo correcto para la limpieza.	Utilice el modo INTELLIGENT o cambie entre el modo QUIET y MAX para optimizar la limpieza.
El aparato daña el suelo.	El aparato ha sido utilizado sin el rodillo.	Siempre utilice el aparato con el rodillo colocado y el depósito de agua limpia lleno.
	Un objeto extraño está atascado en la cabeza de limpieza.	Limpie la cabeza de limpieza.
El aparato se apaga por sí mismo.	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	El nivel de batería es demasiado bajo.	Cargue el aparato en su base.
El rodillo está atascado.	Un objeto o fibras están bloqueando el rodillo.	Desmonte el rodillo y retire cualquier objeto que esté bloqueando la rotación.
El aparato salpica agua por todas partes.	La cubierta protectora no está montada correctamente.	Desmonte la cubierta y colóquela correctamente.
	El rodillo está montado incorrectamente.	Desmonte el rodillo y colóquelo correctamente.
El detergente presente en el depósito de detergente no sale	El depósito está vacío	Llene el depósito hasta el nivel MAX; de lo contrario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	La bomba de detergente está desactivada	Presione dos veces el gatillo del mango para activar la función de dispensación automática de detergente (logotipo azul encendido).
Las tijeras en la base no cortan el cabello o se atascan	El cabello bloquea la salida de las tijeras	Desenchufe la base de carga, limpie lo que sea visible alrededor de las tijeras; de lo contrario, contacte con el servicio de atención al cliente

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la sicurezza degli utenti, questo apparecchio è conforme agli standard normativi in vigore.

Leggere attentamente questi suggerimenti per la sicurezza. L'uso improprio o la mancata conformità alla guida dell'utente e alle istruzioni di sicurezza sollevano l'azienda produttrice da qualsiasi responsabilità.

Per le operazioni di avvio, pulizia e manutenzione, fare riferimento alla guida dell'utente.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta danni visibili o funziona in modo anomalo. In tal caso, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino, poiché sono necessari adeguati strumenti per eseguire eventuali riparazioni al fine di evitare pericoli.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato con pezzi di ricambio originali: la riparazione di un apparecchio e dei relativi accessori può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Utilizzare solo accessori garantiti come originali.
- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare l'unità di alimentazione dalla presa prima di pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare l'accessorio
- Non aspirare sostanze ultrafini (intonaco, cemento, cenere, ecc.), grandi detriti appuntiti (vetro), prodotti nocivi (solventi, svernicianti, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, detergenti, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcool).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua se questa supera i 5 mm, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non riporlo all'aperto.
- In caso di brevi pause di aspirazione, per motivi di sicurezza, non lasciare il prodotto in una posizione instabile (ad esempio, appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sul retro di una sedia).
- Riordinare fili, cavi di alimentazione e piccoli oggetti sfusi.
- Rimuovere dal pavimento eventuali oggetti instabili, fragili, preziosi o pericolosi.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare solo l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio. (Vedere la pagina **140** delle specifiche)
- Il cavo esterno di questa unità di alimentazione non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, il trasformatore deve essere smaltito.
- Se i poli della spina sono danneggiati, l'unità di alimentazione plug-in dovrà essere smaltita.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione.
- Scollega il caricabatterie quando il dispositivo è completamente carico.

Per i paesi soggetti alle normative europee (marchio CE):

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone che non ne hanno esperienza e conoscenza o che hanno capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, se sono stati addestrati e sono supervisionati sull'uso sicuro e se sono consapevoli dei rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Per gli altri paesi non soggetti alle normative europee:

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza,
- a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Guida per l'utente

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri.
- Non utilizzare su moquette, tappeti, pareti e finestre.
- Non utilizzate l'apparecchio senza serbatoi dell'acqua e rullo.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti delicati o non resistenti all'acqua.
- Si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e le precauzioni del produttore del pavimento e di testare l'apparecchio su una superficie poco visibile prima della pulizia.
- Risciacquare i rulli prima del primo utilizzo.

Sicurezza

- Attenzione, superficie calda.
- Non utilizzare su persone o animali.
- Non esporre l'apparecchio a temperature <0°C and >45°C.
- Non versare acqua a temperatura > 50 °C nel serbatoio.
- Non introdurre prodotti grassi (ad esempio sapone nero), schiumogeni, tossici, infiammabili, esplosivi, corrosivi, aggressivi o con particelle solide nel serbatoio dell'acqua.
- Non mettere candeggina, aceto bianco o oli essenziali nel prodotto.
- L'aggiunta di detergenti domestici al serbatoio dell'acqua è responsabilità dell'utente; Rowenta/Tefal non può essere ritenuta responsabile per eventuali problemi associati al loro utilizzo. Seguire le raccomandazioni per l'uso fornite dai produttori dei detergenti e non miscelare diversi prodotti nel serbatoio. Si raccomanda l'uso del detergente Rowenta/Tefal per aspirapolvere lavapavimenti (ZR340LV1) e/o del disinfettante multi-superficie all'eucalipto di Sanytol.
- Questo apparecchio rende i pavimenti umidi che possono quindi diventare scivolosi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi o indossando infradito o scarpe aperte.
- Non tirare o serrare il tappo del serbatoio dell'acqua.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con altri apparecchi elettrici, come l'interno di forni o prese elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua presenta perdite.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita, occhi, bocca, orecchie e qualsiasi altra parte del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento dell'apparecchio, in particolare dalla testa di pulizia.
- Non toccare mai le parti in movimento senza spegnere il prodotto e scollegare l'unità di alimentazione.
- Non rimuovere la spazzola a rullo durante o subito dopo il ciclo di auto-pulizia, poiché esiste il rischio di scottature dalla superficie metallica calda del riscaldatore.

Informazioni sulla batteria

- Questa unità contiene batterie (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili solo da parte di personale esperto.
- Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
- **ATTENZIONE:** se impiegata in modo errato, la batteria utilizzata in questo apparecchio può provocare incendi o ustioni chimiche. Non deve essere smontata, messa in cortocircuito o conservata a < 0°C and > 40 °C o incenerita. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.
- Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili.
- Prestare attenzione ai rischi: non lasciare che le batterie tocchino altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Prestare attenzione a non creare cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità. In caso di corto circuito, la temperatura della batteria può salire pericolosamente e causare gravi ustioni o persino innescare incendi.
- Se si viene a contatto con eventuali perdite delle batterie, non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disagio persiste, consultare il medico.

Manutenzione/Conservazione/Assistenza post-vendita

- Spegnere il prodotto prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.
- Rimuovere il rullo prima di riporre l'apparecchio.
- Svuotare i serbatoi dell'acqua prima di riporre l'apparecchio.
- Non lavare il rullo in lavastoviglie o in lavatrice.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e utilizzare un panno asciutto o umido, anche per pulire il canale di aspirazione.
- Utilizzare l'accessorio spazzola in dotazione per pulire il canale di aspirazione e il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
- Non pulire gli ugelli di uscita dell'acqua con materiali/utensili aggressivi o abrasivi.
- Non riporre il prodotto a un'altezza elevata.
- Utilizzare solo un rullo originale garantito.

TUTELA DELL'AMBIENTE

In conformità con le normative vigenti, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere depositato presso un centro di assistenza autorizzato che provvederà allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.

L'apparecchio è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, quando si decide di sostituirlo, è necessario pensare a come contribuire a proteggere l'ambiente consentendo che venga riutilizzato, riciclato o altrimenti

recuperato. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute delle persone.

Questa etichetta indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato, i quali si occuperanno dello smaltimento.

Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che potrà fornire le necessarie informazioni.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

REQUISITI DI PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE

In conformità con la normativa relativa alla marcatura UE/2023/826, le informazioni relative al consumo energetico in modalità standby (*), modalità spento (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.rowenta.com o www.tefal.com o www.obhnordica.com.

Queste informazioni forniscono il consumo energetico del tuo apparecchio quando è collegato a una fonte di alimentazione, ma non in uso. Per ridurre il consumo energetico del tuo apparecchio, passerà automaticamente in modalità standby dopo la fine della carica.

*A seconda del modello

Consumo energetico dell'apparecchiatura

Modalità	Alimentazione (W)
Standby	0.49

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI/DOMANDE FREQUENTI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non aspira bene, fa rumore, emette un sibilo o lascia detriti sul pavimento.	Il canale dell'aria è ostruito.	Pulire la testina di aspirazione, il canale dell'aria, il filtro normale e il filtro per la schiuma (vedere il Manuale dell'utente).
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è ben posizionato e la guarnizione non è danneggiata o pizzicata	Rimuovere e inserire il serbatoio dell'acqua sporca
	Malfunionamento dell'aspirapolvere.	Contattare il centro di assistenza.
Il pavimento è troppo bagnato.	Il flusso dell'acqua è troppo forte o il rullo è inzuppato.	Accertarsi di utilizzare la modalità INTELLIGENT o la modalità QUIET.
	Perdita di acqua	Contattare il centro di assistenza.
Il pavimento non è abbastanza bagnato.	Il serbatoio dell'aqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio pulito con acqua.
	Il sistema di distribuzione dell'acqua è ostruito.	Pulire gli ugelli di uscita dell'acqua. Altrimenti, portare il prodotto al centro di assistenza più vicino.
	Il flusso d'acqua è troppo lento.	Accertarsi di utilizzare la modalità INTELLIGENT o la modalità MAX.

Problema	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non pulisce accuratamente il pavimento.	Il rullo è sporco.	Avviare la modalità di autopulizia e poi pulire il rullo manualmente.
	La modalità utilizzata per la pulizia non è adatta.	Utilizzare la modalità INTELLIGENT o passare dalla modalità QUIET alla modalità MAX e viceversa per ottimizzare la pulizia.
Il pavimento è danneggiato.	L'apparecchio è utilizzato senza il rullo.	L'apparecchio deve essere sempre utilizzato con il rullo montato e il serbatoio di acqua pulita pieno.
	Un oggetto estraneo è incastrato nella testina di pulizia.	Pulire la testina di pulizia.
L'apparecchio si spegne da solo.	Il serbatoio di acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio di acqua sporca.
	Il livello della batteria è basso.	Caricare l'apparecchio sulla base.
Rullo bloccato.	Un oggetto o delle fibre stanno bloccando il rullo.	Smontare il rullo e rimuovere eventuali oggetti che bloccano la rotazione.
L'apparecchio schizza acqua dappertutto.	Il coperchio di protezione non è montato in modo corretto.	Sbloccare il coperchio e riposizionarlo correttamente.
	Il rullo non è montato in modo corretto.	Sbloccare il rullo e riposizionarlo correttamente.
Il detergente presente nel serbatoio del detergente non esce	Il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio fino al livello MAX, altrimenti contattare il servizio clienti.
	La pompa del detergente è disattivata	Premere due volte il grilletto dell'impugnatura per attivare la funzione di erogazione automatica del detergente (logo blu acceso).
Le forbici nella base non tagliano i capelli o si bloccano	I capelli bloccano l'uscita delle forbici	Scollegare la base di ricarica, pulire ciò che è visibile intorno alle forbici, altrimenti contattare il servizio clienti

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă standardele legale aplicabile.

Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Folosirea necorespunzătoare sau nerespectarea ghidului de utilizare și a instrucțiunilor de siguranță exonerează marca de orice răspundere.

Pentru operațiuni de pornire, curățare și întreținere, consultați ghidul de utilizare.

- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează corect. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat deoarece este nevoie de unelte speciale pentru a efectua reparațiile și a evita pericolele.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști, cu piese de schimb originale: utilizatorul se pune în pericol dacă repară singur un aparat și accesoriile.
- Folosiți numai accesorii garantate a fi originale.
- Opriți întotdeauna aparatul și deconectați unitatea de alimentare de la priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a conecta sau a deconecta un accesoriu.
- Nu aspirați substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse dăunătoare (solvenți, decapanți etc.), produse agresive (acizi, agenți de curățare etc.), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă mai adâncă de 5 mm, nu-l stropiți cu apă și nu-l depozitați afară.
- În cazul unor pauze scurte în timpul aspirării, din motive de siguranță, nu puneți produsul într-o poziție instabilă (de ex. sprijinit de perete, de masă sau de spătarul unui scaun).
- Strângeți cablurile, șnururile și articolele mici împrăștiate. Strângeți de pe sol orice articol instabil, fragil, periculos sau de valoare.
- **AVERTISMENT:** Folosiți doar unitatea de alimentare furnizată împreună cu aparatul. (a se vedea pagina **140** Specificații)
- Cablul extern al acestei unități de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă se deteriorează cablul, transformatorul trebuie casat.
- Dacă pinii ștecărului se deteriorează, sursa de alimentare de conectat la priză trebuie casată.
- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare.
- Deconectați încărcătorul când dispozitivul este complet încărcat.

Pentru țări supuse reglementărilor europene (marcaj CE):

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de peste 8 ani și de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe ori cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse doar dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță, au fost supravegheate și înțeleg pericolele aferente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.

Pentru alte țări, nesupuse reglementărilor europene:

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe decât dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Ghid de utilizare

- Acest aparat este doar pentru uz casnic, în interior.
- Acest aparat trebuie folosit pe podele dure.
- Nu folosiți pe covoare, mochete, pereți și ferestre.
- Nu folosiți aparatul fără rezervoare de apă și rolă.
- Nu folosiți aparatul pe sol fragil sau vulnerabil la apă.
- Vă recomandăm să consultați instrucțiunile producătorului pardoselii pentru a vedea utilizarea și măsurile de precauție. De asemenea, înainte de a începe curățarea, testați aparatul pe o suprafață care trece neobservată.
- Clătiți rolele înainte de prima utilizare.

Siguranță

- Atenție, suprafață fierbinte.
- Nu folosiți pe oameni sau animale.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 45 °C.
- Nu turnați apă cu temperatura mai mare de 50 °C în rezervor.
- Nu puneți în rezervorul de apă produse grase (de ex. săpun negru), spumante, toxice, inflamabile, explozive, corozive, agresive sau cu particule solide.
- Nu puneți în produs înălbitor, oțet alb sau uleiuri esențiale.
- Dacă adăugați detergenți casnici în apa din rezervor, o faceți pe propria răspundere. Rowenta/Tefal nu își asumă răspunderea pentru probleme asociate cu utilizarea lor. Respectați recomandările producătorilor detergenților și nu amestecați mai multe produse în rezervor. Recomandăm utilizarea detergentului Rowenta/Tefal pentru aspiratorul cu mop (ZR340LV1) și/sau a dezinfectantului pentru suprafețe multiple cu eucalipt de la Sanytol.
- Acest aparat umezește podelele, care pot fi așadar alunecoase.
- Nu utilizați acest aparat în picioarele goale, dacă purtați șlapi sau încălțăminte deschisă la degete.
- Nu rupeți și nu perforați capacul rezervorului de apă.
- Nu folosiți aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți aparatul pentru a curăța aparatele electrocasnice, de exemplu interiorul cuptorului, sau prizele electrice.
- Nu folosiți aparatul dacă rezervorul de apă curge.
- Țineți părul, hainele largi, degetele, ochii, gura, urechile și orice altă parte a corpului departe de orificiile și piesele în mișcare ale aparatului, în special de capul de curățare.
- Nu atingeți niciodată părțile în mișcare fără a opri produsul și a deconecta unitatea de alimentare.
- Nu scoateți peria rotativă în timpul sau imediat după ciclul de autocurățare, deoarece există riscul de arsuri de la suprafața metalică încinsă a încălzitorului.

Informații despre baterie

- Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un reparator profesionist.
- Nu expuneți aparatul sau acumulatorul la temperaturi excesive.
- **AVERTISMENT:** Dacă este utilizat incorect, acumulatorul folosit în acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi de peste 40 °C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.
- Atunci când nu se mai poate menține încărcat, acumulatorul (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.
- Nu înlocuiți acumulatorii cu baterii nereîncărcabile.
- Fiți conștient de riscuri. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte de metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc.
- Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact, nu vă frecați la ochi și nu atingeți membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

Servicii de întreținere, depozitare, post-vânzare

- Opriți produsul înainte de a efectua operațiuni de revizie sau curățare.
- Scoateți rola înainte de a depozita aparatul.
- Goliți rezervoarele de apă înainte de a depozita aparatul.
- Nu spălați rola în mașina de spălat vase sau în cea de spălat rufe.
- Nu puneți aparatul sub apă, ci folosiți o lavetă uscată sau umedă pentru a curăța canalul de aspirație.
- Folosiți accesoriul perie furnizat pentru a curăța canalul de aspirație și tubul rezervorului de apă murdară.
- Nu curățați/ duzele de evacuare a apei cu materiale/unelte agresive sau abrazive.
- Nu depozitați produsul la înălțime.
- Folosiți doar rola originală garantată.

PROTEJAREA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările actuale, la sfârșitul perioadei de viață aparatele trebuie duse la centre de service autorizate, care se vor ocupa de casare.

Haideți să ajutăm la protejarea mediului.

Aparatul dvs. este conceput să funcționeze mulți ani. Totuși, dacă decideți să-l înlocuiți, gândiți-vă la felul în care puteți proteja mediul, permițând refolosirea sau reciclarea aparatului ori recuperarea în alt mod a componentelor și materialelor. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive, care pot dăuna mediului și sănătății umane.

RO

Această etichetă arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, la distribuitor atunci când cumpărați un produs echivalent nou sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

Înainte de a arunca aparatul, scoateți acumulatorul și eliminați-l în conformitate cu legile și reglementările locale.

Dacă aveți întrebări, contactați distribuitorul de unde ați achiziționat produsul, care vă poate sfătui ce să faceți.

Să participăm la protecţia mediului!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conţine numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➲ Predaţi aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

CERINȚE DE PROIECTARE ECOLOGICĂ

În conformitate cu reglementările referitoare la marcajul EU/2023/826, informațiile referitoare la modul standby (*), modul oprit (*) și modul de așteptare în rețea (*) este disponibil pe www.rowenta.com sau www.tefal.com sau www.obhnordica.com.

Aceste informații oferă consumul de energie al aparatului dvs. atunci când este conectat la o sursă de alimentare, dar nu este în uz. Pentru a reduce consumul de energie al aparatului dumneavoastră, acesta va trece automat în standby după terminarea acuzației.

*În funcție de model

Consumul de energie al echipamentului

Mod	Putere (W)
Standby	0.49

DEPANARE/ ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Aparatul aspiră mai puțin bine, face zgomot, șuieră sau cad reziduuri pe jos.	Canalul de aer al aparatului este blocat.	Curățați capul de aspirare, curățați canalul de aer, curățați filtrul și spuma (consultați manualul de utilizare).
	Rezervorul de apă murdară nu este bine montat, iar garnitura nu este deteriorată sau prinsă	Scoateți și puneți rezervorul de apă murdară
	Eroare aspirator.	Contactați serviciul nostru post-vânzare.
Pardoseala este prea umedă.	Debitul de apă este prea mare sau rola este udă.	Asigurați-vă că utilizați modul INTELLIGENT sau modul QUIET.
	Scurgere de apă.	Contactați serviciul nostru post-vânzare.
Pardoseala nu este destul de umedă.	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul cu apă.
	Sistemul de distribuție a apei este înfundat.	Curățați duzele de evacuare a apei. În caz contrar, duceți produsul la cel mai apropiat centru de reparații.
	Debitul apei este prea scăzut.	Asigurați-vă că utilizați modul INTELLIGENT sau modul MAX.
Aparatul nu curăță pardoseala corespunzător.	Rola este murdară.	Lansați un mod de curățare automată și apoi curățați rola manual.
	Modul utilizat pentru curățare nu este adaptat.	Utilizați modul INTELLIGENT sau comutați între modurile QUIET/MAX pentru a optimiza curățarea.

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Pardoseala este deteriorată.	Aparatul este utilizat fără rolă.	Utilizați întotdeauna aparatul cu rola asamblată și un rezervor de apă curată plin.
	Un obiect străin este blocat în capul de curățare.	Curățați capul de curățare.
Aparatul se oprește singur.	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Nivelul bateriei este prea scăzut.	Încărcați aparatul pe bază.
Rolă blocată.	Un obiect sau fibre blochează rola.	Dezasamblați rola și îndepărtați toate elementele care blochează rotația.
Aparatul împroașcă apă peste tot.	Capacul de protecție nu este montat corect.	Deblocați capacul și remontați-l corect.
	Rola este montată incorect.	Deblocați rola și remontați-o corect.
Detergentul aflat în rezervorul de detergent nu iese	Rezervorul este gol	Umpleți rezervorul până la nivelul MAX, altfel contactați serviciul pentru clienți.
	Pompa de detergent este dezactivată	Apăsați de două ori trăgaciul de pe mâner pentru a activa funcția de distribuire automată a detergentului (logo albastru aprins).
Foarfeca din bază nu taie părul sau se blochează	Părul blochează ieșirea foarfecelor	Deconectați baza de încărcare, curățați ceea ce este vizibil în jurul foarfecelor, altfel contactați serviciul pentru clienți

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič spĺňa na zaistenie vašej bezpečnosti všetky platné regulačné normy.

Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné tipy. Nesprávne používanie alebo nedodržanie používateľskej príručky a bezpečnostných pokynov vylučuje značku z akejkoľvek zodpovednosti.

Informácie o spúšťaní, čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke.

- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo a ak má viditeľné poškodenie alebo poruchy. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale pošlite ho do autorizovaného servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu domovu, pretože na vykonanie akýchkoľvek opráv sú potrebné špeciálne nástroje, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Opravy by mali vykonávať len odborníci s originálnymi náhradnými dielmi: oprava spotrebiča a jeho príslušenstva môže byť pre používateľa nebezpečenstvom.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je zaručene originálne.
- Vždy vypnite zariadenie a odpojte napájaciu jednotku zo zásuvky pred čistením alebo údržbou zariadenia.
- Spotrebič vždy vypnite pred pripojením alebo odpojením príslušenstva
- Nevysávajte veľmi jemné látky (omietka, cement, popol atď.), veľké ostré nečistoty (sklo), škodlivé výrobky (rozpúšťadlá, odstraňovače atď.), agresívne výrobky (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľaviny a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody hlbšej ako 5 mm, nestriekajte vodu na spotrebič ani ho neskladujte vonku.
- V prípade krátkych sacích prestávok z bezpečnostných dôvodov neumiestňujte výrobok do nestabilnej polohy (napr. opieranie sa o stenu, na stôl alebo na zadnú časť stoličky).
- Upracte káble, napájacie káble, drobné a voľné predmety. Odstráňte zo zeme všetky nestabilné, krehké, cenné a nebezpečné predmety.
- **VAROVANIE:** Používajte len napájaciu jednotku dodanú s týmto spotrebičom. (pozri stranu **140** Špecifikácie)
- Externý kábel tejto napájacej jednotky sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, transformátor sa musí vyradiť.
- V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyraďte zásuvnú napájaciu jednotku.
- Nikdy neodpájajte napájaciu jednotku ťahaním za elektrický kábel.
- Odpojte nabíjačku, keď je zariadenie úplne nabité.

Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú európske nariadenia (označenie CE):

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí alebo majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, ak boli vyškolené a pod dohľadom v oblasti bezpečného používania a sú si vedomé súvisiacich rizík. Tento prístroj nie je určený pre deti na hranie. Čistenie a údržbu používateľom by nemali vykonávať deti bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú európske nariadenia:

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, bez skúseností alebo znalostí, ak neboli vopred oboznámené s používaním zariadenia alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dohliadnite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.

Používateľská príručka

- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a v interiéri.
- Tento spotrebič je určený na použitie na pevnej zemi.
- Nepoužívajte na rohože, koberce, steny ani okná.
- Spotrebič nepoužívajte bez zásobníkov vody a valca.
- Spotrebič nepoužívajte na krehkom alebo na vode citlivom povrchu.
- Odporúčame, aby ste si pred čistením pozreli návod na použitie a bezpečnostné opatrenia výrobcu podlahy a otestovali spotrebič na nenápadnom povrchu.
- Opláchnite valce pred prvým použitím.

Bezpečnosť

- Pozor, horúci povrch.
- Nepoužívajte na ľuďoch ani zvieratách.
- Spotrebič nevystavujte teplotám <0°C and >45 °C.
- Do zásobníka nepúšťajte vodu s teplotou >50 °C.
- Nepúšťajte mastné výrobky (napr. čierne mydlo), penivé, toxické, horľavé, výbušné, korozívne, či agresívne výrobky ani výrobky obsahujúce pevné častice do zásobníka vody.
- Nedávajte do výrobku bielidlo, biely ocot ani éterické oleje.
- Pridanie domácich čistiacich prípravkov do zásobníka vody je vaša zodpovednosť. Spoločnosti Rowenta/Tefal nenesú zodpovednosť za žiadne problémy spojené s ich používaním. Dodržujte odporúčania výrobcu čistiaceho prípravku a nemiešajte v zásobníku viac výrobkov. Odporúčame používať čistiaci prostriedok Rowenta/Tefal pre vysávač s mopom (ZR340LV1) a/alebo dezinfekčný čistiaci prostriedok na viacero povrchov s eukalyptom od Sanytol.
- Tento spotrebič podlahy navlhčí, takže môžu byť klzké.
- Spotrebič nepoužívajte naboso alebo v šľapkách či topánkach s otvorenou špičkou.
- Neodtrhávajte a nepoužívajte ústa na otvorenie uzáveru zásobníka vody.
- Nepoužívajte spotrebič na horúcich povrchoch.
- Spotrebič nepoužívajte na elektrických zariadeniach, ako je vnútro rúry alebo elektrické zásuvky.
- Ak zo zásobníka vody uniká voda, spotrebič nepoužívajte.
- Držte si vlasy, voľné oblečenie, prsty, oči, ústa, uši a všetky ostatné časti tela ďalej od otvorov a pohyblivých častí zariadenia, najmä od čistiacej hlavy.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí bez vypnutia zariadenia a odpojenia napájacej jednotky.
- Počas alebo bezprostredne po samočistiacom cykle nevyberajte valcovú kefu, pretože hrozí riziko popálenia od horúceho kovového povrchu ohrievača.

Informácie o batérii

- Tento prístroj obsahuje batérie (lítium-iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu.
- Spotrebič ani batériu nevystavujte nadmerným teplotám.
- **VAROVANIE:** batéria použitá v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri < 0°C and >40 °C ani spáliť. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádžte do ohňa.
- Ak už batéria nedokáže udržať nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na najbližšie schválené servisné stredisko.
- Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami.
- Uvedomte si riziko – nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžkov, klincov, skrutiek atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložením kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť.
- Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s vytečenou látkou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.

Údržba/skladovanie/popredajný servis

- Pred vykonávaním servisu alebo čistenia výrobok vypnite.
- Pred uskladnením spotrebiča odstráňte valec.
- Pred uskladnením spotrebiča vyprázdnite zásobníky vody.
- Valec neumývajte v umývačke riadu ani v práčke.
- Spotrebič neumiestňujte pod vodu a na čistenie sacieho kanála používajte suchú alebo vlhkú handričku.
- Na čistenie sacieho kanála a trubice zásobníka špinavej vody použite dodaný kefový nástavec.
- Trysky na výstup vody nečistite agresívnymi alebo abrazívnymi materiálmi/nástrojmi.
- Výrobok neskladujte vo výškach.
- Používajte iba zaručený originálny valec.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

V súlade s platnými predpismi musí byť každý spotrebič po dobe životnosti uložený v autorizovanom servisnom stredisku, ktoré sa postará o jeho likvidáciu.

Pomôžme chrániť životné prostredie.

Váš spotrebič je navrhnutý tak, aby fungoval mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

SK

Toto označenie znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do autorizovaného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajcu výrobku, ktorý vám poradí, ako máte postupovať.

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

ⓘ Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

➲ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s nim bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

POŽIADAVKY NA EKODIZAJN

V súlade s nariadením týkajúcim sa označenia EU/2023/826 sa informácie o pohotovostnom režime (*), Režim vypnutia (*) a spotreba energie v pohotovostnom režime v sieti (*) sú dostupné na www.rowenta.com alebo www.tefal.com alebo www.obhnordica.com.

Tieto informácie poskytujú informácie o spotrebe energie vášho spotrebiča, keď je pripojený k zdroju napájania, ale nepoužíva sa. Aby sa znížila spotreba energie vášho spotrebiča, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po skončení nabíjania.

*V závislosti od modelu

Spotreba energie spotrebiča

Režim	Výkon (W)
Pohotovostný režim	0.49

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH/ČASTÉ OTÁZKY

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Zariadenie horšie vysáva, vydáva hluk, píska alebo nečistoty padajú na zem.	Vzduchový kanál zariadenia je zablokovaný.	Vyčistite saciu hlavu, vyčistite vzduchový kanál,vyčistite filter a penu (pozrite si návod na použitie).
	Nádrž na špinavú vodu nie je dobre umiestnená a tesnenie nie je poškodené ani pritlačené	Vyberte a vložte nádrž na špinavú vodu
	Porucha vysávača.	Obráťte sa na popredajný servis.
Podlaha je príliš mokrá.	Prietok vody je príliš vysoký alebo je valec premočený.	Uistite sa, že používate režim INTELLIGENT alebo režim QUIET.
	Únik vody	Obráťte sa na popredajný servis.
Podlaha nie je dostatočne mokrá.	Zásobník na čistú vodu je prázdny.	Naplňte zásobník na čistú vodu vodou.
	Systém distribúcie vody je upchatý.	Vyčistite výstupné trysky vody. Inak odneste výrobok do najbližšieho servisného centra.
	Prietok vody je príliš nízky.	Uistite sa, že používate režim INTELLIGENT alebo režim MAX.
Zariadení nečistí podlahu správne.	Valec je znečistený.	Spustite režim samočistenia a potom valec vyčistite ručne.
	Režim čistenia nie je prispôsobený	Na optimalizáciu čistenia použite režim INTELLIGENT alebo prepínajte medzi režimami QUIET/MAX.

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Podlaha je poškodená	Zariadenie sa používa bez valca.	Zariadenie vždy používajte s namontovaným valcom a plným zásobníkom čistej vody.
	V čistiacej hlave uviazol cudzí predmet.	Vyčistite čistiacu hlavu.
Zariadenie sa samo vypne.	Zásobník špinavej vody je plný.	Vyprázdnite zásobník špinavej vody.
	Úroveň nabitia batérie je príliš nízka.	Zariadenie nabíjajte na základni.
Zaseknutý valec.	Predmet alebo vlákna blokujú valec.	Rozmontujte valec a odstráňte všetky predmety, ktoré blokujú otáčanie.
Zariadenie strieka na všetky strany.	Ochranný kryt nie je správne namontovaný.	Odistite kryt a správne ho nasaďte.
	Valec je namontovaný nesprávne.	Odistite valec a správne ho nasaďte.
Čistiaci prostriedok v nádrži na čistiaci prostriedok nevychádza	Nádrž je prázdna	Naplňte nádrž po úroveň MAX, inak kontaktujte zákaznícky servis.
	Čerpadlo čistiaceho prostriedku je deaktivované	Dvakrát stlačte spúšť na rukoväti, aby ste aktivovali automatické dávkovanie čistiaceho prostriedku (modré logo svieti).
Nožnice v základni nestrihajú vlasy alebo sa zaseknú	Vlasy blokujú výstup nožníc	Odpojte nabíjaciu základňu, vyčistite to, čo je viditeľné okolo nožníc, inak kontaktujte zákaznícky servis

SK

VARNOSTNA NAVODILA

Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim predpisanim standardom.

Te varnostne nasvete pozorno preberite. Če napravo napačno uporabljate ali ne upoštevate navodil v uporabniškem priročniku in varnostnih navodilih, blagovna znamka za to ni odgovorna.

Navodila za začetek uporabe, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku.

- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč jo izročite najbližjemu pooblaščenemu servisu, saj so za varno izvedbo popravil potrebna posebna orodja.
- Popravila smejo izvajati samo strokovnjaki z uporabo originalnih nadomestnih delov: Za uporabnike je lahko nevarno, če poskušajo napravo popraviti sami.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so zajamčeno originalni.
- Vedno izklopite napravo in odklopite napajalno enoto iz vtičnice, preden čistite ali vzdržujete napravo.
- Preden namestite ali odstranite dodatek, napravo vedno izklopite.
- Ne sesajte izjemno drobnih snovi (mavec, cement, pepel itd.), velikih ostrih predmetov (steklo), nevarnih izdelkov (topila, odstranjevalci itd.), močnih snovi (kisline, čistilna sredstva itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (bencin ali snovi na alkoholni osnovi).
- Naprave nikoli ne potopite v vodo, globljo od 5 mm, zavarujte jo pred vodnimi curki in je ne shranjujte na prostem.
- Če si med sesanjem vzamete kratek premor, izdelka iz varnostnih razlogov ne postavite v nestabilen položaj (npr. ga naslonite na steno, mizo ali naslonjalo stola).
- Pospravite kable, vrvice ter majhne in nepritrjene predmete. S tal odstranite vse nestabilne, lomljive, dragocene in nevarne predmete.
- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo napajalno enoto, ki je priložena napravi. (glejte stran **140** Specifikacije)
- Zunanjega kabla napajalne enote ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba transformator zavreči.
- Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba napajalno enoto zavreči.
- Za odklop napajalne enote nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
- Odklopite polnilec, ko je naprava popolnoma napolnjena.

Za države, v katerih veljajo predpisi Evropske unije (oznaka CE):

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe brez izkušenj in znanja oziroma osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi, če so prestale ustrezno izobraževanje in so pod nadzorom druge osebe ter so seznanjene z varno uporabo naprave in pripadajočimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej izvajati postopkov vzdrževanja brez nadzora. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok.

Za druge države, za katere ne veljajo predpisi Evropske unije:

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.

Uporabniški priročnik

- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu v notranjih prostorih.
- Ta naprava je namenjena za uporabo na trdih tleh.
- Na uporabljajte na preprogah, stenah in oknih.
- Naprave ne uporabljajte brez nameščenega rezervoarja za vodo in vrtljive krtače.
- Naprave ne uporabljajte na občutljivih tleh ali na tleh, ki so občutljiva na vodo.
- Priporočamo, da preberete navodila za uporabo in previdnostne ukrepe proizvajalca talnih oblog in napravo pred uporabo preizkusite na neobčutljivi površini.
- Izperite valje pred prvo uporabo.

Varnost

- Pozor, vroča površina.
- Naprave ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.
- Naprave ne izpostavljajte temperaturam <0°C and >45 °C.
- V rezervoar ne dodajajte vode s temperaturo, višjo od 50 °C.
- V rezervoar za vodo ne dajajte mastnih izdelkov (npr. črnih mil), penečih se izdelkov, strupenih, vnetljivih, eksplozivnih, jedkih ali agresivnih izdelkov oziroma izdelkov s trdnimi delci.
- Ne dodajajte belila, belega kisa ali eteričnih olj v izdelek.
- Za dodajanje gospodinjskih detergentov v rezervoar za vodo ste odgovorni sami. Proizvajalec Rowenta/Tefal ni odgovoren za težave, ki se lahko pojavijo zaradi njihove uporabe. Upoštevajte priporočila za uporabo, ki jih je navedel proizvajalec detergenta, in v rezervoarju ne mešajte več izdelkov. Priporočamo uporabo čistila Rowenta/Tefal za sesalnik z mopom (ZR340LV1) in/ali Sanytol evkaliptovega večnamenskega čistilnega razkužila.
- Pri uporabi te naprave so tla mokra, zato so lahko spolzka.
- Naprave ne uporabljajte bosi ali obuti v natikače ali odprte čevlje.
- Pokrovčka rezervoarja za vodo ne odtrgajte.
- Naprave ne uporabljajte na vročih površinah.
- Naprave ne uporabljajte na električnih napravah, na primer v notranjosti pečice ali na električnih vtičnicah.
- Naprave ne uporabljajte, če rezervoar za vodo pušča.
- Lase, ohlapna oblačila, prste, oči, usta, ušesa in druge dele telesa držite stran od odprtin in gibljivih delov naprave, zlasti od čistilne glave.
- Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov, ne da bi izklopili napravo in odklopili napajalno enoto.
- Ne odstranjujte valjčne ščetke med ali takoj po ciklu samodejnega čiščenja, saj obstaja nevarnost opeklin zaradi vroče kovinske površine grelnika.

SL

Podatki o bateriji

- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser.
- Naprave ali baterije ne izpostavljajte previsokim temperaturam.
- **OPOZORILO:** Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi < 0°C and > 40 °C in je ne sežigajte. Baterijo shranjujte zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.
- Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.
- Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče znova napolniti.
- Bodite seznanjeni s tveganji – Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žeblji, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname.
- Če baterije puščajo in v primeru stika s tekočino, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

Vzdrževanje/Shranjevanje/Poprodajne storitve

- Preden začnete izvajati postopke popravil ali čiščenja, napravo izklopite.
- Preden napravo shranite, odstranite vrtljivo krtačo.
- Preden napravo pospravite, izpraznite rezervoarje za vodo.
- Vrtljive krtače ne operite v pomivalnem ali pralnem stroju.
- Naprave ne potopite v vodo in kanal za sesanje očistite s suho ali vlažno krpo.
- Kanal za sesanje in umazan rezervoar za vodo očistite s priloženim nastavkom krtače.
- Za čiščenje šob izhodne odprtine za vodo ne uporabljajte grobih ali abrazivnih materialov/orodij.
- Izdelka ne shranjujte na višini.
- Uporabljajte samo originalno vrtljivo krtačo.

VARUJTE OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

Pomagajte varovati okolje.

Naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju.

Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Odnesite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščeni servis za obdelavo.

Preden napravo zavržete, odstranite baterijo ter jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

Sodelujmo pri varovanju okolja!

ⓘ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.

➲ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

ZAHTEVE EKOLOŠKEGA NAČRTOVANJA

V skladu z uredbo, ki se nanaša na oznako EU/2023/826, informacije o stanju pripravljenosti (*), Poraba energije v načinu izklopa (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) je na voljo na www.rowenta.com ali www.tefal.com ali www.obhnordica.com.

Ta informacija zagotavlja porabo energije vaše naprave, ko je priključena na napajanje, vendar ni v uporabi. Da bi zmanjšali porabo energije vaše naprave, bo ta samodejno preklopila v stanje pripravljenosti po koncu polnjenja.

*Odvisno od modela

Poraba energije naprave

Način	Moč (W)
V stanju pripravljenosti	0.49

ODPRAVLJANEJ TEŽAV/POGOSTA VPRAŠANJA

Težava	Možni Vzroki	Rešitve
Naprava ima manjšo sesalno moč, povzroča hrup ali piščanje ali na tla spušča umazanijo.	Zračni kanal naprave je zamašen.	Očistite sesalno glavo, očistite zračni kanal, očistite filter in peno (glejte uporabniški priročnik).
	Rezervoar za umazano vodo ni pravilno nameščen in tesnilo ni poškodovano ali uščipnjeno	Odstranite in namestite rezervoar za umazano vodo
	Okvara sesalnika.	Prosim, obrnite se na našo poprodajno storitev.
Tla so preveč mokra.	Pretok vode je previsok ali valj je prepojen.	Prepričajte se, da uporabljate INTELLIGENT način ali QUIET način.
	Uhajanje vode.	Prosim, obrnite se na našo poprodajno storitev.
Tla niso dovolj mokra.	Rezervoar za čisto vodo je prazen.	Napolnite rezervoar za čisto vodo z vodo.
	Sistem za distribucijo vode je zamašen.	Očistite iztočne šobe za vodo. V nasprotnem primeru izdelek odnesite v najbližji servisni center.
	Pretok vode je prenizek.	Prepričajte se, da uporabljate INTELLIGENT način ali MAX način.
Naprava ne čisti tal pravilno.	Valj je umazan.	Zaženite cikel samočiščenja, nato valj očistite ročno.
	Naprava ni nastavljena na pravilen način čiščenja.	Uporabite INTELLIGENT način ali preklopite med QUIET načinom in MAX načinom za optimizacijo čiščenja.
Naprava poškoduje tla.	Naprava je bil uporabljen brez valja.	Vedno uporabljajte napravo z nameščenim valjem in polnim rezervoarjem za čisto vodo.
	V čistilni glavi je obtičal tujek.	Očistite čistilno glavo.
Naprava se sama izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
	Nivo baterije je prenizek.	Napravo napolnite na njeni postaji.
Valj je zataknjen.	Predmet ali vlakna blokirajo valj.	Razstavite valj in odstranite vse predmete, ki blokirajo vrtenje.
Naprava povsod škropi vodo.	Zaščitni pokrov ni pravilno nameščen.	Odstranite pokrov in ga pravilno namestite nazaj.
	Valj je nepravilno nameščen.	Odstranite valj in ga pravilno namestite nazaj.
Detergent v rezervoarju za detergent ne izhaja	Rezervoar je prazen	Napolnite rezervoar do ravni MAX, sicer se obrnite na službo za stranke.
	Črpalka za detergent je onemogočena	Dvakrat pritisnite sprožilec na ročaju, da aktivirate samodejno doziranje detergenta (modri logotip sveti).
Škarje v osnovi ne režejo las ali se zagozdijo	Lasje blokirajo izhod škarij	Odklopite polnilno postajo, očistite, kar je vidno okoli škarij, sicer se obrnite na službo za stranke

SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj u skladu je s važećim regulatornim normama.

Pažljivo pročitajte ove sigurnosne savjete. Nepravilna uporaba ili nepridržavanje korisničkog priručnika i sigurnosnih uputa oslobađa robnu marku svake odgovornosti.

Upute o postupcima pokretanja, čišćenja i održavanja potražite u korisničkom priručniku.

- Nemojte rabiti uređaj ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili neispravnosti. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar jer su za popravke potrebni posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.
- Popravke smiju obavljati samo stručnjaci s pomoću originalnih rezervnih dijelova: samostalni popravak uređaja i njegove dodatne opreme može predstavljati opasnost za korisnika.
- Rabite samo dodatnu opremu koja je zajamčeno originalna.
- Uvijek isključite uređaj i odspojite jedinicu za napajanje iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili skidanja dodatne opreme
- Nemojte usisavati izrazito sitne tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivače itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne tvari (na bazi benzina ili alkohola).
- Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu dublju od 5 mm, nemojte prskati vodu po uređaju niti ga držati na otvorenom.
- Ako nakratko prekidate usisavanje, iz sigurnosnih razloga nemojte postavljati proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, stol ili naslon stolice).
- Pospremite kablove, kablove za napajanje, male i labave predmete. Uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocjene i opasne predmete s tla.
- **UPOZORENJE:** upotrebljavajte samo onu jedinicu za napajanje koja je isporučena s ovim uređajem. (pogledajte stranicu **140** Specifikacije)
- Vanjski kabel ove jedinice za napajanje ne može se zamijeniti; ako je kabel oštećen, transformator treba odložiti na otpad.
- Ako su kontakti na utikaču oštećeni, priključnu jedinicu za napajanje treba odložiti na otpad.
- Jedinicu za napajanje nikad nemojte iskapčati povlačenjem za strujni kabel.
- Isključite punjač kada je uređaj potpuno napunjen.

Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE):

- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca od 8 godina i starija te osobe s nedostatkom iskustva i znanja ili smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su obučene i pod nadzorom za sigurnu uporabu te svjesne rizika. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje koje može obavljati korisnik. Aparat i kabel držite izvan dohvata djece.

Za ostale države koje ne podliježu europskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osoba bez iskustva ili znanja, osim ako su takve osobe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od te osobe prethodno dobile upute o uporabi uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

Upute za uporabu

- Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi na čvrstoj podlozi.
- Nemojte ga rabiti na tepisima, zidovima i prozorima.
- Nemojte rabiti uređaj bez spremnika za vodu i valjka.
- Uređaj nemojte rabiti na lomljivoj podlozi ili podlozi osjetljivoj na vodu.
- Preporučujemo da prije čišćenja provjerite upute za uporabu i mjere opreza proizvođača poda te testirate uređaj na neupadljivom dijelu površine.
- Isperite valjke prije prve uporabe

Sigurnost

- Oprez, vruća površina.
- Nemojte rabiti na ljudima ili životinjama.
- Uređaj nemojte izlagati temperaturama <0°C and > 45 °C.
- U spremnik nemojte stavljati vodu temperature > 50 °C.
- U spremnik za vodu nemojte stavljati masne proizvode (npr. crni sapun), pjeneće, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne proizvode ili proizvode koji sadrže krute čestice.
- Nemojte stavljati izbjeljivač, bijeli ocat ili eterična ulja u proizvod.
- Dodavanje kućnih sredstava za čišćenje u spremnik za vodu vaša je odgovornost; Rowenta/Tefal ne mogu se smatrati odgovornima za probleme povezane s njihovom uporabom. Slijedite preporuke proizvođača sredstva za čišćenje i nemojte u spremniku miješati više proizvoda. Preporučamo uporabu Rowenta/Tefal deterdženta za usisavač s pranjem (ZR340LV1) i/ili Sanytol dezinfekcijskog sredstva za višestruke površine s eukaliptusom.
- Ovaj uređaj vlaži podove, pa oni mogu biti skliski.
- Nemojte rabiti uređaj bosi, u natikačama ili obući s otvorenim prstima.
- Nemojte otkidati čep spremnika za vodu niti ga stavljati u usta.
- Uređaj nemojte rabiti na vrućim površinama.
- Uređaj nemojte rabiti na električnim uređajima kao što su unutrašnjost pećnica ili strujne utičnice.
- Uređaj nemojte rabiti ako spremnik za vodu curi.
- Držite kosu, široku odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, osobito od glave za čišćenje.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove bez isključivanja uređaja i odspajanja jedinice za napajanje.
- Ne izvadite valjkasti četkicu tijekom ili neposredno nakon ciklusa samočišćenja, jer postoji rizik od opeklina od vruće metalne površine grijača.

Informacije o bateriji

- Ovaj uređaj sadrži (litij-ionske) baterije kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser.
- Uređaj ili bateriju nemojte izlagati previsokoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se rabi u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opeklina u slučaju nepravilne uporabe. Ne smije se rastavljati, stvarati kratki spoj, čuvati na temperaturi < 0°C and > 40 °C niti paliti. Čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati niti bacati u vatru.
- Kada baterija više ne može zadržati stanje napunjenosti, (litij-ionsku) bateriju treba izvaditi. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Blok punjivih baterija nemojte zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti.
- Budite svjesni rizika – nemojte dopustiti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstene, čavle, vijke itd.). Morate paziti da ne uzrokujete kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove polove. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i izazvati ozbiljne opekline ili se čak zapaliti.
- Ako baterije cure i u slučaju kontakta, nemojte trljati oči ni bilo koju drugu sluznicu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagoda potraje, posavjetujte se s liječnikom.

Održavanje/skladištenje/servis

- Isključite proizvod prije servisiranja ili čišćenja.
- Skinite valjak prije spremanja uređaja.
- Ispraznite spremnike za vodu prije spremanja uređaja.
- Valjak nemojte prati u perilici posuđa ili rublja.
- Uređaj nemojte stavljati pod vodu te usisni kanal čistite suhom ili vlažnom krpom.
- Za čišćenje usisnog kanala i cijevi spremnika za prljavu vodu rabite isporučeni nastavak s četkom.
- Mlaznice za izlaz vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte odlagati na povišenom mjestu.
- Rabite samo zajamčeno originalni valjak.

ZAŠTITA OKOLIŠA

U skladu s važećim propisima, svaki dotrajali uređaj mora se odložiti u ovlašteni servisni centar koji će upravljati njegovim zbrinjavanjem.

Pomozimo zaštiti okoliša.

Vaš uređaj dizajniran je kako bi radio dugi niz godina. Kad ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite razmisliti o tome kako možete pomoći zaštititi okoliš dopuštajući da se uređaj ponovno upotrijebi, reciklira ili na neki drugi način oporavi. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu naštetiti okolišu i ljudskom zdravlju.

HR

Ova oznaka znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Odnesite ga na sabirno mjesto, kod distributera kada kupujete novi ekvivalentni proizvod ili u ovlašteni servisni centar na obradu.

Prije odlaganja uređaja izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavaču proizvoda koji će vam moći reći što trebate učiniti.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

ⓘ Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.

➲ Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

ZAHTJEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA

U skladu s uredbom koja se odnosi na oznaku EU/2023/826, informacije koje se odnose na stanje pripravnosti (*), Potrošnja energije u isključenom načinu (*) i mrežnom stanju pripravnosti (*) dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhnordica.com.

Ove informacije prikazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

*Ovisno o modelu

Potrošnja energije za opremu

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49

OTKLANJANJE PROBLEMA / ČESTO POSTAVLJANA PITANJA

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Uređaj usisava manje vode, stvara buku, proizvodi zvuk zviždanja ili na tlo padaju krhotine.	Blokiran je kanal za prolaz zraka na uređaju.	Očistite usisnu glavu, očistite kanal za prolaz zraka, očistite filter i pjenu (pogledajte korisnički priručnik).
	Spremnik prljave vode nije dobro postavljen, a brtva nije oštećena ili prignječena	Uklonite i postavite spremnik prljave vode
	Kvar usisavača.	Obratite se našoj postprodajnoj službi.
Pod je prevlažan.	Riječ je o prevelikom protoku vode ili je valjak vlažan.	Provjerite rabite li način INTELLIGENT ili QUIET.
	Curenje vode	Obratite se našoj postprodajnoj službi.
Pod nije dovoljno vlažan.	Prazan je spremnik za čistu vodu.	Vodom napunite spremnik za čistu vodu.
	Zaglavljen je sustav za distribuciju vode.	Očistite mlaznice za izlaz vode. U suprotnom, odnesite proizvod u najbliži servisni centar.
	Riječ je o premalom protoku vode.	Provjerite rabite li način INTELLIGENT ili MAX.
Uređaj ne čisti dobro pod.	Valjak je prljav.	Pokrenite način za samostalno čišćenje i zatim ručno očistite valjak.
	Način korišten za čišćenje nije prilagođen	Upotrijebite način INTELLIGENT ili prelazite s njega na načine QUIET/MAX da biste optimizirali čišćenje.
Pod je oštećen	Uređaj se rabi bez valjka.	Uređaj uvijek rabite s montiranim valjkom i punim spremnikom za čistu vodu.
	Strano je tijelo zaglavljeno u usisnoj glavi.	Očistite usisnu glavu.
Uređaj se samostalno isključuje.	Pun je spremnik za prljavu vodu.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Razina napunjenosti baterije previše je niska.	Napunite uređaj na postolju.
Valjak je zaglavljen.	Valjak blokiraju predmet ili vlakna.	Rastavite valjak i uklonite predmete koji blokiraju rotiranje.
Uređaj pršće vodu.	Zaštitna navlaka nije pravilno montirana.	Skinite navlaku i pravilno je postavite.
	Valjak nije pravilno montiran.	Skinite valjak i pravilno ga postavite.
Detergent koji se nalazi u spremniku za deterdžent ne izlazi	Spremnik je prazan	Napunite spremnik do razine MAX, inače kontaktirajte službu za korisnike.
	Pumpa za deterdžent je deaktivirana	Dvaput pritisnite okidač na ručki kako biste aktivirali funkciju automatskog doziranja deterdženta (plavi logo svijetli).
Škare u bazi ne režu kosu ili se zaglave	Kosa blokira izlaz škara	Isključite bazu za punjenje, očistite ono što je vidljivo oko škara, inače kontaktirajte službu za korisnike

HR

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó szabályozási előírásoknak.

Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A nem megfelelő használat vagy a felhasználói útmutató és a biztonsági utasítások be nem tartása mentesíti a márkát mindennemű felelősség alól.

Az indítási, tisztítási és karbantartási műveleteket a felhasználói kézikönyvben találja.

- Ne használja a készüléket, ha leesett és látható sérülés van rajta, illetve ha hibásan működik. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem küldje el az otthonához legközelebbi hivatalos szervizközpontba, mivel a javítás biztonságos elvégzéséhez speciális szerszámokra van szükség.
- A javításokat kizárólag eredeti pótalkatrészekkel rendelkező szakemberek végezhetik: a készülék és tartozékainak saját kezűleg történő javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek garantáltan eredeti tartozékok.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápegységet a konnektorból, mielőtt tisztítja vagy karbantartja a készüléket.
- A tartozék csatlakoztatása vagy kihúzása előtt mindig kapcsolja azt ki.
- Ne szívjon fel ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy éles törmeléket (üveg), káros (oldószerek, eltávolítók stb.), agresszív (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) termékeket.
- Ne merítse a készüléket 5 mm-nél mélyebb vízbe, ne fröccsenjen víz a készülékre, és ne tárolja a szabadban.
- A biztonság érdekében a porszívózás rövid szüneteiben ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (különösen a falhoz támasztva, az asztalra vagy a szék háttámlájához támasztva).
- Pakolja el a kábeleket, a vezetékeket, a kisebb és a laza tárgyakat. Távolítson el minden instabil, törékeny, értékes vagy veszélyes tárgyat a talajról.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a készülékhez tartozó tápegységet használja. (Lásd a Műszaki adatok c. részt **140**)
- A tápegység külső kábele nem cserélhető; ha a kábel sérült, a feszültségátalakítót le kell selejtezni.
- Ha a hálózati csatlakozó érintkezői sérültek, a fali aljzatba dugható tápegységet le kell selejtezni.
- Soha ne az elektromos kábel meghúzásával válassza le a tápegységet.
- Húzza ki a töltőt, amikor az eszköz teljesen fel van töltve.

Az uniós szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében:

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességűek, csak akkor használhatják, ha a biztonságos használatra megtanították őket, felügyelik őket, és tisztában vannak a használattal járó kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak akkor végezheti gyermek, ha felügyelik. A készülék és a kábel gyermekektől távol tartandó.

A nem az uniós szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:

- Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek által, kivéve, ha a készülék használatát előzőleg megtanította nekik a biztonságukért felelős személy, és felügyelik őket.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Felhasználói útmutató

- A készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra szolgál.
- A készüléket kemény padlón való használatra tervezték.
- Ne használja szőnyegen, falon és ablakon.
- Ne használja a készüléket a víztartályok és a görgő nélkül.
- Ne használja a készüléket törékeny vagy vízérzékeny talajon.
- Javasoljuk, hogy a tisztítás előtt ellenőrizze a padló gyártójának használati utasítását és óvintézkedéseit, illetve hogy a készüléket egy félreeső területen tesztelje.
- Öblítse ki a hengereket az első használat előtt

Biztonságos használat

- Vigyázat, forró felület.
- Ne használja embereken vagy állatokon.
- Ne tegye ki a készüléket <0°C and >45 °C-os hőmérsékletnek.
- Ne öntsön 50 °C-nál magasabb hőmérsékletű vizet a tartályba.
- Ne tegyen zsíros termékeket (pl. fekete szappant), habzó, mérgező, gyúlékony, robbanékony, maró hatású, agresszív anyagokat vagy szilárd részecskéket a víztartályba.
- Ne tegyen fehérítőt, fehér ecetet vagy illóolajokat a termékbe.
- A háztartási mosószerek víztartályba történő hozzáadása az Ön felelőssége; a Rowenta/Tefal nem vonható felelősségre a használatukkal kapcsolatos problémákért. Kövesse a tisztítószer gyártójának ajánlásait, és ne keverjen össze több terméket a tartályban. Javasoljuk a Rowenta/Tefal porszívómosóhoz (ZR340LV1) való tisztítószer és/vagy a Sanytol eukaliptusz illatú többfelületes fertőtlenítő tisztítószer használatát.
- Ha ezt a készüléket használja, a padló nedves lesz, ezáltal csúszós is lehet.
- Ne használja a készüléket mezítláb, illetve strandpapucsban vagy nyitott cipőben.
- Ne tépje le vagy vegye a szájába a víztartály fedelét.
- Ne használja a készüléket forró felületeken.
- Ne használja a készüléket elektromos készülékeken, például sütők belsejében vagy elektromos aljzatokon.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartály szivárog.
- Tartsa haját, laza ruházatát, ujjait, szemét, száját, fülét és testének minden más részét távol a készülék nyílásaitól és mozgó alkatrészeitől, különösen a tisztítófejtől.
- Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket anélkül, hogy kikapcsolná a készüléket és lekapcsolná a tápegységet.
- Ne vegye ki a hengerkefét a tisztítási ciklus alatt vagy közvetlenül utána, mivel égési sérülés veszélye áll fenn a fűtőelem forró fémfelületétől.

Akkumulátorra vonatkozó tudnivalók

- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő férhet hozzá.
- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort túl magas vagy alacsony hőmérsékletnek.
- **FIGYELEM:** A készülékben használt akkumulátor nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja < 0°C and >40 °C hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.
- Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz.
- Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra.
- Legyen óvatos – Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral, stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz. Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat.
- Ha az akkumulátorok szivárognak, és érintkezés esetén kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

Karbantartás/tárolás/vevőszolgálat

- Kapcsolja ki a terméket szervizelés vagy tisztítás előtt.
- A készülék tárolása előtt távolítsa el a görgőt.
- A készülék tárolása előtt ürítse ki a víztartályokat.
- Ne tisztítsa a görgőt mosogatógépben vagy mosógépben.
- Ne tegye a készüléket víz alá! Használjon száraz vagy nedves kendőt a szívócsatorna tisztításához.
- A szívócsatorna és a piszkosvíztartály-cső tisztításához használja a mellékelt kefetartozékot.
- Ne tisztítsa a vízkivezető fúvókákat agresszív vagy karcoló anyagokkal/szerszámokkal.
- Ne tárolja a terméket magas helyeken.
- Csak garantáltan eredeti görgőt használjon.

ÓVJA A KÖRNYEZETET!

A hatályos előírásoknak megfelelően minden elhasználódott készüléket egy erre felhatalmazott szervizközpontban kell elhelyezni, amely gondoskodik az ártalmatlanításról.

Segítsen megvédeni a környezetet!

A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések

HU

hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek rossz hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre. Ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vigye el a forgalmazóhoz, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják.

A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

Első a környezetvédelem!

ⓘ Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

➲ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

ÖKOTERVEZÉSI KÖVETELMÉNYEK

Az EU/2023/826 jelöléssel kapcsolatos szabályozásnak megfelelően a készenléti üzemmódra vonatkozó információk (*), kikapcsolt üzemmód (*) és hálózati készenléti (*) energiafogyasztás elérhető a www.rowenta.com vagy a www.tefal.com vagy a www.obhnordica.com oldalon.

Ez az információ megadja a készülék energiafogyasztását, amikor az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, de nincs használatban. A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol a töltés vége után.

*A modelltől függően

A berendezés energiafogyasztása

Üzemmód	Teljesítmény (W)
Készenlét	0.49

HIBAELHÁRÍTÁS/GYÍK

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldások
A készülék kevesebb szívóerővel rendelkezik, zajt vagy sípoló hangot ad, vagy szennyeződést hagy a padlón.	A készülék légcsatornája eltömődött.	Tisztítsa meg a szívófejet, tisztítsa meg a légcsatornát, tisztítsa meg a szűrőt és a habot (lásd a felhasználói kézikönyvet).
	A szennyvíztartály nincs megfelelően a helyén, és a tömítés nincs megsérülve vagy becsípődve	Vegye ki és helyezze vissza a szennyvíztartályt
	A porszívó meghibásodott.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
A padló túlságosan nedves.	A vízáramlás túl erős vagy a henger átnedvesedett.	Győződjön meg róla, hogy INTELLIGENT vagy QUIET módot használ.
	Vízszivárgás.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
A padló nem elég nedves.	A tiszta víztartály üres.	Töltse fel a tiszta víztartályt vízzel.
	A vízelosztó rendszer eltömődött.	Tisztítsa meg a vízkimeneti fúvókákat. Ellenkező esetben vigye a terméket a legközelebbi szervizbe.
	A vízáramlás túl alacsony.	Győződjön meg róla, hogy INTELLIGENT vagy MAX módot használ.
A készülék nem tisztítja megfelelően a padlót.	A henger piszkos.	Indítsa el az Öntisztító ciklust, aztán tisztítsa meg a hengert kézzel.
	A készülék nem a megfelelő tisztítási módban van beállítva.	Használja az INTELLIGENT módot vagy váltogasson az QUIET és a MAX mód között a tisztítás optimalizálása érdekében.
A készülék károsítja a padlót.	A készüléket henger nélkül használják	Mindig használja a készüléket a hengerrel felszerelve és a tiszta víztartályt megtöltve.
	Idegen tárgy ragadt a tisztítófejbe.	Tisztítsa meg a tisztítófejet.
A készülék magától kikapcsol.	A szennyezett víztartály tele van.	Ürítse ki a szennyezett víztartályt.
	Az akkumulátor szintje túl alacsony.	Töltse fel a készüléket az állomásán.
A henger elakadt.	Tárgy vagy szálak blokkolják a hengert.	Szedje szét a hengert és távolítsa el az akadályozó tárgyakat.
A készülék mindenhol vizet fröcsköl.	A védőfedél nincs megfelelően felszerelve.	Vegye le a fedőt és helyezze vissza helyesen.
	A henger helytelenül van felszerelve.	Vegye le a hengert és helyezze vissza helyesen.
A tisztítószer a tartályból nem jön ki	A tartály üres	Töltse fel a tartályt a MAX szintig, ellenkező esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	A tisztítószer-szivattyú ki van kapcsolva	Nyomja meg kétszer a fogantyú ravaszát az automatikus tisztítószer-adagoló funkció aktiválásához (a kék logó világít).
Az alapban lévő olló nem vágja a hajat, vagy elakad	A haj elzárja az olló nyílását	Húzza ki a töltőbázist, tisztítsa meg az olló körüli látható részeket, ellenkező esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal

HU

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa važećim regulatornim standardima.

Pažljivo pročitajte ove savete o bezbednosti. Nepravilna upotreba ili nepoštovanje uputstva za upotrebu i bezbednosnih uputstava oslobađaju brend svake odgovornosti.

Za radnje pokretanja, čišćenja i održavanja pogledajte uputstvo za upotrebu.

- Nemojte koristiti uređaj ako je pao i ako ima vidljiva oštećenja ili kvarove. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u ovlašćeni servisni centar koji je najbliži vašoj kući, jer je za popravku potreban poseban alat kako bi se izbegla opasnost.
- Popravke treba da obavljaju samo stručnjaci sa originalnim rezervnim delovima: sama popravka uređaja i njegovih dodataka može predstavljati opasnost za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantovano originalan.
- Uvek isključite uređaj i isključite jedinicu za napajanje iz električne utičnice pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju uređaja.
- Uvek isključite uređaj pre nego što uključite ili isključite dodatnu opremu
- Ne usisavajte izuzetno fine supstance (gips, cement, pepeo, itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (rastvarači, sredstva za skidanje, itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje, itd.), zapaljive i eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu dublju od 5 mm, ne prskajte vodu po aparatu ili ga čuvajte na otvorenom.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz bezbednosnih razloga, ne stavljajte proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, na sto ili na naslon stolice).
- Uredite kablove, kablove za napajanje, male i labave predmete. Uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocene i opasne predmete s tla.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo jedinicu za napajanje koja je isporučena uz ovaj uređaj. (pogledajte stranicu **140** Specifikacije)
- Spoljni kabl ove jedinice za napajanje se ne može zameniti; ako je kabl oštećen, transformator se odlaže u otpad.
- Ako su iglice delova utikača oštećene, utičnica za napajanje se odlaže u otpad.
- Nikada ne povlačite električni kabl da biste isključili jedinicu za napajanje.
- Isključite punjač kada je uređaj potpuno napunjen.

Za zemlje koje podležu evropskim propisima (CE oznaka):

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija i ljudi koji nemaju iskustva i znanja ili imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti, ako su obučeni i nadgledani za bezbednu upotrebu i svesni rizika. Deci ne treba dozvoliti da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora. Držite uređaj i kabl van domašaja dece.

Za druge zemlje koje ne podležu evropskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba bez iskustva ili znanja, osim ako su prethodno pod nadzorom ili instrukcije za upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

Uputstvo za upotrebu

- Ovaj uređaj je samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na tvrdoj podlozi.
- Ne koristite na prostirkama, tepisima, zidovima i prozorima.
- Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i valjka.
- Nemojte koristiti svoj uređaj na lomljivom tlu ili zemljištu osetljivom na vodu.
- Preporučujemo da proverite uputstva proizvođača poda za upotrebu i mere predostrožnosti i da testirate uređaj na neprimetnoj površini pre čišćenja.
- Isperite valjke pre prve upotrebe.

Bezbednost

- Pažnja, vruća površina.
- Ne koristiti na ljudima ili životinjama.
- Ne izlažite uređaj temperaturama <0°C and >45°C.
- Ne stavljajte vodu sa temperaturom >50°C u rezervoar.
- Ne stavljajte u rezervoar za vodu masne proizvode (npr. crni sapun), penu, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili proizvode sa čvrstim česticama.
- Не стављајте избељивач, бели сирће или етерична уља у производ.
- Dodavanje deterdženata za domaćinstvo u rezervoar za vodu je vaša odgovornost; Rowenta/Tefal se ne može smatrati odgovornim za bilo kakve probleme povezane sa njihovom upotrebom. Pridržavajte se preporuka proizvođača deterdženata i nemojte mešati nekoliko proizvoda u rezervoaru. Preporučujemo upotrebu Rowenta/Tefal deterdženta za usisivač sa pranjem (ZR340LV1) i/ili Sanytol dezinfekcionog sredstva za višestruke površine sa eukaliptusom.
- Ovaj uređaj čini podove vlažnim, tako da mogu biti klizavi.
- Ne koristite uređaj bosi, u japankama ili cipelama sa otvorenim prstima.
- Nemojte kidati ili stavljati u usta poklopac rezervoara za vodu.
- Ne koristite uređaj na vrućim površinama.
- Ne koristite uređaj na električnim uređajima kao što su unutrašnjost rerni ili električnih utičnica.
- Nemojte koristiti uređaj ako rezervoar za vodu curi.
- Držite kosu, široku odeću, prste, oči, usta, uši i sve druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova uređaja, naročito od glave za čišćenje.
- Nikada ne dirajte pokretne delove bez isključivanja proizvoda i isključivanja jedinice za napajanje.
- Ne vadite četku za valjak tokom ili odmah posle ciklusa samočišćenja, jer postoji rizik od opekotina od vruće metalne površine grejača.

SR

Informacije o bateriji

- Ova jedinica sadrži baterije (litijum-jonske) kojima iz bezbednosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser.
- Ne izlažite uređaj ili bateriju previsokoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se koristi u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili hemijskih opekotina ako se nepravilno koristi. Ne treba je rastavljati, kratko spajati, skladištiti na < 0°C and > 40°C ili spaljivati. Čuvajte van domašaja dece. Nemojte je rastavljati ili bacati u vatru.
- Kada baterija više ne može da se puni, baterijski paket (litijum-jonski) treba ukloniti. Da biste zamenili baterije, kontaktirajte najbliži odobreni servisni centar.
- Nemojte zameniti blok punjivih baterija nepunjivim baterijama.
- Budite svesni rizika – ne dozvolite da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenove, eksere, šrafove, itd.). Morate voditi računa da ne stvorite kratke spojeve u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i izazvati ozbiljne opekotine ili čak zapaliti.
- Ako baterije procure i u slučaju kontakta, nemojte trljati oči ili bilo koju sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagodnost nastavi, obratite se svom lekaru.

Održavanje/Skladištenje/Usluga nakon prodaje

- Isključite proizvod pre servisiranja ili čišćenja.
- Uklonite valjak pre nego što odložite svoj uređaj.
- Ispraznite rezervoare za vodu pre odlaganja uređaja.
- Ne perite valjak u mašini za sudove ili veš mašini.
- Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suvu ili vlažnu krpu ili za čišćenje usisnog kanala.
- Koristite isporučeni nastavak za četku da očistite usisni kanal i cev rezervoara za prljavu vodu.
- Ne čistite mlaznice za izlaz vode agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Ne skladištite proizvod na visini.
- Koristite samo garantovani originalni valjak.

ZAŠTITITE OKOLINU

U skladu sa važećim propisima, svaki otpadni uređaj mora biti odložen u ovlašćeni servisni centar koji će upravljati njegovim odlaganjem.

Hajde da pomognemo u zaštiti životne sredine.

Vaš uređaj je dizajniran da radi dugi niz godina. Ali kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako možete pomoći u zaštiti životne sredine tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili na drugi način povrati. Otpadna električna i elektronska oprema može sadržati štetne materije koje mogu štetiti životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati sa kućnim otpadom. Odnesite ga na sabirno mesto, kod distributera kada kupujete novi ekvivalentni proizvod ili u ovlašćeni servis za obradu.

Pre nego što odložite uređaj, uklonite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom prodavcu proizvoda koji će vam reći šta da radite.

Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!

ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

➲ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

ZAHTEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA

У складу са прописима који се односе на ознаку ЕУ/2023/826, информације о режиму приправности (*), искључено (*) и мрежно стање приправности(*) потрошња енергије доступна је на ввв.ровента.цом или ввв.тефал.цом или ввв.обхнордица.цом.

Ове информације дају потрошњу енергије вашег уређаја када је прикључен на напајање, али није у употреби. Да бисте смањили потрошњу енергије вашег уређаја, он ће аутоматски прећи у стање приправности након завршетка пуњења.

*U zavisnosti od modela

Potrošnja energije opreme

Režim	Snaga (W)
Mirovanje	0.49

REŠAVANJE PROBLEMA/ČESTO POSTAVLJANA PITANJA (FAQ)

Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Aparat slabije usisava, proizvodi buku, zvižduke ili krhotine padaju na zemlju.	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Očistite usisnu glavu, očistite vazdušni kanal, očistite filter i penu (pogledajte uputstvo za upotrebu).
	Rezervoar za prljavu vodu nije dobro postavljen, a zaptivka nije oštećena ili uštinuta	Uklonite i vratite rezervoar za prljavu vodu
	Kvar usisivača.	Kontaktirajte našu postprodajnu službu.
Pod je previše mokar.	Protok vode je previsok ili je valjak mokar.	Uverite se da koristite INTELLIGENT režim ili QUIET režim.
	Curenje vode	Kontaktirajte našu postprodajnu službu.
Pod nije dovoljno mokar.	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Rezervoar za čistu vodu napunite vodom.
	Sistem za distribuciju vode je začepljen.	Очистите млазнице за излаз воде. У супротном, однесите производ у најближи сервисни центар.
	Protok vode je prenizak.	Uverite se da koristite INTELLIGENT režim ili MAX režim.

Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Uređaj ne čisti pod pravilno.	Valjak je prljav.	Pokrenite režim samočišćenja, a zatim ručno očistite valjak.
	Režim koji se koristi za čišćenje nije prilagođen	Koristite INTELLIGENT režim ili prelazite između QUIET/MAX režima da biste optimizovali čišćenje.
Pod je oštećen	Uređaj se koristi bez valjka.	Uvek koristite uređaj sa sklopljenim valjkom i punim rezervoarom za čistu vodu.
	Strani predmet se zaglavio u glavi za čišćenje.	Očistite glavu za čišćenje.
Uređaj se isključuje sam.	Rezervoar za prljavu vodu je pun.	Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
	Nivo baterije je prenizak.	Napunite uređaj na njegovoj bazi.
Zaglavljeni valjak.	Predmet ili vlakna blokiraju valjak.	Rastavite valjak i uklonite sve predmete koji blokiraju rotaciju.
Uređaj prska na sve strane.	Zaštitni poklopac nije pravilno montiran.	Otključajte poklopac i zamenite ga ispravno.
	Valjak je pogrešno montiran.	Otključajte valjak i zamenite ga ispravno.
Deterdžent koji se nalazi u rezervoaru za deterdžent ne izlazi	Rezervoar je prazan	Napunite rezervoar do nivoa MAX, u suprotnom kontaktirajte korisnički servis.
	Pumpa za deterdžent je deaktivirana	Dvaput pritisnite okidač na dršci da aktivirate funkciju automatskog doziranja deterdženta (plavi logo svetli).
Makaze u bazi ne seku kosu ili se zaglave	Kosa blokira izlaz makaza	Isključite bazu za punjenje, očistite vidljivo oko makaza, u suprotnom kontaktirajte korisnički servis

SR

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За Ваша безопасност този уред отговаря на приложимите нормативни стандарти.

Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Неправилната употреба или неспазването на наръчника за потребителя и инструкциите за безопасност ще освободи марката от всякаква отговорност.

За операции по стартиране, почистване и поддръжка направете справка с наръчника за потребителя.

- Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и по него има видими повреди или неизправности. В този случай не отваряйте уреда, а го изпратете до най-близкия до Вас упълномощен сервизен център, тъй като за извършването на ремонта са необходими специални инструменти, за да се избегне опасност.
- Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти и с оригинални резервни части: ремонтирането на уред и аксесоарите му от потребителя може да представлява опасност за потребителя. Използвайте само аксесоари, които са гарантирано оригинални.
- Винаги изключвайте уреда и изваждайте захранващия блок от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
- Винаги изключвайте уреда, преди да включите или изключите щепсела на аксесоара
- Не почиствайте с прахосмукачка много фини вещества (гипс, цимент, пепел и т.н.), големи остри отломки (стъкло), вредни продукти (разтворители, почистващи препарати и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и експлозивни вещества (на основата на бензин или спирт).
- Никога не потапяйте уреда във вода, по-дълбока от 5 mm; не пръскайте уреда с вода и не го съхранявайте на открито.
- В случай на кратки прекъсвания по време на засмукване от съображения за сигурност не поставяйте продукта в нестабилно положение (напр. като го подпирате на стена, на маса или на облегалката на стол).
- Подредете кабелите, захранващите кабели, малките и нестабилни предмети. Отстранете всички нестабилни, чупливи, ценни и опасни предмети от земята.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** използвайте единствено захранващото устройство, предоставено с този уред. (вижте страница „Спецификации“ **140**)
- Външният кабел на това захранващо устройство не може да бъде сменен; ако кабелът се повреди, трансформаторът трябва да се бракува.
- Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранващо устройство трябва да се бракува.
- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите захранващото устройство от контакта.
- Изключете зарядното устройство, когато устройството е напълно заредено.

За държави, които подлежат на европейски регламенти (CE маркировка):

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица без опит и познания или с намалени физически, сетивни или умствени способности, ако са под наблюдение и са получили обучение относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове. Не бива да се позволява на децата да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Дръжте уреда и кабела извън обсега на деца.

За други държави, които не подлежат на европейски регламенти:

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит или познания, освен ако не са под наблюдение или са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Наръчник за потребителя

- Този уред е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- Този уред е предназначен за използване върху твърди повърхности.
- Не използвайте върху килими, мокети, стени и прозорци.
- Не използвайте уреда без резервоари за вода и ролкова четка.
- Не използвайте уреда върху крехки или чувствителни към вода повърхности.
- Препоръчваме Ви да проверите инструкциите за употреба и предпазните мерки на производителя на пода и да тествате уреда върху незабележима повърхност преди почистване.
- Изплакнете валяците преди първа употреба

Безопасност

- Внимание, гореща повърхност.
- Не използвайте върху хора или животни.
- Не излагайте уреда на температури <0°C and > 45°C.
- Не поставяйте в резервоара вода с температура > 50°C.

- Не поставяйте мазни продукти (напр. черен сапун), пенливи, токсични, запалими, експлозивни, корозивни, агресивни продукти или такива с твърди частици в резервоара за вода.
- Не слагайте белина, бял оцет или етерични масла в продукта.
- Добавянето на домакински почистващи препарати към резервоара за вода е на Ваша отговорност; Rowenta/Tefal не носи отговорност за проблеми, свързани с употребата им. Следвайте препоръките на производителя на почистващия препарат и не смесвайте няколко продукта в резервоара. Препоръчваме използването на препарат Rowenta/Tefal за прахосмукачка с миене (ZR340LV1) и/или дезинфектант за многоповърхностно почистване с евкалипт на Sanytol.
- Този уред прави подовете влажни, така че те могат да станат хлъзгави.
- Не използвайте уреда, когато сте боси, с джапанки или обувки с открити пръсти.
- Не отваряйте и не докосвайте с уста капачката на резервоара за вода.
- Не използвайте уреда върху горещи повърхности.
- Не използвайте уреда върху електрически уреди, като например вътрешността на фурни или електрически контакти.
- Не използвайте уреда, ако резервоарът за вода тече.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите, очите, устата, ушите и всички други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на уреда, особено от почистващата глава.
- Никога не докосвайте движещите се части, без да изключите уреда и извадите захранващия блок от контакта.
- Не изваждайте ролковата четка по време на или веднага след самопочистващия цикъл, тъй като има риск от изгаряния от горещата метална повърхност на нагревателя.

BG

Информация за батериите

- Това устройство съдържа батерии (литиевойонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервизи.
- Не излагайте уреда или батерията на прекомерна температура.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** използваната в този уред батерия може да представлява риск от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Тя не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при температура < 0°C and > 40°C или да се изгаря. Дръжте извън обсега на деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.
- Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиевойонни) трябва да бъде отстранен. За да смените батериите, се свържете с най-близкия до Вас одобрен сервизен център.
- Не сменяйте комплект презареждащи се батерии с такива, които не могат да се презареждат.
- Имайте предвид риска – не позволявайте батериите да докосват други метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в кранщата. При възникване на късо съединение, температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозни изгаряния или дори да се подпали.
- В случай на теч на батериите и контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, се консултирайте с Вашия лекар.

Поддръжка/съхранение/следпродажбено обслужване

- Изключете продукта преди извършване на обслужване или почистване.
- Отстранете ролковата четка, преди да приберете уреда за съхранение.
- Изпразнете резервоарите за вода, преди да приберете уреда за съхранение.
- Не мийте ролковата четка в съдомиялна машина и не перете в пералня.
- Не поставяйте уреда под вода и използвайте суха или влажна кърпа или за почистване на канала за засмукване.
- Използвайте предоставената приставка – четка, за да почистите канала за засмукване и тръбата на резервоара за мръсна вода.
- Не почиствайте изходните дюзи за вода с агресивни или абразивни материали/инструменти.
- Не съхранявайте продукта нависоко.
- Използвайте само гарантирано оригинална ролкова четка.

ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА!

В съответствие с действащите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в упълномощен сервизен център, който ще управлява изхвърлянето му.

Помогнете да опазим околната среда.

Вашият уред е предназначен за дългогодишна работа. Но когато решите да го смените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазването на околната среда, като дадете възможност той да бъде използван повторно, рециклиран или възстановен по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да нанесат вреда на околната среда и на човешкото здраве.

Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в упълномощен сервизен център за обработка.

Преди да изхвърлите уреда, отстранете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и регламенти.

Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия търговец на продукти, който може да Ви каже какви действия да предприемете.

Да участваме в опазването на околната среда!

ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➲ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ

В съответствие с регламента, свързан с маркировката EU/2023/826, информацията относно режима на готовност (*), Консумацията на енергия в изключен режим (*) и мрежов режим на готовност (*) е достъпна на www.rowenta.com или www.tefal.com или www.obhnordica.com.

Тази информация предоставя енергийната консумация на вашия уред, когато е свързан към захранване, но не се използва. За да се намали консумацията на енергия от вашия уред, той автоматично ще премине в режим на готовност след края на заряда.

*В зависимост от модела

Консумация на енергия на оборудването

Режим	Мощност (W)
Режим на готовност	0.49

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ/ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

Проблем	Възможни причини	Решения
Уредът засмуква по-слабо, издава шум, свири или на земята падат отломки.	Въздушният канал на уреда е запушен.	Почистете накрайника за засмукване, почистете въздушния канал, почистете филтъра и порестата подложка (вижте ръководството за потребителя).
	Резервоарът за мръсна вода не е правилно поставен и уплътнението не е повредено или притиснато	Извадете и поставете резервоара за мръсна вода
	Неизправност на прахосмукачката.	Свържете се с нашия следпродажбен сервиз.
Подът е твърде мокър.	Водният поток е твърде силен или ролката е подгизнала.	Уверете се, че използвате режим INTELLIGENT (АВТОМАТИЧЕН) или QUIET (ЕКОЛОГИЧЕН).
	Изтичане на вода	Свържете се с нашия следпродажбен сервиз.
Подът не е достатъчно мокър.	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара за чиста вода с вода.
	Водопреносната система е запушена.	Почистете дюзите за изход на вода. В противен случай занесете продукта в най-близкия сервизен център.
	Потокът вода е твърде слаб.	Уверете се, че използвате режим INTELLIGENT (АВТОМАТИЧЕН) или MAX (МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ).
Уредът не почиства пода качествено.	Ролката е мръсна.	Стартирайте режим Self-Clean (Самопочистване) и след това почистете ролката на ръка.
	Режимът, използван за почистване, не е подходящ	Използвайте режим INTELLIGENT (АВТОМАТИЧЕН) или превключвайте между режимите QUIET/MAX (ЕКОЛОГИЧЕН/МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ), за да оптимизирате почистването.
Подът се уврежда	Устройството се използва без ролка	Винаги използвайте уреда с монтирана ролка и пълен резервоар за чиста вода.
	В почистващия накрайник е заседнало чуждо тяло.	Почистете почистващия накрайник.
Уредът се изключва от само себе си.	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Нивото на заряд на батерията е твърде ниско.	Заредете уреда върху неговата основа.
Ролката е блокирана.	Предмет или влакна блокират ролката.	Разглобете ролката и отстранете всички елементи, които блокират въртенето.
Уредът пръска на всички страни.	Защитният капак не е монтиран правилно.	Отключете капака и го монтирайте на мястото му по правилния начин.
	Ролката е монтирана неправилно.	Отключете ролката и я монтирайте на мястото ѝ по правилния начин.
Препаратът, който се намира в резервоара за препарат, не излиза	Резервоарът е празен	Напълнете резервоара до нивото MAX, в противен случай се свържете с обслужване на клиенти.
	Помпата за препарат е деактивирана	Натиснете два пъти спусъка на дръжката, за да активирате автоматичното подаване на препарат (свети синьото лого).
Ножиците в основата не подстригват косата или заседват	Косата блокира изхода на ножиците	Изключете зарядната база, почистете видимото около ножиците, в противен случай се свържете с обслужване на клиенти

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Zbog vaše sigurnosti, aparat je usklađen sa svim postojećim regulatornim standardima.

Pažljivo pročitajte ove sigurnosne savjete. Nepravilna upotreba ili nepridržavanje korisničkog vodiča i sigurnosnih uputa oslobađaju brend od svake odgovornosti.

Uputstva o pokretanju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u korisničkom priručniku.

- Aparat nemojte koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili kvarove. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar jer je za popravke potreban poseban alat da bi se izbjegla opasnost.
- Popravke trebaju obavljati samo stručnjaci pomoću originalnih rezervnih dijelova: sami popravak aparata i njegovih dodataka može predstavljati opasnost za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantovano originalan.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte jedinicu za napajanje iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Uvijek isključite aparat prije postavljanja ili skidanja pribora
- Nemojte usisavati jako fine tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivače itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne tečnosti (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada nemojte uranjati aparat u vodu dublju od 5 mm, prskati vodu po aparatu niti ga čuvati na otvorenom.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja iz sigurnosnih razloga nemojte stavljati aparat u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, sto ili naslon stolice).
- Pospremite kablove, žice, male i rasute predmete. Uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocjene ili opasne predmete sa zemlje.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo jedinicu za napajanje koja je isporučena uz ovaj aparat. (pogledajte stranicu Specifikacije **140**)
- Spoljni kabal ove jedinice napajanja se ne može zamijeniti; ako je kabal oštećen, transformator treba baciti u otpad.
- Ako su pinovi utikača oštećeni, priključnu jedinicu napajanja treba baciti u otpad.
- Nikad ne povlačite za električni kabal da biste isključili jedinicu napajanja.
- Isključite punjač kada je uređaj potpuno napunjen.

Za zemlje koje podliježu evropskim propisima (oznaka CE):

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili imaju smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ako su obučeni i nadzirani za bezbijednu upotrebu i svjesni rizika. Djeci ne smije biti dopušteno da se igraju aparatom. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati korisničko čišćenje i održavanje. Aparat i kabal držite van domašaja djece.

Za druge zemlje koje ne podliježu evropskim propisima:

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala uputstva o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.

Uputstvo za upotrebu

- Ovaj aparat može se koristiti samo u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Aparat je namijenjen za korištenje na tvrdim podovima.
- Nemojte ga koristiti na prostirkama, tepisima, zidovima i prozorima.
- Aparat nemojte koristiti bez spremnika za vodu i valjka.
- Aparat nemojte koristiti na lomljivom tlu ili tlu osjetljivom na vodu.
- Preporučujemo da u uputstvima proizvođača podne obloge za provjerite informacije o upotrebi i mjerama predostrožnosti te da aparat prije čišćenja testirate na neprimjetnoj površini.
- Isperite valjke prije prve upotrebe

Sigurnost

- Oprez, vruća površina.
- Nemojte koristiti na ljudima ili životinjama.
- Ne izlažite aparat temperaturama <0°C and >45°C.
- U spremnik ne stavljajte vodu čija je temperatura >50°C.
- U spremnik za vodu ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenušave, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne proizvode ili proizvode koji sadrže krute čestice.
- Nemojte stavljati izbjeljivač, bijeli ocat ili eterična ulja u proizvod.
- Dodavanje deterdženata za domaćinstvo u spremnik za vodu je vaša odgovornost; Rowenta/Tefal se ne mogu smatrati odgovornim za bilo kakve probleme povezane s njihovom upotrebom. Pratite uputstva za upotrebu koje je dao proizvođač deterdženta i nemojte u spremniku miješati više proizvoda. Preporučujemo upotrebu Rowenta/Tefal deterdženta za usisivač sa pranjem (ZR340LV1) i/ili Sanytol dezinfekcionog sredstva za višestruke površine sa eukaliptusom.
- Ovaj aparat vlaži podove, pa oni mogu biti klizavi.
- Kad koristite aparat, nemojte biti bosi, u natikačama ili obući otvorenih prstiju.
- Nemojte kidati čep spremnika za vodu niti ga stavljati u usta.
- Nemojte dirati vruće površine aparata.
- Nemojte koristiti aparat na električnim uređajima kao što su unutrašnjost pećnica ili električne utičnice.
- Nemojte koristiti aparat ako spremnik za vodu propušta.
- Držite kosu, široku odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela dalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, posebno od glave za čišćenje.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove bez isključivanja proizvoda i iskopčavanja jedinice za napajanje.
- Ne izvlačite valjčić za čišćenje tokom ili neposredno nakon ciklusa samopraćenja, jer postoji rizik od opekotina od vruće metalne površine grijača.

BS

Informacije o bateriji

- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser.
- Ne izlažite aparat ni bateriju previsokoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se koristi u ovom aparatu može predstavljati rizik od zapaljenja ili hemijskih opekotina ako se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi < 0°C and > 40°C ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) treba se ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ajbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Blok punjivih baterija nemojte zamijeniti nepunjivim baterijama.
- Budite svjesni rizika - Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenove, eksere, šrafove itd.). Morate biti oprezni da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem metalnih predmeta na njihove polove. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti, izazvati teške opekotine ili se zapaliti.
- Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

Održavanje/Skladištenje/Servis

- Isključite proizvod prije servisiranja ili čišćenja.
- Ako aparat želite odložiti, skinite valjak.
- Ispraznite spremnike za vodu prije odlaganja aparata.
- Ne perite valjak u mašini za pranje posuđa ili veša.
- Ne stavljajte aparat pod vodu i koristite suvu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.
- Koristite isporučeni nastavak sa četkom da biste očistili usisni kanal i cijev spremnika za prljavu vodu.
- Mlaznice za izlaz vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte čuvati na povišenom mjestu.
- Koristite samo garantovano originalni valjak.

ZAŠTITA OKOLINE

U skladu sa važećim propisima, svaki aparat koji je za otpad mora se predati u ovlašteni servisni centar koji će upravljati njegovim odlaganjem.

Zaštitimo okoliš.

Aparat je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnesite ga na sabirno mjesto, distributeru kada kupujete novi ekvivalentan proizvod ili odobrenom servisnom centru na obradu.

Prije odlaganja proizvoda izvadite bateriju i odložite ju u skladu s lokalnim zakonima i postupcima.

Ako imate pitanja, kontaktirajte prodavača proizvoda koji vas može savjetovati šta da uradite.

Zaštita okoline na prvom mjestu!

ⓘ Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

➲ Odnesite ga na zato predviđeno mjesto.

ZAHTJEVI ZA EKODIZAJN

U skladu sa propisima koji se odnose na oznaku EU/2023/826, informacije o stanju pripravnosti (*), isključeno (*) i mrežno stanje pripravnosti(*) potrošnja energije dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhnordica.com.

Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

*Zavisno od modela

Potrošnja energije opreme

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49

RJEŠAVANJE PROBLEMA/ČESTO POSTAVLJANA PITANJA (FAQ)

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Aparat ne usisava dovoljno dobro, bučan je, zviždi ili prljavština pada na to.	Blokiran je kanal za zrak u aparatu.	Očistite usisnu glavu, očistite kanal za zrak, očistite filter i pjenu (pogledajte korisnička uputstva).
	Spremnik prljave vode nije dobro postavljen, a brtva nije oštećena ili priklještena	Uklonite i vratite spremnik prljave vode
	Usisavač ne radi.	Kontaktirajte servis.
Pod je premokar.	Prejak protok vode ili je valjak premokar.	Provjerite da li koristite način rada INTELLIGENT ili QUIET.
	Curi voda	Kontaktirajte servis.
Pod nije dovoljno mokar.	Spremnik za čistu vodu je prazan.	Sipajte vodu u spremnik za čistu vodu.
	Začepljen je sistem za distribuciju vode.	Očistite mlaznice za izlaz vode. Inače, odnesite proizvod u najbliži servisni centar.
	Protok vode je preslab.	Provjerite da li koristite način rada INTELLIGENT ili MAX.
Aparat nije dobro očistio pod.	Valjak je prljav.	Pokrenite način za samostalno čišćenje, a zatim ručno očistite valjak.
	Za čišćenje se koristi neprikladan način rada	Za optimizaciju čišćenja koristite način INTELLIGENT ili se prebacujte između načina QUIET i MAX.
Pod je oštećen	Aparat se koristi bez valjka	Aparat uvijek koristite sa valjkom i napunjenim spremnikom za čistu vodu.
	U glavi za čišćenje je zaglavljen strani predmet.	Očistite glavu za čišćenje.
Aparat se sam isključuje.	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Nivo napunjenosti baterije je prenizak.	Napunite aparat na bazi.
Valjak se zaglavio.	Predmet ili dlake blokiraju valjak.	Rastavite valjak i skinite sve što blokira njegovo okretanje.
Aparat raspršuje vodu posvuda.	Zaštitni pokrov nije pravilno postavljen.	Otključajte pokrov i pravilno ga postavite.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Otključajte valjak i pravilno ga postavite.
Deterdžent koji se nalazi u rezervoaru za deterdžent ne izlazi	Rezervoar je prazan	Napunite rezervoar do nivoa MAX, inače kontaktirajte korisničku službu.
	Pumpa za deterdžent je deaktivirana	Dvaput pritisnite okidač na dršci da aktivirate funkciju automatskog doziranja deterdženta (plavi logo svijetli).
Makaze u bazi ne režu kosu ili se zaglave	Kosa blokira izlaz makaza	Isključite bazu za punjenje, očistite vidljivo oko makaza, inače kontaktirajte korisničku službu

BS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost tento spotřebič vyhovuje platným zákonným normám.

Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Nesprávné použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů nebo pokynů uvedených v uživatelské příručce zbaví společnost veškeré odpovědnosti.

Informace o spouštění, čištění a údržbě přístroje naleznete v uživatelské příručce.

- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na zem a je viditelně poškozený nebo nefunguje správně. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale odešlete jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, protože k bezpečnému provedení jakýchkoli oprav jsou vyžadovány speciální nástroje.
- Opravy by měli provádět pouze odborníci, kteří mají k dispozici originální náhradní díly; pokud byste spotřebič nebo příslušenství opravovali sami, mohli byste tím ohrozit uživatele.
- Používejte pouze příslušenství, u kterého je zaručeno, že je originální.
- Vždy vypněte přístroj a odpojte napájecí jednotku ze zásuvky před čištěním nebo údržbou přístroje.
- Před připojením nebo odpojením příslušenství spotřebič vždy vypněte.
- Nevysávejte velmi jemné materiály (omítka, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), škodlivé látky (ředidla, odlakovače atd.), agresivní chemikálie (kyseliny, čisticí prostředky atd.) a hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo alkoholu).
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody o hloubce větší než 5 mm, nestříkejte na něj vodu ani jej neskladujte venku.
- Pokud potřebujete vysávání na krátkou dobu přerušit, nenechávejte výrobek z bezpečnostních důvodů v nestabilní poloze (například opřený o stěnu, stůl nebo opěradlo židle).
- Ukliďte kabely a malé a volné předměty. Odstraňte z podlahy všechny nestabilní, křehké, drahé a nebezpečné předměty.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze napájecí jednotku dodanou se spotřebičem (viz část Specifikace **140**)
- Vnější kabel napájecí jednotky nelze vyměnit; pokud je kabel poškozený, transformátor zlikvidujte.
- Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájecí jednotku zlikvidujte.
- Nikdy neodpojujte napájecí jednotku tažením za elektrický kabel.
- Odpojte nabíječku, když je zařízení plně nabito.

Pro země podléhající evropským předpisům (označení CE):

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a lidé, kteří nemají potřebné znalosti a zkušenosti nebo mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti, pokud byli poučeni o bezpečném používání, bylo na ně zpočátku dohlíženo a jsou si vědomi příslušných rizik. Děti by si neměly hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru. Uchovávejte spotřebič i jeho kabel mimo dosah dětí.

Pro ostatní země nepodléhající evropským nařízením:

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud na ně nebylo zpočátku dohlíženo nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

Uživatelská příručka

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič je určen k používání na tvrdém povrchu.
- Nepoužívejte na koberce, stěny a okna.
- Spotřebič nepoužívejte bez nádržek na vodu a válečku.
- Spotřebič nepoužívejte na povrchu, který je křehký nebo citlivý na vodu.
- Před čištěním doporučujeme zkontrolovat pokyny k použití a bezpečnostní opatření výrobce podlahy a otestovat přístroj na nenápadném kousku povrchu.
- Opláchněte válečky před prvním použitím.

Bezpečnost

- Pozor, horký povrch.
- Nepoužívejte na lidi ani zvířata.
- Nevystavujte spotřebič teplotám <0°C and > 45 °C.
- Do nádržky nelijte vodu o teplotě > 50 °C.
- Do nádržky na vodu nelijte látky, které jsou mastné (např. černé mýdlo), pěnivé, toxické, hořlavé, výbušné, korozivní, agresivní nebo obsahují pevné částice.
- Nedávejte do výrobku bělidlo, bílý ocet ani éterické oleje.

Společnost Rowenta/Tefal nenese odpovědnost za problémy spojené s přidáváním domácích čisticích prostředků do nádržky na vodu. Dodržujte doporučení výrobce čisticího prostředku a nemíchejte v nádržce na vodu více přípravků. Doporučujeme používat čisticí prostředek Rowenta/Tefal pro vysavač s mopem (ZR340LV1) a/nebo dezinfekční prostředek na více povrchů s eukalyptem od Sanytol.

- Spotřebič způsobuje, že jsou podlahy vlhké, takže mohou být kluzké.
- Spotřebič nepoužívejte naboso ani při nošení žabek nebo otevřených bot.
- Víčko nádržky na vodu neodtrhávejte ani neodstraňujte ústy.
- Spotřebič nepoužívejte na horkých površích.
- Spotřebič nepoužívejte na elektrických spotřebičích, například na elektrických zásuvkách nebo ve vnitřcích trub.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nádržka na vodu netěsní.
- Držte vlasy, volné oblečení, prsty, oči, ústa, uši a jakékoli jiné části těla dál od otvorů a pohyblivých částí přístroje, zejména od čistící hlavy.
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí, aniž byste vypnuli výrobek a odpojili napájecí jednotku.
- Během nebo ihned po samočisticím cyklu nevyjímejte válečkový kartáč, protože hrozí riziko popálení od horkého kovového povrchu topného tělesa.

CS

Informace o baterii

- Spotřebič obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům.
- Nevystavujte přístroj ani baterii nepřiměřeným teplotám.
- **VAROVÁNÍ:** Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a neskladujte ji při teplotách < 0°C and > 40 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
  - Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.
- Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobíjet nelze.
- Dbejte na riziko – zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout.
- Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.

Údržba/skladování/poprodejní servis

- Před prováděním servisu nebo čištěním spotřebič vypněte.
- Před uskladněním spotřebiče odejměte váleček.
- Před uskladněním spotřebiče vyprázdněte nádržky na vodu.
- Nemyjte váleček v myčce ani pračce.
- Spotřebič nedávejte pod vodu a k čištění sacího kanálu ani spotřebiče nepoužívejte suchý ani vlhký hadřík.
- Sací kanál a trubičku nádržky na špinavou vodu čistěte pomocí dodaného kartáčového nástavce.
- Vodní trysky nečistěte agresivními nebo abrazivními materiály/nástroji.
- Neskladujte spotřebič ve výšce.
- Používejte pouze zaručeně originální váleček.

CHRAŇTE ŽIVOTNI PROSTŘEDI

V souladu se současnými předpisy je nutné veškeré spotřebiče na konci životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které zajistí jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.

Váš spotřebič je určen k provozu po mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití nebo jej necháte recyklovat. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou poškodit životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tento štítek znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odvezte jej ke zpracování do sběrného dvora, prodejci, když si chcete zakoupit nový podobný produkt, nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidací spotřebiče vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a nařízeními.

Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce výrobku, který vás informuje, jak dále postupovat.

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

POŽADAVKY NA EKODESIGN

V souladu s nařízením týkajícím se označení EU/2023/826 jsou informace týkající se pohotovostního režimu (*), Režim vypnuto (*) a spotřeba energie v pohotovostním režimu v síti (*) jsou k dispozici na www.rowenta.com nebo www.tefal.com nebo www.obhnordica.com.

Tyto informace poskytují spotřebu energie vašeho spotřebiče, když je připojen ke zdroji napájení, ale nepoužívá se. Aby se snížila spotřeba energie vašeho spotřebiče, automaticky se přepne do pohotovostního režimu po skončení nabíjení.

* V závislosti na modelu

Spotřeba energie zařízení

Režim	Výkon (W)
Pohotovostní režim	0.49

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD / ČASTÉ OTÁZKY

Problém	Možné příčiny	Řešení
Přístroj hůře vysává, vydává hluk, píská nebo z něho na zem padají nečistoty.	Vzduchový kanálek přístroje je ucpaný.	Vyčistěte sací hlavu, vyčistěte vzduchový kanálek, vyčistěte filtr a pěnu (viz uživatelská příručka).
	Nádrž na špinavou vodu není správně na svém místě a těsnění není poškozené ani přiskřípnuté	Vyjměte a vložte nádrž na špinavou vodu
	Závada vysavače.	Obraťte se na náš poprodejní servis.
Podlaha je příliš mokrá.	Je příliš vysoký průtok vody nebo je váleček vlhký.	Ujistěte se, že používáte režim INTELLIGENT nebo QUIET.
	Vytékání vody	Obraťte se na náš poprodejní servis.
Podlaha není dostatečně vlhká.	Nádržka na čistou vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na čistou vodu.
	Systém rozvodu vody je ucpaný.	Vyčistěte výstupní trysky vody. Jinak odneste výrobek do nejbližšího servisu.
	Průtok vody je příliš nízký.	Ujistěte se, že používáte režim INTELLIGENT nebo MAX.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nečistí podlahu správně.	Váleček je špinavý.	Spusťte samočisticí režim a poté váleček ručně vyčistěte.
	Režim čištění nebyl správně nastaven	Pro optimální úklid používejte režim INTELLIGENT nebo přepínejte mezi režimy QUIET a MAX.
Podlaha je poškozená	Zařízení se používá bez válečku	Přístroj vždy používejte s nasazeným válečkem a s plnou nádržkou na vodu.
	V čisticí hlavě je zaseknutý cizí předmět.	Vyčistěte čisticí hlavu.
Přístroj se sám vypíná.	Nádržka na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na vodu.
	Úroveň nabití baterie je příliš nízká.	Přístroj nabíjejte na jeho základně.
Zaseknutý váleček.	Váleček je zablokovaný cizím předmětem nebo vlákny.	Demontujte váleček a odstraňte veškeré předměty, které mu brání v otáčení.
Spotřebič stříká všude okolo.	Ochranný kryt není správně nasazen.	Odjistěte kryt a správně jej nasaďte.
	Váleček je nesprávně nasazen.	Odjistěte váleček a správně jej nasaďte.
Čisticí prostředek v nádržce na čisticí prostředek nevychází	Nádrž je prázdná	Naplňte nádržku po úroveň MAX, jinak kontaktujte zákaznický servis.
	Čerpadlo čisticího prostředku je deaktivováno	Dvakrát stiskněte spoušť na rukojeti pro aktivaci automatického dávkování čisticího prostředku (modré logo svítí).
Nůžky v základně nestříhají vlasy nebo se zaseknou	Vlasy blokují výstup nůžek	Odpojte nabíjecí základnu, očistěte to, co je viditelné kolem nůžek, jinak kontaktujte zákaznický servis

CS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα ρυθμιστικά πρότυπα.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Η λανθασμένη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τον οδηγό χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας θα απαλλάξει την επωνυμία από κάθε ευθύνη.

Σχετικά με την εκκίνηση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή παρουσιάζει δυσλειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά στείλτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την εκτέλεση τυχόν επισκευών, για την αποφυγή κινδύνου.
- Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικούς με γνήσια ανταλλακτικά: η επισκευή μιας συσκευής και των εξαρτημάτων της από τον χρήστη μπορεί να ενέχει κίνδυνο για τον ίδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, για τα οποία είναι εγγυημένο ότι είναι γνήσια.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε τη μονάδα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του εξαρτήματος
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψο, τσιμέντο, στάχτη, κ.λπ.), μεγάλα αιχμηρά υπολείμματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλύτες, διαβρωτικά κ.λπ.), διαβρωτικά προϊόντα (οξέα, καθαριστικά κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό περισσότερο από 5 mm, μην ρίχνετε νερό επάνω στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικούς χώρους.
- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, για λόγους ασφαλείας, μην τοποθετείτε το προϊόν σε ασταθή θέση (π.χ. να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).
- Τακτοποιήστε τυχόν καλώδια, μικρά και χύδην αντικείμενα. Απομακρύνετε τυχόν ασταθή, εύθραυστα, πολύτιμα και επικίνδυνα αντικείμενα από το έδαφος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται με αυτήν τη συσκευή. (Βλ. σελίδα Προδιαγραφές **140**)
- Το εξωτερικό καλώδιο αυτού του τροφοδοτικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, ο μετασχηματιστής θα πρέπει να αχρηστευτεί.
- Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το εμβυσματούμενο τροφοδοτικό πρέπει να αχρηστευτεί.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

Για χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE):

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία και τις γνώσεις, ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον έχουν εκπαιδευτεί ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο ασφαλή, επιτηρούνται και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από σημεία στα οποία έχουν πρόσβαση παιδιά.

Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς:

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία ή τις γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Οδηγός χρήσης

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή και εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε σκληρά δάπεδα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε μοκέτες, χαλιά, τοίχους και παράθυρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δοχεία νερού και κύλινδρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε εύθραυστο ή ευαίσθητο στο νερό δάπεδο.

- Συνιστάται να ελέγχετε τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις του κατασκευαστή του δαπέδου και να δοκιμάζετε τη συσκευή σε μια μη εμφανή επιφάνεια πριν από τον καθαρισμό.
- Ξεπλύνετε τους κυλίνδρους πριν από την πρώτη χρήση.

Ασφάλεια

- Προσοχή, ζεστή επιφάνεια.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες <0°C and >45 C.
- Μην τοποθετείτε νερό με θερμοκρασία >50 C στο δοχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), αφριστικά, τοξικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, επιθετικά προϊόντα ή προϊόντα που περιέχουν στερεά σωματίδια στο δοχείο νερού.
- Μην βάλετε χλωρίνη, λευκό ξύδι ή αιθέρια έλαια στο προϊόν.
- Η προσθήκη απορρυπαντικών οικιακής χρήσης στο δοχείο νερού αποτελεί δική σας ευθύνη. Η Rowenta/Tefal δεν μπορεί να φέρει ευθύνη για τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις συστάσεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού και μην αναμειγνύετε πολλά προϊόντα στο δοχείο. Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού Rowenta/Tefal για την ηλεκτρική σκούπα-σφουγγαρίστρα (ZR340LV1) και/ή του απολυμαντικού καθαρισμού πολλαπλών επιφανειών με ευκάλυπτο της Sanytol.
- Η συσκευή αυτή αφήνει τα δάπεδα υγρά, επομένως μπορεί να είναι ολισθηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι, ενώ φοράτε σαγιονάρες ή ανοιχτά παπούτσια.
- Μην σκίζετε και μην μασάτε την τάπα του δοχείου νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές συσκευές, όπως στο εσωτερικό φούρνων ή σε πρίζες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν υπάρχει διαρροή στο δοχείο νερού.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα, τα μάτια, το στόμα, τα αυτιά και οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής, ειδικά από την κεφαλή καθαρισμού.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν και να αποσυνδέσετε τη μονάδα τροφοδοσίας.
- Μην αφαιρείτε την κυλινδρική βούρτσα κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τον κύκλο αυτοκαθαρισμού, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από την καυτή μεταλλική επιφάνεια του θερμαντήρα.

Πληροφορίες μπαταρίας

- Η μονάδα αυτή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία < 0°C and > 40 C, ή να αποτεφρώνεται. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τον κίνδυνο - Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλες βλεννογόνους μεμβράνες. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Συντήρηση/Φύλαξη/Σέρβις μετά την πώληση

- Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν από την εκτέλεση εργασιών σέρβις ή καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας.
- Αδειάστε τα δοχεία νερού πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας.
- Μην πλένετε τον κύλινδρο στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από νερό και μην χρησιμοποιείτε στεγνό ή νωπό πανί για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης.
- Χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ βούρτσας για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης και τον βρώμικο σωλήνα του δοχείου νερού.
- Μην καθαρίζετε τα ακροφύσια εξόδου νερού με διαβρωτικά ή λειαντικά υλικά/εργαλεία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε ύψος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα γνήσιο κύλινδρο.

EL

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, οποιαδήποτε συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής της πρέπει να παραδίδεται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα διαχειρίζεται την απόρριψή της.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για πολυετή λειτουργία. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, να θυμάστε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, παρέχοντας τη δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης ή ανάκτησής της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος θα σας πει τι να κάνετε.

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➲ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Σε συμμόρφωση με τον κανονισμό που σχετίζεται με τη σήμανση EU/2023/826, οι πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση αναμονής (*), Η κατάσταση εκτός λειτουργίας (*) και η κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή σε δίκτυο (*) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.rowenta.com ή www.tefal.com ή www.obhnordica.com.

Αυτές οι πληροφορίες παρέχουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοτικό, αλλά δεν χρησιμοποιείται. Για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά το τέλος της χρέωσης.

*Ανάλογα με το μοντέλο

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τον εξοπλισμό

Λειτουργία	Ισχύς (W)
Αναμονή	0.49

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ζήτημα	Πιθανές Αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή έχει λιγότερη αναρρόφηση, κάνει θόρυβο ή σφύριγμα, ή αφήνει σκουπίδια στο έδαφος.	Ο αεραγωγός της συσκευής είναι φραγμένος.	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης, καθαρίστε τον αεραγωγό, καθαρίστε το φίλτρο και τον αφρό (δείτε το εγχειρίδιο χρήσης).
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού δεν είναι σωστά στη θέση της και η φλάντζα δεν είναι φθαρμένη ή τσιμπημένη	Αφαιρέστε και τοποθετήστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού
	Αποτυχία του ηλεκτρικού σκούπισματος.	Παρακαλώ επικοινωνήστε με την μεταπωλητική μας υπηρεσία.
Το πάτωμα είναι πολύ βρεγμένο.	Η ροή του νερού είναι πολύ υψηλή ή ο κύλινδρος είναι κορεσμένος.	Εξασφαλίστε ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία INTELLIGENT ή QUIET.
	Διαρροή νερού.	Παρακαλώ επικοινωνήστε με την μεταπωλητική μας υπηρεσία.
Το πάτωμα δεν είναι αρκετά βρεγμένο.	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό.
	Το σύστημα διανομής νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε τα ακροφύσια εξόδου νερού. Διαφορετικά, μεταφέρετε το προϊόν στο πλησιέστερο κέντρο επισκευής.
	Η ροή του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Εξασφαλίστε ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία INTELLIGENT ή MAX.
Η συσκευή δεν καθαρίζει σωστά το πάτωμα.	Ο κύλινδρος είναι βρώμικος.	Εκκινήστε τον κύκλο Αυτοκαθαρισμού και στη συνέχεια καθαρίστε τον κύλινδρο με το χέρι.
	Η συσκευή δεν έχει ρυθμιστεί στη σωστή λειτουργία για τον καθαρισμό.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία INTELLIGENT ή εναλλάξτε μεταξύ QUIET και MAX λειτουργίας για να βελτιστοποιήσετε τον καθαρισμό.
Η συσκευή προκαλεί ζημιές στο πάτωμα.	Η συσκευή χρησιμοποιείται χωρίς τον κύλινδρο	Χρησιμοποιήστε πάντα τη συσκευή με τοποθετημένο τον κύλινδρο και το δοχείο καθαρού νερού γεμάτο.
	Ένα ξένο αντικείμενο είναι κολλημένο στο κεφάλι καθαρισμού.	Καθαρίστε το κεφάλι καθαρισμού.
Η συσκευή σβήνει από μόνη της.	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό.	Φορτίστε τη συσκευή στη βάση της.
Ο κύλινδρος έχει κολλήσει.	Ένα αντικείμενο ή ίνες μπλοκάρουν τον κύλινδρο.	Διαλύστε τον κύλινδρο και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα που μπλοκάρουν την περιστροφή.
Η συσκευή πιτσιλά νερό παντού.	Το προστατευτικό κάλυμμα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε το κάλυμμα και τοποθετήστε το ξανά σωστά.
	Ο κύλινδρος έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.	Αφαιρέστε τον κύλινδρο και τοποθετήστε τον ξανά σωστά.
Το απορρυπαντικό που υπάρχει στη δεξαμενή απορρυπαντικού δεν βγαίνει	Η δεξαμενή είναι άδεια	Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το επίπεδο MAX, διαφορετικά επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.
	Η αντλία απορρυπαντικού είναι απενεργοποιημένη	Πατήστε δύο φορές τη σκανδάλη της λαβής για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης διανομής απορρυπαντικού (ανάβει το μπλε λογότυπο).
Το ψαλίδι στη βάση δεν κόβει τα μαλλιά ή μπλοκάρει	Τα μαλλιά εμποδίζουν την έξοδο του ψαλιδιού	Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης, καθαρίστε ό,τι είναι ορατό γύρω από το ψαλίδι, διαφορετικά επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών

EL

إصلاح الأعطاب/أسئلة شائعة

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
يمتص الجهاز بشكل أقل ويُصدر الضوضاء أو الصافرات أو يسقط الحطام على الأرض.	قناة الجهاز الهوائية مسدودة.	نظّف رأس الشفط وقناة الهواء والفلتر والرغوة (راجع دليل المستخدم).
	خزان المياه المتسخة غير مثبت جيدًا والحشية غير تالفة أو مضغوطة	أزل وضع خزان المياه المتسخة
	فشل المكنسة الكهربائية.	يُرجى التواصل مع خدمة ما بعد البيع لدينا.
الأرضية رطبة جدًا.	تدفق الماء مرتفع جدًا أو البكرة رطبة.	تأكد من أنك تستخدم الوضع INTELLIGENT (التلقائي) أو QUIET (البيئي).
	تسرب الماء	يُرجى التواصل مع خدمة ما بعد البيع لدينا.
الأرضية ليست رطبة بما يكفي.	خزان الماء النظيف فارغ.	املأ الخزان النظيف بالماء.
	نظام توزيع الماء مسدود.	نظّف فوهات خروج الماء. وإلاّ، خذ المنتج إلى أقرب مركز صيانة.
	تدفق الماء منخفض جدًا.	تأكد من أنك تستخدم الوضع INTELLIGENT (التلقائي) أو MAX (البيئي).
لا ينظّف الجهاز الأرضية جيدًا.	البكرة متسخة.	قم بتشغيل وضع التنظيف الذاتي، ثم قم بتنظيف البكرة يدويًا.
	لم يتم تكييف الوضع المستخدم للتنظيف	استخدم الوضع INTELLIGENT (التلقائي) أو اعمد إلى التبديل بين الوضعين QUIET (البيئي)/MAX (الأقصى) لتحسين التنظيف.
الأرضية تالفة	يُستخدم الجهاز بدون الأسطوانة	استخدم الجهاز دائمًا مع بكرة مجمعة وخزان ماء نظيفة ممتلئ.
	جسم غريب عالق في رأس التنظيف.	قم بتنظيف رأس التنظيف.
يتوقف الجهاز عن العمل من تلقاء نفسه.	خزان الماء المتسخ ممتلئ.	أفرغ خزان الماء المتسخ.
	منسوب البطارية منخفض جدًا.	اشحن الجهاز على قاعدته.
البكرة عالقة.	يمنع جسم أو ألياف دوران البكرة.	قم بتفكيك البكرة وإزالة أي عناصر تمنع الدوران.
يرش الجهاز الرذاذ في كل أنحاء المكان.	لم يتم تركيب الغطاء الواقي بشكل صحيح.	حرر الغطاء واستبدله بشكل صحيح.
	تم تركيب البكرة بشكل خاطئ.	حرر البكرة واستبدلها بشكل صحيح.
المنظف الموجود في خزان المنظف لا يخرج	الخزان فارغ	املأ الخزان حتى مستوى MAX، وإلا فاتصل بخدمة العملاء.
	تم تعطيل مضخة المنظف	اضغط على زناد المقبض مرتين لتفعيل وظيفة توزيع المنظف التلقائية (الشعار الأزرق مضاء).
المقص في القاعدة لا يقطع الشعر أو يعلق	الشعر يسد مخرج المقص	افصل قاعدة الشحن، نظف ما هو مرئي حول المقص، وإلا فاتصل بخدمة العملاء

- لا تضع منتجات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو قابلة للتآكل أو نشطة أو صلبة في خزان الماء.
- لا تضع مبيّضًا أو خلًا أبيض أو زيوتًا أساسية في المنتج.

أنت مسؤول عن إضافة المنظفات المنزلية إلى خزان الماء؛ ولا يمكن اعتبار شركة Rowenta/Tefal مسؤولة عن أي مشاكل مرتبطة باستخدامها. لذا اتّبع توصيات الشركات المصنّعة للمنظفات، ولا تخلط منتجات عديدة في الخزان. يبلل هذا الجهاز الأرضيات، لذلك يمكن أن تكون زلقة. نوصي باستخدام منظف Rowenta/Tefal للمكنسة الكهربائية المغسولة (ZR340LV1) و/أو مطهر التنظيف متعدد الأسطح برائحة الأوكالبتوس من Sanytol.

- تجنَّب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو مرتدي النعال أو الأحذية المفتوحة.
- لا تنتزع غطاء خزان الماء أو تضعه في فمك.
- لا تستخدم الجهاز فوق أسطح ساخنة.
- لا تستخدم الجهاز على أجهزة كهربائية مثل داخل الأفران أو المنافذ الكهربائية.
- تجنَّب استخدام الجهاز إذا كان الماء يتسرب من الخزان.
- أبقِ شعرك وملابسك الفضفاضة وأصابعك وعينيك وفمك وأذنيك وأي جزء آخر من جسمك بعيدًا عن الفتحات والأجزاء المتحركة للجهاز، وخاصة رأس التنظيف.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة أبدًا قبل إيقاف تشغيل المنتج وفصل وحدة التغذية الكهربائية.
- لا تزيل فرشاة الأسطوانة أثناء أو بعد دورة التنظيف الذاتي مباشرة، حيث يوجد خطر الحروق من السطح المعدني الساخن للمدفأة.

معلومات عن البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (الليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قِبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- تحذير - قد تشكّل البطارية المستخدَمة في هذا الجهاز خطرًا لنشوب حريق أو الإصابة بحروق كيميائية في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ينبغي ألا يتم تفكيكها أو إدخال ماس كهربائي عليها أو تخزينها في مكان تناهز حرارته < 40 °C and > 0 درجة مئوية أو حرقها. احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال. وتجنّب تفكيكها أو رميها في النار.
- عندما لا تتمكن البطارية من تَحمُّل الشحن، يجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.
- لا تستبدل مجموعة من البطاريات القابلة لإعادة الشحن ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
- كن على بينة من المخاطر - لا تدع البطاريات تلامس أجسامًا معدنيةً أخرى (حلقات، أو مسامير، أو براغي، إلخ). كما يجب أن تحرص على عدم إنشاء دوائر قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا أُنشِئت أي دائرة قصيرة، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب في الإصابة بحروق خطيرة أو حتى في اندلاع حريق.
- وإذا حدث تسريب من البطاريات ولمستها، فلا تفرك عينيك أو أي أغشية مخاطية. واغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. وإذا استمر الشعور بالانزعاج، فاستشِر طبيبك.

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- أوقف تشغيل المنتج قبل الشروع في الصيانة أو التنظيف.
- أزِل البكرة قبل تخزين الجهاز.
- أفرِغ خزانات الماء قبل تخزين جهازك.
- لا تغسل البكرة في غسالة الأطباق أو غسالة الملابس.
- لا تضع جهازك تحت الماء أو تستخدم قطعة قماش جافة أو رطبة لتنظيف قناة الشفط.
- استخدم الفرشاة المرفقة المزودة لتنظيف قناة الشفط وأنبوب خزان الماء المتسخ.
- لا تنظف فتحات خروج الماء بمواد/أدوات قاسية أو كاشطة.
- لا تُخزِّن المنتج في مكان مرتفع.
- استخدم البكرة الأصلية المضمونة فقط.

البيئة

وفقًا للوائح الحالية، يجب إيداع أي جهاز انتهى عمره في مركز خدمة معتمد يتولى التخلص منه.

فلنساعد في حماية البيئة.

هذا الجهاز مصمَّم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنسَ أن تفكر كيف يمكنك أن تساهم في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداده بطريقة أخرى. وقد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.

يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجًا مشابهًا جديدًا أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته.

قبل التخلص من الجهاز، أزِل البطارية وتخلص منها وفق القوانين واللوائح المحلية.

وإذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال ببائع المنتج الذي يمكنه إطلاعك على ما يجب القيام به.

حماية البيئة أولا حماية البيئة أولا

يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.

أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.

تعليمات السلامة

حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير التنظيمية المعمول بها.

اقرأ نصائح السلامة هذه بعناية. يؤدي الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لدليل المستخدم وتعليمات السلامة إلى إعفاء العلامة التجارية من أي مسؤولية.

راجع دليل المستخدم لعمليات بدء التشغيل والتنظيف والصيانة.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط وكان به تلف واضح أو إذا تعطل. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسِله إلى مركز الخدمة المعتمد الأقرب إلى منزلك؛ حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات لتفادي حدوث أي خطر.
- يجدر بالمتخصصين فقط إجراء الإصلاحات بقطع غيار أصلية: فإصلاح الجهاز وملحقاته بنفسك قد يشكّل خطرًا على المستخدم.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المضمونة.
- افصل دائمًا الجهاز عن مصدر الكهرباء وقم بفصل وحدة التغذية من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل توصيل الملحق أو فصله
- لا تقم بشفط المواد المتناهية الصغر (الجص، والأسمنت، والرماد، إلخ)، أو عناصر كبيرة حادة من الفتافيت (الزجاج)، أو المنتجات الضارة (المذيبات، والمنظفات المزيلة، إلخ)، أو المنتجات القاسية (الأحماض، والمنظفات، إلخ)، أو المنتجات القابلة للاشتعال والانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من البنزين أو الكحول).
- لا تغمر الجهاز أبدًا في ماء يعلو مستواه عن 5 مم، أو ترش الماء على الجهاز، أو تخزنه في الهواء الطلق.
- في حالة شفط الماء لفترة وجيزة، ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا تضع المنتج في وضع غير مستقر (على سبيل المثال، يميل على جدار أو على طاولة أو على ظهر كرسي).
- قم بترتيب الكابلات، وأسلاك الإمداد بالطاقة، والعناصر الصغيرة والمفكوكة. قم بإزالة أي عناصر غير ثابتة وهشة وثمينة وخطيرة عن الأرض.
- **تحذير:** استخدم فقط وحدة الطاقة المرفقة مع هذا الجهاز. (راجع صفحة المواصفات **140**)
- لا يمكن استبدال السلك الخارجي لوحدة الطاقة هذه؛ إذا كان السلك تالفًا، فيجب التخلص من المحول.
- إذا كانت مشابك أجزاء القابس تالفة، فيجب التخلص من وحدة الطاقة.
- تجنَّب نهائيًا سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة.
- افصل الشاحن عندما يكون الجهاز مشحونًا بالكامل.

بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الأوروبية (علامة CE):

- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة أو يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية استخدام هذا الجهاز إذا تم تدريبهم والإشراف عليهم في استخدامه الآمن وكانوا على بينة من المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. إذا كان المستخدم القائم بالتنظيف والصيانة طفلاً، فينبغي الإشراف عليه. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال.

بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الأوروبية:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو زوّدهم بتعليمات عن كيفية استخدام الجهاز حرصًا على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.

دليل المستخدم

- هذا الجهاز مُخصَّص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.
- هذا الجهاز مُخصَّص للاستخدام على أرض صلبة.
- لا تستخدمه على السجاد أو البساط أو الجدران أو النوافذ.
- تجنَّب استخدام الجهاز من دون خزانات الماء والبكرة.
- لا تستخدم جهازك على أرض هشة أو قابلة لتخزين الماء.
- نوصيك بالتحقق من تعليمات الاستخدام والإجراءات الوقائية التي توفّرها الشركة المصنّعة للأرضية واختبار الجهاز على سطح غير ظاهر قبل التنظيف.
- اشطف البكرات قبل الاستخدام الأول.

الأمان

- احذر، سطح ساخن
- لا تستخدم الجهاز على الأشخاص أو الحيوانات.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة فوق <0°C and >45 درجة مئوية
- لا تضع الماء بدرجة حرارة تزيد على >50 درجة مئوية في الخزان.

UDHËZIMET E SIGURISË

Për sigurinë tuaj, kjo pajisje është në përputhje me standardet rregullatore në fuqi.

Lexojini me kujdes këto këshilla sigurie. Përdorimi në mënyrë të gabuar ose mospërputhja me udhëzuesin e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë, e lirojnë markën nga çdo përgjegjësi.

Për operacionet e ndezjes, pastrimit dhe mirëmbajtjes, referojuni udhëzuesit të përdorimit.

- Mos e përdorni pajisjen nëse ka rënë dhe ka dëmtime ose defekte të dukshme. Në këtë rast, mos e hapni pajisjen, por dërgojeni në qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit, pasi për riparimet nevojiten mjete të veçanta në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Riparimet duhet të kryhen vetëm nga specialistët dhe me pjesë rezervë origjinale: riparimi i një pajisjeje dhe aksesorëve të saj nga vetë përdoruesi mund të jetë i rrezikshëm.
- Përdorni vetëm aksesorë që janë të garantuar që janë origjinalë.
- Gjithmonë fikni pajisjen dhe shkëputni njësinë e furnizimit me energji nga priza para se ta pastroni ose mirëmbani pajisjen.
- Fikeni gjithmonë pajisjen përpara se të lidhni ose të shkëputni aksesorin
- Mos pastroni me vakuum substanca shumë të imëta (suva, çimento, hi, etj.), mbetje të mëdha të mprehta (qelq), produkte të dëmshme (tretës, hollues, etj.), produkte agresive (acide, pastrues, etj.), lëndë të ndezshme dhe shpërthyese (me bazë benzine ose alkooli).
- Mos e zhytni asnjëherë pajisjen më thellë se 5 mm nën ujë, mos e spërkatni pajisjen me ujë dhe mos e ruani në ambiente të jashtme.
- Në rast të ndërprerjeve të shkurtra të procesit të thithjes, për arsye sigurie, mos e vendosni produktin në një pozicion të paqëndrueshëm (p.sh. të mbështetur në mur, në tavolinë ose në pjesën e pasme të një karrigeje).
- Rregulloni kabllot, kabllot elektrike, objektet e vogla dhe të lirshme. Largoni nga sipërfaqja çdo objekt të paqëndrueshëm, delikat, të çmuar dhe të rrezikshëm.
- **PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm karikuesin e dhënë me këtë pajisje. (shihni faqen **140** Specifikimet)
- Kablloja e jashtme e këtij karikuesi nuk mund të zëvendësohet; nëse kablloja dëmtohet, transformatori duhet të hiqet.
- Nëse kunjat e pjesëve të prizës dëmtohen, karikuesi duhet të hiqet nga priza.
- Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon elektrike për të hequr karikuesin.
- Hiqni karikuesin nga priza kur pajisja të jetë karikuar plotësisht.

Për vendet që janë objekt i rregulloreve evropiane (shënimi CE):

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me mungesë përvoje ose njohurish ose me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe janë në dijeni të rreziqeve të mundshme. Fëmijët nuk duhen lejuar që të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje. Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg fëmijëve.

Për vendet e tjera, që nuk janë objekt i rregulloreve evropiane:

- Kjo pajisje nuk është projektuar të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje apo njohurish, përveç rasteve kur ata janë nën mbikëqyrje ose kur marrin udhëzime paraprake në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk po luajnë me pajisjen.

Udhëzuesi i përdorimit

- Kjo pajisje është vetëm për përdorim shtëpiak dhe të brendshëm.
- Kjo pajisje është projektuar për përdorim në sipërfaqe të forta.
- Mos e përdorni në qilima, tapete, mure dhe dritare.
- Mos e përdorni pajisjen pa depozitë uji dhe rul.
- Mos e përdorni pajisjen në sipërfaqe delikate ose të ndjeshme ndaj ujit.
- Ne ju rekomandojmë që të kontrolloni udhëzimet e përdorimit dhe masat paraprake të prodhuesit të dyshemesë dhe ta provoni pajisjen në një sipërfaqe jo të dukshme përpara se ta pastroni atë.
- Shpëlani rulat përpara përdorimit për herë të parë.

SQ

Siguria

- Kujdes, sipërfaqe e nxehtë.
- Mos e përdorni te njerëzit ose kafshët.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj temperaturave <0°C and >45°C.
- Mos vendosni ujë me temperaturë >50°C në depozitë.
- Mos vendosni produkte të yndyrshme (p.sh. sapun të zi), shkumëzuese, toksike, të ndezshme, shpërthyese, gërryese, agresive ose me grimca të ngurta në depozitën e ujit.
- Mos vendosni zbardhues, uthull të bardhë ose vajra esencialë në produkt.
- Shtimi i detergjenteve shtëpiake në depozitën e ujit është nën përgjegjësinë tuaj; Rowenta/Tefal nuk mban përgjegjësi për problemet që lidhen me përdorimin e tyre. Ndiqni rekomandimet e prodhuesve të detergjentit dhe mos përzieni disa produkte në depozitë. Ne rekomandojmë përdorimin e detergjentit Rowenta/Tefal për pastruesin me fshirje (ZR340LV1) dhe/ose dezinfektuesin për shumë sipërfaqe me eukalipt nga Sanytol.
- Kjo pajisje i bën dyshemetë të lagura dhe si rrjedhojë, të rrëshqitshme.
- Mos e përdorni pajisjen zbathur, me shapka me gisht ose këpucë me majë të hapur.
- Mos e hiqni me forcë kapakun e depozitës së ujit.
- Mos e përdorni pajisjen në sipërfaqe të nxehta.
- Mos e përdorni pajisjen në pajisje elektrike të tilla si pjesa e brendshme e furrave ose prizave elektrike.
- Mos e përdorni pajisjen nëse ka rrjedhje nga depozita e ujit.
- Mbani flokët, rrobat e gjera, gishtat, sytë, gojën, veshët dhe çdo pjesë tjetër të trupit larg hapjeve dhe pjesëve lëvizëse të pajisjes, veçanërisht kokës së pastrimit.
- Mos prekni kurrë pjesët lëvizëse pa fikur produktin dhe pa shkëputur njësinë e furnizimit me energji.
- Mos e hiqni furçën e rulit gjatë ose menjëherë pas ciklit të vetëpastrimit, pasi ka rrezik djegieje nga sipërfaqja e nxehtë e metalit të ngrohësit.

Informacioni i baterisë

- Kjo njësi përmban bateri (me jone litiumi) të cilat për arsye sigurie janë të aksesueshme vetëm nga një teknik profesionist.
- Mos e ekspozoni pajisjen ose baterinë në temperaturë ekstreme.
- **PARALAJMËRIM** - Bateria e përdorur në këtë pajisje mund të paraqesë rrezik zjarri ose djegieje kimike nëse përdoret në mënyrë të gabuar. Ajo nuk duhet të çmontohet, të lidhet me qark të shkurtër ose të ruhet në < 0°C and > temperaturë 40°C apo të digjet. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e çmontoni apo ta hidhni në zjarr.
- Kur bateria nuk është më në gjendje të përballojë ngarkesën, paketa e baterisë (me jon litiumi) duhet të hiqet. Për të zëvendësuar bateritë, kontaktoni Qendrën më të afërt të Miratuar të Shërbimit.
- Mos e zëvendësoni bllokun e baterive të karikueshme me bateri jo të karikueshme.
- Bëni kujdes ndaj rreziqeve - Mos lejoni që bateritë të prekin objekte të tjera metalike (unaza, gozhdë, vida, etj). Duhet të keni kujdes që të mos krijoni qarqe të shkurtra në bateri duke futur objekte metalike në skajet e tyre. Nëse ndodh një qark i shkurtër, temperatura e baterisë mund të rritet në mënyrë të rrezikshme dhe mund të shkaktojë djegie të rënda apo edhe të marrë flakë.
- Nëse ka rrjedhje nga bateritë dhe në rast kontakti, mos fërkoni sytë ose membranat mukoze. Lani duart dhe shpëlani sytë me ujë të pastër. Nëse shqetësimi vazhdon, konsultohuni me mjekun tuaj.

Mirëmbajtja/Ruajtja/Shërbimi pas shitjeve

- Fikeni produktin përpara se të kryeni shërbimin ose pastrimin.
- Hiqeni rulin përpara se të ruani pajisjen.
- Zbrazni depozitat e ujit përpara se të ruani pajisjen.
- Mos e lani rulin në lavastovilje ose lavatriçe.
- Mos e zhysni pajisjen në ujë dhe përdorni një leckë të thatë ose të lagur për të pastruar kanalin e thithjes.
- Përdorni aksesorin e dhënë të furçës për të pastruar kanalin e thithjes dhe tubin e depozitës me ujë të ndotur.
- Mos i pastroni grykat e daljes së ujit me materiale/mjete agresive ose gërryese.
- Mos e ruani produktin në sipërfaqe në lartësi.
- Përdorni vetëm rul origjinal të garantuar.

MJEDISI

Në përputhje me rregulloret aktuale, çdo pajisje në fund të jetëgjatësisë duhet të dërgohet në një qendër të autorizuar shërbimi, ku do të bëhet asgjësimi i saj.

Le të ndihmojmë në mbrojtjen e mjedisit.

Pajisja është projektuar për të qenë funksionale për shumë vite. Por në rast se vendosni ta zëvendësoni, mos harroni mënyrat se si mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit, duke bërë të mundur që pajisja të ripërdoret, riciklohet ose rikuperohet. Mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca të dëmshme që mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Kjo etiketë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Silleni atë në një pikë grumbullimi, te distributori kur blini një produkt të ri të ngjashëm, ose në një qendër shërbimi të autorizuar për përpunim.

Përpara se ta hidhni pajisjen, hiqni baterinë dhe hidheni atë në përputhje me ligjet dhe rregulloret lokale.

Nëse keni pyetje, kontaktoni shitësin e produktit, i cili do të jetë në gjendje t'ju tregojë se çfarë duhet të bëni.

Mbrojtja e mjedisit vjen e para!

Pajisja juaj përmban materiale të vlefshme të cilat mund të rikuperohen ose të riciklohen.

Lëreni atë në një vendgrumbullim të mbetjeve urbane.

KËRKESAT PËR EKODIZAJN

Në përputhje me rregulloren e lidhur me shënimin EU/2023/826, informacioni në lidhje me modalitetin e gatishmërisë (), modalitetin e fikjes () dhe konsumimin e energjisë në modalitetin e gatishmërisë së rrjetit (*) është i disponueshëm në www.rowenta.com ose www.tefal.com ose www.obhnordica.com.

Ky informacion tregon konsumin e energjisë së pajisjes suaj kur është e lidhur me furnizimin me energji elektrike, por nuk është në përdorim. Për të reduktuar konsumin e energjisë së pajisjes suaj, ajo do të kalojë automatikisht në modalitetin e gatishmërisë pas përfundimit të karikimit.

*varësisht nga modeli

Konsumi i energjisë i pajisjes

Modaliteti	Fuqia (W)
Gatishmëri	0.49

SQ

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE/PYETJET E SHPESHTA

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Pajisja thith më pak, bën zhurmë ose një tingull fishkëllime, ose lëshon mbetje në tokë.	Kanali i ajrit të pajisjes është bllokuar.	Pastroni kokën e thithjes, pastroni kanalin e ajrit, pastroni filtrin dhe shkumën (shihni manualin e përdoruesit).
	Rezervuari i ujit të ndotur nuk është vendosur mirë dhe vula nuk është e dëmtuar ose e shtrënguar	Hiqni dhe vendosni rezervuarin e ujit të ndotur
	Pastruesi me vakum nuk punon.	Kontaktoni shërbimin tonë pas shitjeve.
Dyshemeja është shumë e lagur.	Rrjedha e ujit është shumë e madhe ose ruli është i zhytur në ujë.	Sigurohuni që po përdorni modalitetin INTELIGJENT (INTELLIGENT) ose QETËSI (QUIET).
	Rrjedhje uji.	Kontaktoni shërbimin tonë pas shitjeve.
Dyshemeja nuk është e lagur mjaftueshëm.	Depozita e ujit të pastër është bosh.	Mbushni depozitën e ujit të pastër me ujë.
	Sistemi i shpërndarjes së ujit është i bllokuar.	Pastroni grykat e daljes së ujit. Përndryshe, çoni produktin në qendrën më të afërt të riparimit.
	Rrjedha e ujit është shumë e vogël.	Sigurohuni që po përdorni modalitetin INTELIGJENT (INTELLIGENT) ose QETËSI (QUIET).

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Pajisja nuk e pastron dyshemenë mirë.	Ruli është i papastër.	Aktivizoni modalitetin e vetëpastrimit (Self-Clean), më pas pastroni rulin me dorë.
	Pajisja nuk është caktuar në modalitetin e duhur për pastrim.	Përdorni modalitetin INTELIGJENT (INTELLIGENT) ose kaloni mes modaliteteve QETËSI (QUIET)/MAX për të optimizuar pastrimin.
Pajisja dëmton dyshemenë.	Pajisja përdoret pa rulon	Gjithmonë përdoreni pajisjen me rulin të vendosur si duhet dhe me depozitën e ujit të pastër plot.
	Një objekt i huaj ka ngecur në kokën e pastrimit.	Pastroni kokën e pastrimit.
Pajisja fiket vetë.	Depozita e ujit të ndotur është plot.	Zbrazni depozitën e ujit të ndotur.
	Niveli i baterisë është shumë i ulët.	Karikojeni pajisjen në bazën e saj.
Ruli ka ngecur.	Një objekt ose fibra po bllokojnë rulin.	Çmontoni rulin dhe hiqni objektet që po bllokojnë rrotullimin.
Pajisja spërkat ujë gjithandej.	Kapaku mbrojtës nuk është montuar në mënyrën e duhur.	Hiqni kapakun dhe rivendoseni në mënyrën e duhur.
	Ruli nuk është montuar në mënyrën e duhur.	Hiqni rulin dhe rivendoseni në mënyrën e duhur.
Detergjenti që ndodhet në rezervuarin e detergjentit nuk del	Rezervuari është bosh	Mbushni rezervuarin deri në nivelin MAX, përndryshe kontaktoni shërbimin e klientit.
	Pompa e detergjentit është çaktivizuar	Shtypni dy herë këmbëzën në dorezë për të aktivizuar funksionin e shpërndarjes automatike të detergjentit (logoja blu ndizet).
Gërshërët në bazë nuk presin flokët ose bllokohen	Flokët bllokojnë daljen e gërshërëve	Shkëputni bazën e karikimit, pastroni gjithçka të dukshme rreth gërshërëve, përndryshe kontaktoni shërbimin e klientit

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

Заради ваша безбедност, овој апарат е изработен во согласност со важечките регулаторни стандарди.

Внимателно прочитајте ги безбедносните совети. Неправилната употреба или непридржувањето до безбедносните упатства го ослободува брендот од секаква одговорност.

За постапките за активирање, чистење и одржување погледнете го прирачникот за корисници.

- Не користете го апаратот ако паднал и има видливи оштетувања или дефекти. Во таков случај, не отворајте го апаратот, туку однесете го во овластениот сервис најблиску до вашиот дом, бидејќи за поправки се потребни посебни алати за да се избегне опасност.
- Поправките треба да ги вршат само стручни лица, и тоа со оригинални резервни делови. Ако самите ги поправате апаратот и неговите додатоци, тоа може да доведе до опасност за корисникот.
- Користете само додатоци коишто се гарантирано оригинални.
- Секогаш исклучете го уредот и исклучете ја единицата за напојување од приклучокот пред чистење или одржување на уредот.
- Секогаш исклучувајте го апаратот пред да прикачите или откачите додаток
- Не вшмукувајте ултрафини материи (гипс, цемент, пепел итн.), големи остри парчиња шут (стакло), штетни производи (растворувачи, отстранувачи, итн.), агресивни производи (киселини, средства за чистење, итн.), запаливи и експлозивни материи (на база на бензин или на база на алкохол).
- Никогаш не потопувајте го апаратот во вода подлабока од 5 mm, не прскајте го со вода и не чувајте го на отворено.
- Во случаи на кратки прекини во вшмукувањето, не поставувајте го производот во нестабилна положба поради безбедносни причини (на пр., потпрен на ѕид, на маса или на потпирачот на столчето).
- Уредно чувајте ги каблите, каблите за напојување, малите и лабавите предмети. Отстранете ги од тлото сите нестабилни, кршливи, драгоцени и опасни предмети.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Користете ја само единицата за напојување што се испорачува со апаратот. (видете ја страницата со **140** Спецификации)
- Надворешниот кабел на оваа единица за струјно напојување не може да се замени, доколку кабелот се оштети, ќе треба да го фрлите целиот трансформатор.
- Ако пиновите на приклучоците се оштетени, единицата за струјно напојување на приклучокот треба да ја фрлите.
- Никогаш немојте да го влечете електричниот кабел за да ја исклучите единицата за струјно напојување.
- Исклучете го полначот кога уредот е целосно наполнет.

MK

За земји што подлежат на европските регулативи (ознака CE):

- Децата од 8 години и постари, како и лицата со ограничено искуство, знаење или намалени физички, сетилни или ментални способности смеат да го користат овој апарат само доколку се обучени и надгледувани за безбедна употреба на уредот и ги разбираат ризиците. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор. Чувајте ги апаратот и кабелот подалеку од дофат на деца.

За другите земји што не подлежат на европските регулативи:

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство и знаење, освен доколку не се под надзор или не им се дадени инструкции за користењето на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека нема да си играат со апаратот.

Прирачник за корисници

- Апаратот е наменет само за користење во домаќинство и во затворени простории.
- Апаратот е наменет да се користи на цврсто тло.
- Не користете го на килими, теписи, ѕидови и прозорци.
- Не користете го апаратот без резервоар за вода и валјак.
- Не користете го апаратот на кревко тло или на тло чувствително на вода.
- Препорачуваме да ги проверите упатствата за употреба и мерките на претпазливост на производителот на подот и да го тестирате апаратот на незабележлива површина пред да го чистите подот.
- Исплакнете ги валјаците пред првата употреба.

Безбедност

- Awas, permukaan panas.
- Не смее да се користи на луѓе или животни.
- Не изложувајте го апаратот на температури <0°C and >45°C.
- Не ставајте вода со температура >50°C во резервоарот.
- Не ставајте мрсни производи (на пр. црн сапун), пенливи, отровни, запаливи, експлозивни, корозивни, агресивни производи или со производи со цврсти честички во резервоарот за вода.
- Не ставајте белило, бел оцет или етерични масла во производот.

Додавањето детергенти за домаќинство во резервоарот за вода е ваша сопствена одговорност; Rowenta/Tefal не може да се сметаат за одговорни за проблеми поврзани со нивната употреба. Следете ги препораките на производителот на детергентот и не мешајте неколку производи во резервоарот. Препорачуваме користење на детергентот Rowenta/Tefal за правосмукалка со моп (ZR340LV1) и/или дезинфекцискиот препарат за повеќенаменски површини со еукалиптус на Sanytol.

- Овој уред ги влажни подовите, така што тие може да бидат лизгави.
- Не користете го апаратот боси, во апостолки или обувки со отворени прсти.
- Не откинувајте го и не отворајте го со уста капачето на резервоарот.
- Не користете го апаратот на врели површини.
- Не користете го апаратот на електрични апарати, како на пример во внатрешноста на рерните или на штекери.
- Не користете го апаратот ако резервоарот за вода протекува.
- Држете ја коса, широка облека, прстите, очите, устата, ушите и сите други делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови на уредот, особено од главата за чистење.
- Никогаш не ги допирајте подвижните делови без да го исклучите производот и да ја исклучите единицата за напојување.
- Не отстранувајте ја четката со валјак за време или веднаш по циклусот на самочистење, бидејќи постои ризик од изгореници од жешката метална површина на грејачот.

Информации за батеријата

- Единицата содржи батерии (литиум-јонски) кои од безбедносни причини му се достапни само на професионалниот сервисер.
- Не изложувајте ги апаратот или батеријата на прекумерни температури.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Батеријата во овој апарат може да претставува ризик од пожар или хемиски изгореници ако се користи неправилно. Не смее да се расклопува, да се создава краток спој или да се чува на температура од < 0°C and > 40 °C ниту пак, да се пали. Да се чува подалеку од дофат на деца. Не расклопувајте ја и не фрлајте ја во оган.
- Кога батеријата повеќе не може да го одржува полнењето, блокот батерии (литиум-јонски) треба да се извади. За замена на батериите, обратете се на најблискиот овластен сервисен центар.
- Не ставајте блок батерии на полнење со батерии што не се полнат.
- Бидете свесни за ризиците - не дозволувајте батериите да дојдат во контакт со други метални предмети (прстени, шајки, завртки, итн.). Мора да внимавате да не создадете краток спој во батериите со вметнување метални предмети на нивните краеви. Ако дојде до краток спој, температурата на батеријата може опасно да порасне и да предизвика сериозни изгореници или дури и да се запали.
- Ако батериите протекуваат и дојдете во контакт со течноста, не ги тријте очите или некоја мукозна мембрана. Измијте ги рацете и исплакнете ги очите со чиста вода. Ако нелагодноста продолжи, посоветувајте се со лекар.

Одржување/Складирање/Постпродажна услуга

- Исклучете го производот пред сервисирање или чистење.
- Отстранете го валјакот пред да го складирате апаратот.
- Испразнете ги резервоарите за вода пред да го складирате апаратот.
- Немојте да го перете валјакот во машина за садови или во машина за алишта.
- Не ставајте го апаратот под вода. Каналот за вшмукување исчистете го со сува или влажна крпа.
- Користете го испорачаниот додаток четка за да го исчистите каналот за вшмукување, како и за валканиот резервоар за вода.
- Не чистете ги млазниците за испуст на вода со агресивни или абразивни материјали/алатки.
- Не складирајте го производот на високи места.
- Користете го само оригиналниот валјак.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Во согласност со постојните прописи, сите апарати чијшто век на употреба е при крај мора да се однесат во овластен сервисен центар којшто е задолжен за нивно фрлање во отпад.

Ајде заедно да помогнеме и да ја заштитиме животната средина.

Вашиот апарат е осмислен да работи многу години. Кога ќе одлучите да го замените, не заборавајте да помогнете во заштитата на животната средина со повторна употреба, рециклирање или враќање назад. Отпадната електрична и електронска опрема може да содржи штетни материи коишто може да наштетат на животната средина и на човековото здравје.

Оваа ознака посочува дека производот не смее да се одложува со отпад од домаќинство. Однесете го до собирно место, вратете го на дистрибутерот кога купувате нов еквивалентен производ или однесете го во овластен сервисен центар за обработка.

Пред да го фрлите апаратот, извадете ја батеријата и следете ги локалните закони и прописи за нивно одлагање.

Ако имате какви било прашања, ве молиме контактирајте со својот продавач на производот за дополнителни насоки.

Заштита на животната средина на прво место!

Апаратот содржи вредни материјали што може повторно да се искористат или рециклираат.

Однесете го во локален пункт за собирање отпад.

ECODESIGN ПОТРЕБИ

Во согласност со регулативата поврзана со етикетирање EU/2023/826, информациите за потрошувачката на енергија во режим на подготвеност (), режим исклучено () и мрежен режим на подготвеност (*) се достапни на www.rowenta.com, www.tefal.comb или www.obhnordica.com.

Овие информации го покажуваат трошењето на енергија на вашиот апарат кога е поврзан со напојување, но не се користи. За да се намали потрошувачката на енергија на вашиот апарат, тој автоматски ќе премине во режим на подготвеност по завршувањето на полнењето.

*Во зависност од моделот.

Потрошувачка на енергија на уредот.

Режим	Моќ (W)
Подготвеност	0.49

ОТСТРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМИ/ЧЕСТО ПОСТАВУВАНИ ПРАШАЊА

Проблем	Можни причини	Решенија
Апаратот послабо вшмукува, создава бучава или звук на свиркање или остава остатоци на тлото.	Блокиран е каналот за воздух на апаратот.	Исчистете ја главата за вшмукување, исчистете ги каналот за воздух, филтерот и пената (види во корисничкото упатство).
	Резервоарот за валкана вода не е добро наместен и заптивката не е оштетена или прицврстена	Отстранете и поставете го резервоарот за валкана вода
	Правосмукалката не работи.	Контактирајте го нашиот оддел за постпродажни услуги.
Подот е премногу влажен.	Протокот на вода е пресилен или валјакот е премногу мокар.	Погрижете се да го користите режимот „INTELLIGENT“ или режимот „QUIET“.
	Протекува вода.	Контактирајте го нашиот оддел за постпродажни услуги.

MK

Проблем	Можни причини	Решенија
Подот не е доволно влажен.	Резервоарот со чиста вода е празен.	Наполнете го резервоарот со вода.
	Системот за дистрибуција на вода е затнат.	Исчистете ги млазниците за излез на вода. Во спротивно, однесете го производот во најблискиот сервисен центар.
	Протокот на вода е премногу слаб.	Погрижете се да го користите режимот „INTELLIGENT“ или режимот „QUIET“.
Апаратот не го чисти подот правилно.	Валјакот е валкан.	Пуштете еден циклус за самостојно чистење „Self-Clean“, а потоа рачно исчистете.
	Апаратот не е поставен на правилен режим за чистење.	Користете го режимот „INTELLIGENT“ или менувајте ги режимите „QUIET/MAX“ за да го оптимизирате чистењето.
Апаратот го оштетува подот.	Уредот се користи без валјак	Апаратот треба да се користи само со поставен валјак и полн резервоар со чиста вода.
	Заглавено е страно тело во главата за чистење.	Исчистете ја главата за чистење.
Апаратот сам се исклучува.	Полн е резервоарот со валкана вода.	Испразнете го резервоарот со валкана вода.
	Нивото на батеријата е премногу ниско.	Наполнете го апаратот на неговата база.
Валјакот е заглавен.	Предмет или влакна го блокираат валјакот.	Расклопете го валјакот и отстранете ги предметите што го блокираат ротирањето.
Апаратот прска вода насекаде.	Заштитниот капак е неправилно поставен.	Откачете го капакот и правилно поставете го.
	Валјакот е неправилно намонтиран.	Откачете го валјакот и правилно намонтирајте го.
Детергентот што се наоѓа во резервоарот за детергент не излегува	Резервоарот е празен	Наполнете го резервоарот до нивото MAX, во спротивно контактирајте со службата за корисници.
	Пумпата за детергент е деактивирана	Притиснете двапати на прекинувачот на рачката за да ја активирате функцијата за автоматска дистрибуција на детергент (синиот логотип свети).
Ножиците во основата не ја сечат косата или се заглавуваат	Косата го блокира излезот на ножиците	Исклучете ја базата за полнење, исчистете го она што е видливо околу ножиците, во спротивно контактирајте со службата за корисници

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamiem regulējošajiem standartiem.

Uzmanīgi izlasiet šos drošības padomus. Nepareiza lietošana vai neatbilstība lietošanas rokasgrāmatai un drošības instrukcijām atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

Lai ieslēgtu, tīrītu ierīci un veiktu tās apkopi, skatiet lietotāja rokasgrāmatu.

- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nomesta zemē un tai ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz pilnvaroto servisa centru, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, jo, lai izvairītos no bīstamības, ir nepieciešami īpaši rīki, lai veiktu remontdarbus.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti ar oriģinālajām rezerves daļām: ierīces un tās piederumu remonts paša spēkiem var būt bīstams lietotājam.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes.
- Pirms piederuma pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Nesūciet īpaši smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus, asus gružus (stiklu), kaitīgas vielas (šķīdinātājus, krāsas noņemšanas līdzekļus u.c.), agresīvas vielas (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas (benzīnu vai spirtu saturošus šķidrumus).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī dziļāk par 5 mm, nešļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Drošības apsvērumu dēļ īslaicīgu sūkšanas pārtraukumu gadījumā nenovietojiet ierīci nestabilā stāvoklī (piemēram, atbalstot pret sienu, uz galda vai krēsla atzveltnes).
- Sakārtojiet kabeļus, elektrības vadus, savāciet nelielus un brīvi stāvošus priekšmetus. Paceliet no grīdas jebkādus nestabilus, trauslus, dārgus un bīstamus priekšmetus.
- **BRĪDINĀJUMS:** Izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas bloku. (sk. specifikāciju lapu **140**)
- Šā barošanas bloka ārējo vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, pārveidotājs ir jāizmet.
- Ja maināmo daļu kontakti ir bojāti, pievienojamais barošanas bloks ir jāizmet.
- Nekad nevelciet aiz elektrības vada, lai atvienotu barošanas bloku.
- Atvienojiet lādētāju, kad ierīce ir pilnībā uzlādēta.

LV

Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas regulējums (CE marķējums):

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz astoņu gadu vecumu, personas bez iepriekšējas pieredzes vai zināšanām un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, ja vien tās tiek uzraudzītas un tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.

Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas regulējums:

- Personas (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

Lietotāja rokasgrāmata

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecībā un iekštelpās.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai uz cietiem grīdas segumiem.
- Nelietojiet ierīci uz grīdsegām, paklājiem, sienām un logiem.
- Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un rullīša.
- Nelietojiet ierīci uz trauslas vai ūdensneizturīgas virsmas.
- Pirms tīrīšanas ieteicams pārbaudīt grīdas ražotāja lietošanas un piesardzības norādījumus un pārbaudīt ierīci uz neuzkrītošas virsmas.
- Pirms pirmās lietošanas noskalojiet rullīšus.

Drošība

- Uzmanību, karsta virsma.
- Nelietojiet ierīci uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nepakļaujiet ierīci temperatūrai virs <0°C and >45°C.
- Nelejiet tvertnē ūdeni, kas karstāks par 50°C.
- Neievietojiet ūdens tvertnē taukainus produktus (piemēram, melnās ziepes), putojošus, toksiskus, viegli uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus produktus vai produktus ar cietām daļiņām.
- Nelieciet produktā balinātāju, balto etiķi vai ēteriskās eļļas.

Mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļu pievienošana ūdens tvertnei ir jūsu atbildība; Rowenta/Tefal neuzņemas atbildību par problēmām, kas saistītas ar to lietošanu. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas ieteikumus un nejauciet tvertnē vairākus produktus. Mēs iesakām izmantot Rowenta/Tefal tīrīšanas līdzekli putekļsūcējam ar mazgāšanas funkciju (ZR340LV1) un/vai Sanytol eikalipta universālo virsmu dezinfekcijas līdzekli.

- Šī ierīce samitrina grīdas, tāpēc tās var būt slidenas.
- Neizmantojiet ierīci, kad staigājat ar basām kājām, čībās vai apavos bez purngaliem.
- Nenoplēsiet ūdens tvertnes vāciņu un nepieskarieties tam ar muti.
- Neizmantojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci elektroierīcēs, piemēram, cepeškrāsnīs vai elektrības kontaktligzdās.
- Neizmantojiet ierīci, ja no ūdens tvertnes noplūst ūdens.
- Turiet matus, brīvu apģērbu, pirkstus, acis, muti, ausis un citas ķermeņa daļas tālāk no ierīces atverēm un kustīgajām daļām, īpaši no tīrīšanas galvas.
- Nekad nepieskarieties kustīgajām daļām, pirms neesat izslēdzis ierīci un atvienojis barošanas bloku.
- Paštīrīšanas cikla laikā vai tūlīt pēc tā pabeigšanas nenoņemiet rotējošo birsti, jo sildītāja virsma var radīt apdegumus.

Informācija par akumulatoru

- Šai ierīcei ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāli remonta pakalpojumu sniedzēji.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārmērīgi augstas vai zemas temperatūras iedarbībai.
- **BRĪDINĀJUMS.** Nepareizi lietojot, šajā ierīcē ievietotais akumulators var radīt ugunsgrēka risku vai ķīmiskus apdegumus. To nedrīkst izjaukt, glabāt < 0°C and > 40°C temperatūrā, dedzināt, izraisīt īssavienojumu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet ugunī.
- Ja akumulatoru vairs nevar uzlādēt, litija jonu akumulatori ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatoru, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisa centru.
- Nenomainiet atkārtoti uzlādējamu akumulatoru pret neuzlādējamām baterijām.
- Ņemiet vērā risku - neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm u.c.). Lai neradītu akumulatoros īssavienojumu, neievietojiet to galos metāla priekšmetus. Ja rodas īssavienojums, akumulators var stipri uzkarst un izraisīt smagus apdegumus vai ugunsgrēku.
- Ja, akumulatoriem sākot tecēt, saskaraties ar to šķidrumu, neberzējiet acis un nepieskarieties gļotādai. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

Apkope/glabāšana/pēcpārdošanas serviss

- Pirms apkopes vai tīrīšanas izslēwdziet ierīci.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā noņemiet rullīti.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā iztukšojiet ūdens tvertnes.
- Nemazgājiet rullīti trauku mašīnā vai veļas mašīnā.
- Nelejiet ūdeni uz ierīces un ar sausu vai mitru drānu sūkšanas kanālu.
- Izmantojiet komplektā iekļauto sukas piederumu, lai tīrītu sūkšanas kanālu un netīrā ūdens tvertnes cauruli.
- Netīriet ūdens izvades sprauslas ar agresīviem vai abrazīviem materiāliem/instrumentiem.
- Neglabājiet ierīci novietotu augstumā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo rullīti ar garantiju.

VIDE

Saskaņā ar pašreizējiem noteikumiem visas nolietotās iekārtas ir jānoglabā pilnvarotā servisa centrā, kas pārvaldīs to iznīcināšanu.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.

Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, padomājiet, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu, nododiet ierīci savākšanas punktā, izplatītājam, vai oficiālam klientu apkalpošanas centram apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar valsts tiesību aktiem un noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, sazinieties ar ierīces izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!

Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai atkārtoti pārstrādāt.

Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

EKODIZAINA PRASĪBAS

Saskaņā ar regulu, kas attiecas uz marķējumu EU/2023/826, informācija par gaidīšanas režīmu (*), izslēgts režīms (*) un tīkla gaidstāves (*) enerģijas patēriņš ir pieejams www.rowenta.com vai www.tefal.com vai www.obhnordica.com.

Šī informācija sniedz informāciju par jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota barošanas avotam, bet netiek lietots. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā pēc uzlādes beigām.

*atkarībā no modeļa

Iekārtas enerģijas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Gaidstāve	0.49

PROBLĒMU RISINĀŠANA/BIEŽI UZDOTIE JAUTĀJUMI

LV

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Ierīce sūc vāji, rada troksni vai svilpojošu skaņu, vai kaisa gružus uz grīdas.	Ierīces gaisa kanāls ir bloķēts.	Iztīriet sūkšanas uzgali, iztīriet gaisa kanālu, iztīriet filtru un putas (sk. lietotāja rokasgrāmatu).
	Netīrā ūdens tvertne nav pareizi novietota, un blīve nav bojāta vai iespiesta	Noņemiet un ievietojiet netīrā ūdens tvertni
	Putekļsūcēja atteice.	Sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas dienestu.
Grīda ir pārāk slapja.	Ūdens plūsma ir pārāk intensīva vai rullītis ir piemircis.	Izmantojiet režīmu INTELLIGENT vai QUIET.
	Ūdens noplūde.	Sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas dienestu.
Grīda nav pietiekami mitra.	Tīrā ūdens tvertne ir tukša.	Ielejiet ūdeni tīrā ūdens tvertnē.
	Ūdens sadales sistēma ir nosprostota.	Notīriet ūdens izplūdes sprauslas. Pretējā gadījumā nogādājiet produktu tuvākajā remonta centrā.
	Ūdens plūsma ir pārāk vāja.	Izmantojiet režīmu INTELLIGENT vai QUIET.

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Ierīce pienācīgi netīra grīdu.	Rullītis ir netīrs.	Palaidiet paštīrīšanas režīmu un pēc tam notīriet rullīti ar rokām.
	Ierīcei nav ieslēgts pareizais tīrīšanas režīms.	Izmantojiet režīmu INTELLIGENT vai pārslēdziet starp režīmiem QUIET/MAX, lai optimizētu tīrīšanu.
Ierīce bojā grīdu.	Ierīce tiek izmantota bez veltņa	Vienmēr izmantojiet ierīci ar pievienotu rullīti un pilnu ūdens tvertni.
	Tīrīšanas uzgalī ir iesprūdis svešķermenis.	Iztīriet tīrīšanas uzgali.
Ierīce pati izslēdzas.	Netīrā ūdens tvertne ir pilna.	Izlejiet netīrā ūdens tvertni.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Uzlādējiet ierīci uz uzlādes pamatnes.
Rullītis ir iesprūdis.	Kāds priekšmets vai šķiedras bloķē rullīti.	Izjauciet rullīti un izņemiet visus objektus, kas bloķē rotāciju.
Ierīce visur izšļaksta ūdeni.	Azsargpārsegs uzlikts nepareizi.	Atvienojiet un pareizi uzlieciet pārsegu.
	Rullītis uzlikts nepareizi.	Atvienojiet un pareizi uzlieciet rullīti.
Mazgāšanas līdzeklis, kas atrodas tvertnē, neizplūst	Tvertne ir tukša	Uzpildiet tvertni līdz MAX līmenim, pretējā gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanu.
	Mazgāšanas līdzekļa sūknis ir deaktivizēts	Divreiz nospiediet roktura slēdzi, lai aktivizētu automātisko mazgāšanas līdzekļa padevi (zils logotips iedegas).
Šķēres pamatnē negriež matus vai iestrēgst	Mati bloķē šķēru izeju	Atvienojiet uzlādes bāzi, notīriet redzamo ap šķērēm, pretējā gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanu

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugai užtikrinti šis buitinis prietaisas atitinka galiojančius reguliavimo standartus.

Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Dėl netinkamo naudojimo arba naudotojo vadovo ir saugos instrukcijų nesilaikymo prekių ženklas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.

Gaminio paleidimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijų ieškokite naudotojo vadove.

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės ir yra matomų pažeidimų ar gedimų. Tokiu atveju neatidarykite prietaiso – nusiųskite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti remonto darbus reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą turi atlikti tik specialistai, naudojantys originalias atsargines dalis: jei prietaisą ir jo priedus remontuosite patys, gali kilti pavojus naudotojui.
- Naudokite tik patvirtintus originalius priedus.
- Visada išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo bloką nuo lizdo prieš valydami ar prižiūrėdami prietaisą.
- Prieš prijungdami arba atjungdami priedą, visada išjunkite prietaisą
- Nesiurbkite itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, nuėmiklių ir pan.), ėsdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degiųjų ir sprogiųjų medžiagų (benzino ar alkoholio pagrindu pagamintų medžiagų).
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį giliau nei 5 mm, neaptaškykite prietaiso vandeniu ir nelaikykite jo lauke.
- Kai siurbdami darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atlošą).
- Sutvarkykite laidus, maitinimo kabelius, smulkius ir palaidus objektus. Pakelkite nuo grindų visus nestabilius, trapius, brangius ir pavojingus daiktus.
- **ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą maitinimo bloką. (žr. Specifikacijų puslapį **140**)
- Šio maitinimo bloko išorinio kabelio pakeisti negalima; jei kabelis pažeistas, transformatorius negali būti naudojamas toliau.
- Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo blokas negali būti naudojamas.
- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami atjungti maitinimo bloką.
- Atjunkite įkroviklį, kai prietaisas bus visiškai įkrautas.

Šalims, kurioms taikomi Europos reglamentai (CE ženklinimas):

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys arba asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškintos saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta galimą riziką. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros neturėtų atlikti vaikai be priežiūros. Prietaisą ir kabelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalims, kurioms netaikomi Europos reglamentai:

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai įgūdžių ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Naudotojo vadovas

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir patalpose.
- Šis prietaisas skirtas naudoti ant kieto pagrindo.
- Nenaudokite ant kilimų, kiliminių dangų, sienų ir langų.
- Nenaudokite prietaiso be vandens bakelių ir volelio.
- Nenaudokite prietaiso ant trapaus ar vandeniui jautraus pagrindo.
- Rekomenduojame susipažinti su grindų gamintojo naudojimo instrukcijomis ir atsargumo priemonėmis ir prieš valant išbandyti prietaisą nepastebimoje srityje.
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuskalaukite volelius.

LT

Saugumas

- Atsargiai, karštas paviršius.
- Nenaudokite ant žmonių ar gyvūnų.
- Nelaikykite prietaiso <0°C and >45 °C temperatūroje.
- Į rezervuarą nepilkite vandens, kurio temperatūra yra >50 °C.
- Nepilkite į vandens bakelį riebių produktų (pvz., juodo muilo), putojančių, nuodingų, degių, sprogių, ėsdinančių, agresyvių ar kietų medžiagų.
- Nedėkite į gaminį baliklio, balto acto ar eterinių aliejų.

Už buitinių valiklių pylimą į vandens bakelį atsakote patys; „Rowenta/Tefal“ ir (arba) „Tefal“ neatsako už jokias su jų naudojimu susijusias problemas. Laikykitės valiklių gamintojų pateiktų naudojimo rekomendacijų ir bakelyje nemaišykite kelių produktų. Rekomenduojame naudoti Rowenta/Tefal plovimo dulkių siurbliui (ZR340LV1) ir/arba Sanytol eukalipto daugiafunkcinį paviršių dezinfekavimo priemonę.

- Dėl šio prietaiso naudojimo grindys tampa drėgnos, todėl gali būti slidu.
- Nenaudokite buitinio prietaiso basomis, dėvėdami šlepetes per pirštą ar basutes.
- Nenuplėškite ir nekiškite į burną vandens bakelio.
- Nenaudokite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nenaudokite prietaiso ant elektros prietaisų, pvz., orkaičių viduje arba ant elektros lizdų.
- Nenaudokite prietaiso, jei iš vandens bakelio prateka vanduo.
- Laikykite plaukus, laisvus drabužius, pirštus, akis, burną, ausis ir kitas kūno dalis atokiau nuo prietaiso angų ir judančių dalių, ypač nuo valymo galvutės.
- Niekada nelieskite judančių dalių neišjungę prietaiso ir neatjungę maitinimo bloko.
- Neišimkite ritininio šepetėlio savaiminio išsivalymo ciklo metu arba iš karto po jo, nes dėl įkaitusio šildytuvo metalinio paviršiaus kyla pavojus nudegti.

Informacija apie akumuliatorių

- Šiame gaminyje naudojami akumuliatoriai (ličio jonų), prie kurių dėl saugumo sumetimų prieigą turi tik profesionalus remonto meistras.
- Nelaikykite prietaiso ar akumuliatoriaus aukštoje temperatūroje.
- **ĮSPĖJIMAS –** Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumuliatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Jis neturėtų būti ardomas, sukeliamas jo trumpasis jungimas, laikomas < 0°C and > 40 °C temperatūroje arba uždegtas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite akumuliatoriaus ir nemeskite jo į ugnį.
- Kai akumuliatorius nebelaiko įkrovos, akumuliatorius (ličio jonų) turi būti išimtas. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Nekeiskite įkraunamų akumuliatorių nejkraunamais.
- Žinokite apie riziką – užtikrinkite, kad akumuliatoriai negalėtų liestis su kitais metaliniais objektais (žiedais, vinimis, sraigtais ir pan.). Turite užtikrinti, kad neįvyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metaliniams objektams. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumuliatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą.
- Jei akumuliatorius yra nesandarus ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusiplaukite rankas ir akis plaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Priežiūra / laikymas / garantinis aptarnavimas

- Prieš atlikdami priežiūros ar valymo darbus, gaminį išjunkite.
- Prieš padėdami prietaisą saugoti, nuimkite volelį.
- Prieš padėdami prietaisą saugoti, ištuštinkite vandens bakelius.
- Neplaukite volelio indaplovėje arba skalbimo mašinoje.
- Nedėkite prietaiso po vandeniu, o siurbimo kanalą valykite sausa ar drėgna šluoste.
- Siurbimo kanalą ir nešvaraus vandens bakelio vamzdelį valykite komplekte esančiu šepečio antgaliu.
- Nevalykite vandens išleidimo antgalių agresyviomis ar braižančiomis medžiagomis ir (arba) įrankiais.
- Prietaiso nelaikykite pakelto aukštai.
- Naudokite tik originalų volelį.

APLINKOSAUGA

Pagal galiojančius reglamentus bet kokį eksploatuoti netinkamą prietaisą reikia atiduoti įgaliotam aptarnavimo centrui, kuris pasirūpins jo utilizavimu.

Padėkime tausoti aplinką.

Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti saugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Įsigydami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei reglamentais.

Kilus klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris patars, ką daryti.

Svarbiausia – apsaugoti aplinką!

Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.

Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI

Pagal reglamentą, susijusį su ženklu EU/2023/826, informacija apie budėjimo režimą (*), Išjungto režimo (*) ir tinklo budėjimo režimo (*) energijos suvartojimą rasite www.rowenta.com arba www.tefal.com arba www.obhnordica.com.

Ši informacija nurodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio, tačiau nenaudojamas. Kad jūsų prietaisas sunaudotų mažiau energijos, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą pasibaigus įkrovimui.

*priklauso nuo modelio

Įrangos energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Budėjimo režimas	0.49

KLAIDŲ ŠALINIMAS/DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

LT

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Prietaisas prasčiau siurbia, skleidžia keistus garsus, švilpia arba iš jo ant paviršiaus iškrenta atliekos.	Užsikimšęs prietaiso oro kanalas.	Išvalykite siurbimo galvutę, oro kanalą, filtrą ir filtro kempinę (žr. naudojimo instrukciją).
	Nešvaraus vandens bakas nėra tinkamai vietoje, o tarpiklis nėra pažeistas ar prispaustas	Išimkite ir įdėkite nešvaraus vandens baką
	Dulkių siurblio gedimas.	Susisiekite su mūsų garantinio aptarnavimo centru.
Per šlapios grindys.	Per didelis vandens srautas arba permirkęs volelis.	Įsitikinkite, kad naudojate IŠMANŲJĮ arba TYLŲJĮ režimą.
	Vandens nuotėkis.	Susisiekite su mūsų garantinio aptarnavimo centru.
Grindys nepakankamai šlapios.	Tuščias švaraus vandens bakelis.	Į švaraus vandens bakelį pripilkite vandens.
	Užsikimšusi vandens paskirstymo sistema.	Išvalykite vandens išleidimo antgalius. Kitu atveju nuneškite gaminį į artimiausią remonto centrą.
	Per žemas vandens srautas.	Įsitikinkite, kad naudojate IŠMANŲJĮ arba TYLŲJĮ režimą.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Prietaisas netinkamai išvalo grindis.	Nešvarus volelis.	Įjunkite savaiminio išsivalymo režimą ir rankomis išvalykite volelį.
	Nustatytas netinkamas valymo režimas.	Naudokite IŠMANUJĮ režimą arba pakaitomis naudokite TYLUJĮ ir (arba) MAX režimą.
Prietaisas pažeidžia grindis.	Prietaisas naudojamas be volelio	Prietaisą naudokite tik su tinkamai pritvirtintu voleliu ir pilnu švaraus vandens bakeliu.
	Valymo galvutėje įstrigęs pašalinis daiktas.	Išvalykite valymo galvutę.
Prietaisas išsijunginėja.	Pilnas nešvaraus vandens bakelis.	Iš nešvaraus vandens bakelio išpilkite vandenį.
	Per žema akumuliatoriaus įkrova.	Padėkite prietaisą ant jo pagrindo ir įkraukite.
Užstrigo volelis.	Įstrigęs pašalinis daiktas arba plaušeliai.	Išardykite volelį ir pašalinkite visus sukimą stabdančius pašalinius daiktus.
Prietaisas taško vandenį.	Netinkamai pritvirtintas apsauginis dangtelis.	Nuimkite dangtelį ir iš naujo tinkamai jį uždėkite.
	Netinkamai pritvirtintas volelis.	Nuimkite volelį ir iš naujo tinkamai jį pritvirtinkite.
Ploviklis, esantis ploviklio bake, neišeina	Bakas yra tuščias	Užpildykite baką iki MAX lygio, kitaip susisiekite su klientų aptarnavimu.
	Ploviklio siurblys yra išjungtas	Du kartus paspauskite rankenos gaiduką, kad įjungtumėte automatinio ploviklio tiekimo funkciją (mėlynas logotipas įsijungia).
Žirklės bazėje nekerpa plaukų arba užstringa	Plaukai blokuoja žirklių išėjimą	Atjunkite įkrovimo bazę, išvalykite matomą vietą aplink žirkles, kitu atveju susisiekite su klientų aptarnavimu

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрылғы қолданыстағы нормативтік стандарттарға сәйкес келеді.

Осы қауіпсіздікке қатысты кеңестерді мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбаған немесе пайдаланушы нұсқаулығы мен қауіпсіздік нұсқауларын орындамаған жағдайда, бренд кез келген жауапкершіліктен босатылады.

Іске қосу, тазалау және техникалық қызмет көрсету әрекеттері туралы ақпаратты пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

- Құлап кетсе және көзге көрінетін зақымдары немесе ақаулары болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда құрылғыны ашпаңыз, оны үйіңізге жақын орналасқан рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына жіберіңіз, себебі қауіптің алдын алу үшін кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізуге арнайы құралдар қажет.
- Жөндеуді тек түпнұсқа қосалқы бөлшектері бар мамандар жүргізуі керек: құрылғыны және оның керек-жарақтарын өзіңіз жөндесеңіз, пайдаланушыға қауіп төндіруіңіз мүмкін.
- Түпнұсқа екеніне кепілдік берілген керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны әрқашан өшіріп, тазаламас бұрын немесе қызмет көрсетпес бұрын қуат көзін розеткадан ажыратыңыз.
- Керек-жарақты розеткаға қосу немесе розеткадан ажырату алдында әрқашан құрылғыны өшіріңіз
- Өте жұқа заттарды (гипс, цемент, күл және т.б.), ірі өткір қоқыстарды (шыны), зиянды өнімдерді (еріткіштер, тазартқыштар және т.б.), агрессивті өнімдерді (қышқылдар, тазартқыштар және т.б.), тез тұтанатын және жарылғыш заттарды (бензин немесе алкоголь негізіндегі) шаңсорғышпен сормаңыз.
- Құрылғыны 5 мм-ден жоғары суға батырмаңыз, құрылғыға су шашпаңыз немесе оны ашық ауада сақтамаңыз.
- Шаң сору барысында қысқа үзілістер жасаған жағдайда, қауіпсіздік мақсатында өнімді тұрақсыз жерге қоймаңыз (мысалы, қабырғаға, үстелге немесе орындықтың арқалығына сүйемеңіз).
- Кабельдерді, қуат сымдарын, ұсақ және бос заттарды ретке келтіріңіз. Кез келген тұрақсыз, нәзік, бағалы және қауіпті заттарды жерден алыңыз.
- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Тек осы құрылғымен бірге берілген қуат беру блогын пайдаланыңыз. («Техникалық сипаттамалар» бетін қараңыз **140**)
- Бұл қуат беру блогының сыртқы сымы ауыстыруға келмейді; сым зақымдалған болса, трансформаторды қоқысқа тастау керек.
- Егер штепсель бөліктерінің істіктері зақымдалған болса, қуат беру блогының штепселін қоқысқа тастау керек.
- Алынбалы қуат беру блогын ешқашан электр сымынан тартып ажыратпаңыз.
- Құрылғы толық зарядталғаннан кейін, зарядтағышты ток көзінен ажыратыңыз.

KK

Еуропалық нормалар (CE белгісі) қолданылатын елдерде:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және тәжірибесі мен білімі аз немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар қауіпсіз пайдалану жолы үйретіліп, қадағаланған және туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнауына жол бермеу керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар ересектердің қадағалауынсыз орындамауы керек. Құрылғыны және сымды балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

Еуропалық нормалар қолданылмайтын басқа елдерде:

- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (оның ішінде, балалар), олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

Пайдаланушы нұсқаулығы

- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсатта және үй ішінде пайдалануға арналған.
- Бұл құрылғы қатты еденде пайдалануға арналған.
- Кілемдерде, кілемді еден жабындарында, қабырғаларда және терезелерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны су ыдыстары мен роликсіз пайдаланбаңыз.
- Құралды нәзік немесе суға сезімтал жерлерде пайдаланбаңыз.

- Тазалау алдында еден өндірушісінің пайдалану нұсқауларымен және сақтық шараларымен танысып, құрылғыны көрінбейтін жерде сынап көрген жөн.
- Бірінші рет қолданар алдында роликтерді шайыңыз.

Қауіпсіздік

- Абайлаңыз, ыстық бет.
- Адамдарға немесе жануарларға қолданбаңыз.
- Құрылғыны температурасы <0°C and >45 °C болатын жерге қоймаңыз.
- Су ыдысына температурасы >50 °C болатын су құймаңыз.
- Су ыдысына майлы өнімдерді (мысалы, қара сабын), көбіктенетін, улы, тұтанғыш, жарылғыш, коррозиялық, агрессивті немесе қатты бөлшектері бар заттарды салмаңыз.
- Өнімге ағартқыш, ақ сірке суы немесе эфир майларын қоспаңыз.
- Су ыдысына тұрмыстық жуғыш заттар қоссаңыз, салдарына өзіңіз жауапты боласыз; Rowenta/Tefal оларды пайдаланумен байланысты кез келген мәселелерге жауапты емес. Жуғыш затты өндірушілердің нұсқауларын орындаңыз және су ыдысында бірнеше өнімді араластырмаңыз. ZR340LV1 шаңсорғыш үшін Rowenta/Tefal жуатын затты және/немесе Sanytol эвкалипт хош иісті көпбеттік беттерді тазалайтын дезинфекциялық құралын қолдануды ұсынамыз.
- Бұл құрылғы сүрткеннен кейін еден ылғал болады, сондықтан олар тайғақ болуы мүмкін.
- Құралды жалаң аяқ, шәркей немесе ашық аяқ киім киіп пайдаланбаңыз.
- Су ыдысының қақпағын жұлып алмаңыз немесе ауызбен ашпаңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны пештердің іші немесе электр розеткалары сияқты электр құрылғыларында пайдаланбаңыз.
- Су ыдысына су кетіп жатса, құрылғыңызды пайдаланбаңыз.
- Шашыңызды, кең киіміңізді, саусақтарыңызды, көзіңізді, аузыңызды, құлағыңызды және денеңіздің басқа бөліктерін құрылғының саңылауларынан және қозғалмалы бөліктерінен, әсіресе тазалау басынан алшақ ұстаңыз.
- Өнімді өшірмей және қуат көзін ажыратпай қозғалатын бөліктерге ешқашан қол тигізбеңіз.
- Өзін-өзі тазалау циклі кезінде немесе одан кейін роликті щетканы бірден алып тастамаңыз, себебі ыстық металдан күйіп қалу қаупі бар.

Батарея туралы ақпарат

- Бұл құрылғыда батареялар (литий-ионды) бар, қауіпсіздік мақсатында онымен кәсіби жөндеуші ғана жұмыс істей алады.
- Құрылғыны немесе батареяны температурасы шамадан тыс ыстық-суық болатын жерге қоймаңыз.
- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл құрылғыда пайдаланылған батарея дұрыс пайдаланылмаса, өрт шығу немесе химиялық күйіп қалу қаупі бар. Оны бөлшектеуге, қысқа тұйықтауға немесе < 0°C and > 40 °C температурада сақтауға немесе өртеуге болмайды. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Оны бөлшектемеңіз немесе отқа тастамаңыз.
- Батарея зарядты бұдан әрі ұстап тұра алмаған жағдайда, батарея бөлімін (литий-ионды) алып тастау керек. Батареяларды ауыстыру үшін ең жақын жердегі мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қайта зарядталатын батареялар блогын қайта зарядталмайтын батареялармен алмастырмаңыз.
- Қауіпті ескеріңіз! Батареяларды басқа металл заттарға (сақиналар, шегелер, бұрандалар, т.б.) тигізбеңіз. Батареялардың ұшына металл заттарды салып, олардың қысқа тұйықталуына жол бермеуіңіз керек. Қысқа тұйықталу орын алса, батарея қауіпті температураға дейін көтеріліп, адам қатты күйік алуы немесе тіпті өрт шығуы мүмкін.
- Батареялар ағып кетіп, қолыңызбен ұстаған жағдайда көзіңізді немесе кез келген шырышты қабықтарды ысқылауға болмайды. Қолыңызды жуып, көзіңізді таза сумен шайыңыз. Сонда да жайсыздықты сезсеңіз, дәрігермен кеңесіңіз.

Техникалық қызмет көрсету/сақтау/сатудан кейінгі қызмет көрсету

- Қызмет көрсету немесе тазалау алдында бұйымды өшіріңіз.
- Құрылғыны сақтамас бұрын роликті шығарып алыңыз.
- Құрылғыны сақтамас бұрын су ыдыстарын босатыңыз.
- Роликті ыдыс жуғыш немесе кір жуғыш машинада жууға болмайды.
- Құрылғыны судың астына қоймаңыз және сору арнасын құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Сору арнасы мен кірлеген су ыдысының түтігін берілген щетка саптамасымен тазалаңыз.
- Су шығатын саңылауларды агрессивті немесе абразивті материалдармен/құралдармен тазаламаңыз.
- Өнімді биіктікте сақтамаңыз.
- Тек кепілдік берілген түпнұсқа роликті пайдаланыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қолданыстағы ережелерге сәйкес, кез келген жарамдылық мерзімі біткен құрылғыны рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына тапсыру керек, олар оны жоюмен айналысады.

Қоршаған ортаны қорғауға көмектесейік.

Құрылғыңыз көптеген жылдар бойы жұмыс істеуге арналған. Бірақ оны ауыстыру туралы шешім қабылдаған кезде, оны қайта пайдалану, қайта өңдеу немесе басқа жолмен қалпына келтіру арқылы қоршаған ортаны қорғауға қалай атсалысуға болатыны туралы ойлаңыз. Электр және электрондық жабдықтар қалдықтарының құрамында қоршаған ортаға және адам денсаулығына залал келтіретін зиянды заттар болуы мүмкін.

Бұл жапсырма осы өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастау керек екенін көрсетеді. Жаңа балама бұйым сатып алған кезде, оны өңдеу үшін жинау пунктіне, дистрибьюторға немесе рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны қоқысқа тастар алдында батареясын алып, оны жергілікті заңдар мен ережелерге сәйкес тастаңыз.

Егер қандай да бір сұрақтарыңыз болса, өнім дилеріне хабарласыңыз, ол сізге не істеу керектігін айтады.

Қоршаған ортаны қорғау маңызды!

- Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.
- Оны жергілікті тұрмыстық қалдықтарды жинайтын жерде қалдырыңыз.

МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ/ЖИІ ҚОЙЫЛАТЫН СҰРАҚТАР

Мәселенің	Ықтимал себептері	Шешімдері
Құрылғы аз сорып, шу немесе ысқырған дыбыс шығарады немесе қоқыстарды жерге түсіреді.	Құрылғының ауа арнасы бітеліп қалған.	Сору басын, ауа арнасын, сүзгіні және пенопласты тазалаңыз (пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз).
	Лас су қоймасы дұрыс орнатылмаған және тығыздағыш зақымдалмаған немесе қыстырылмаған	Лас су қоймасын шығарып, орнына қойыңыз
	Шаңсорғыш жұмыс істемейді.	Сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Еден тым ылғал.	Су ағыны тым жоғары немесе роликке су тиген.	ИНТЕЛЛЕКТУАЛДЫҚ режимді немесе ТЫНЫШ режимін пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз.
	Су ағып тұр.	Сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Еден жеткілікті ылғалданбаған.	Таза су ыдысы бос.	Таза су ыдысына су құйыңыз.
	Су тарату жүйесі бітеліп қалған.	Су шығару саптамаларын тазалаңыз. Әйтпесе, өнімді ең жақын жөндеу орталығына апарыңыз.
	Су ағыны тым төмен.	ИНТЕЛЛЕКТУАЛДЫҚ режимді немесе ТЫНЫШ режимін пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз.
Құрылғы еденді дұрыс тазаламайды.	Ролик кірлеген.	Өзін-өзі тазалау режимін іске қосыңыз, одан кейін роликті қолмен тазалаңыз.
	Құрылғы тазалау үшін дұрыс режимге қойылмаған.	Тазалауды оңтайландыру үшін ИНТЕЛЛЕКТУАЛДЫҚ режимді пайдаланыңыз немесе ТЫНЫШ/MAX режимі арасында ауысыңыз.

Мәселенің	Ықтимал себептері	Шешімдері
Құрылғы еденді бүлдіріп жатыр.	Құрылғы роликсіз пайдаланылады	Құрылғыны әрқашан ролик орнатылған және таза су ыдысын суға толтырып пайдаланыңыз.
	Тазалау басына бөгде зат кептеліп қалған.	Тазалау басын тазалаңыз.
Құрылғы өздігінен өшеді.	Кірлеген су ыдысы толы.	Кірлеген су ыдысын босатыңыз.
	Батарея қуаты тым аз.	Құрылғыны табанына қойып зарядтаңыз.
Ролик тұрып қалады.	Бір зат немесе талшықтар роликті бөгеп тұр.	Роликті ашып, айналуға кедергі келтіретін кез келген заттарды алып тастаңыз.
Құрылғы барлық жерге су шашады.	Қорғағыш қақпақ дұрыс орнатылмаған.	Қақпақты алып, дұрыс салыңыз.
	Ролик дұрыс орнатылмаған.	Роликті ажыратып, дұрыс салыңыз.
Жуу құралы ыдыста бар, бірақ шықпайды	Резервуар бос	Резервуарды MAX деңгейіне дейін толтырыңыз, әйтпесе тұтынушылар қызметіне хабарласыңыз.
	Жуу сорғысы өшірілген	Тұтқадағы тетікті екі рет басыңыз, жуғыш затты автоматты беру функциясын қосу үшін (көк логотип жанып тұр).
Негіздегі қайшы шашты қырқпайды немесе тұрып қалады	Шаш қайшының шығу жерін бітеп тастаған	Зарядтау базасын ажыратып, қайшының айналасындағы көрінетін жерді тазалаңыз, әйтпесе тұтынушылар қызметіне хабарласыңыз

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Для гарантування вашої безпеки цей прилад відповідає всім затвердженим нормативним стандартам.

Уважно прочитайте ці поради щодо безпечного використання виробу. Неналежне використання або недотримання положень посібника користувача та інструкцій з безпеки звільняє виробника від будь-якої відповідальності.

Інструкції щодо запуску, очищення та догляду за виробом див. у посібнику користувача.

- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або несправності. У цьому разі не слід відкривати прилад. Надішліть його до найближчого авторизованого сервісного центру, оскільки для безпечного проведення ремонту потрібні спеціальні інструменти.
- Ремонт мають виконувати лише спеціалісти, використовуючи оригінальні деталі. Спроби самостійно відремонтувати прилад або аксесуари можуть бути небезпечними для користувача.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари.
- Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте блок живлення від розетки перед очищенням або обслуговуванням приладу.
- Завжди вимикайте прилад, перш ніж підключати чи відключати аксесуар.
- Не збирайте пилососом дуже дрібні речовини (штукатурку, цемент, попіл тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, мийні засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або спирту).
- Не занурюйте прилад у воду на глибину понад 5 мм, не бризкайте на нього водою та не зберігайте його надворі.
- У перервах між використанням пилососа не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спирайте пилосос об стіну, стіл або спинку стільця).
- Приберіть кабелі, шнури живлення, дрібні та незакріплені предмети. Приберіть з підлоги всі нестійкі, крихкі, цінні та небезпечні предмети.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** використовуйте лише блок живлення, що постачається разом із цим приладом. (див. розділ **140** «Технічні дані»)
- Зовнішній шнур цього блока живлення не підлягає заміні. У разі пошкодження шнура трансформатор слід утилізувати.
- Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.
- Від'єднуючи блок живлення, не тягніть за електричний шнур.
- Коли пристрій повністю зарядиться, від'єднайте зарядний пристрій.

Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування CE).

UK

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи, які не мають досвіду та знань або мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, за умови, що вони отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм, працюють під наглядом і їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дітям заборонено проводити роботи з очищення та технічного обслуговування приладу без нагляду дорослих. Зберігайте прилад разом зі шнуром живлення в недоступному для дітей місці.

Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС.

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Посібник користувача

- Цей прилад призначений виключно для використання в приміщенні в побутових цілях.
- Цей прилад призначений для використання на твердих поверхнях.
- Не використовуйте його для прибирання килимів, стін або вікон.
- Не використовуйте прилад без резервуарів для води та ролика.
- Не використовуйте прилад на крихкій або чутливій до води поверхні.
- Перед прибиранням ознайомтеся з інструкціями виробника поверхні для підлоги та запобіжними заходами, а також перевірте роботу приладу на непомітній частині поверхні.
- Промийте ролики перед першим використанням.

Безпека

- Увага, гаряча поверхня.
- Не використовуйте прилад на людях і тваринах.
- Не піддавайте прилад впливу температур понад <0°C and >45 °C.
- Не використовуйте для заповнення резервуара воду температурою >50 °C.
- Не заливайте в резервуар для води жирні (наприклад, чорне мило), пінисті, токсичні, займисті, вибухонебезпечні, корозійні чи агресивні засоби, а також засоби, що містять тверді частки.
- Не додавайте у виріб відбілювач, білий оцет або ефірні олії.

Додавання побутових мийних засобів у резервуар для води є вашою відповідальністю. Компанія Rowenta/Tefal не несе відповідальності за будь-які проблеми, пов'язані з їх використанням. Дотримуйтеся рекомендацій, наданих виробником мийного засобу, і не змішуйте в резервуарі кілька засобів. Рекомендуємо використовувати миючий засіб Rowenta/Tefal для пилососа з функцією миття (ZR340LV1) та/або дезінфікуючий засіб для багатоповерхневого очищення з евкаліптом від Sanytol.

- Цей прилад робить підлогу вологою, тому вона може бути слизькою.
- Не користуйтеся приладом босоніж, у шльопанцях або відкритому взутті.
- Не відривайте і не відкривайте ротом кришку резервуара для води.
- Не використовуйте прилад на гарячих поверхнях.
- Не використовуйте прилад на електричних виробах, наприклад усередині духовок або на електричних розетках.
- Не використовуйте прилад, якщо резервуар для води протікає.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, очі, рот, вуха та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу, особливо від насадки для чищення.
- Ніколи не торкайтеся рухомих частин, не вимкнувши прилад і не від'єднавши блок живлення.
- Не знімайте роликову щітку під час або одразу після циклу самоочищення, щоб запобігти опікам унаслідок контакту з гарячою металевою поверхнею нагрівача.

Інформація про акумулятор

- Цей прилад оснащений літій-іонними акумуляторами. З міркувань безпеки доступ до акумуляторів є лише у кваліфікованих спеціалістів.
- Не піддавайте прилад або акумулятор впливу екстремальних температур.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, установленого в цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури вище ніж 40 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Не замінюйте перезаряджувані акумулятори на неперезаряджувані.
- Пам'ятайте про ризик. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, наприклад каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися.
- У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

Технічне обслуговування / зберігання / післяпродажне обслуговування

- Перш ніж виконувати обслуговування або чищення виробу, вимкніть його.
- Перед зберіганням приладу зніміть ролик.
- Перед зберіганням приладу спорожніть резервуари для води.
- Не мийте ролик у посудомийній або пральній машині.
- Не занурюйте прилад у воду та не використовуйте сухі або вологі ганчірки для очищення всмоктувального каналу.
- Для очищення всмоктувального каналу і трубки резервуара для брудної води використовуйте насадку-щітку, що входить до комплекту.
- Не використовуйте агресивні або абразивні матеріали / засоби для чищення форсунок для випуску води.
- Не зберігайте прилад на висоті.
- Використовуйте тільки оригінальний ролик, на який поширюється гарантія.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства, після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, який відповідатиме за їхню утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!

Прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, подумайте, як ви можете допомогти захистити довкілля — дозвольте повторно використовувати, переробити або відновити пристрій будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю й здоров'ю людини.

Ця етикетка означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, коли купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центра для перероблення.

Перед утилізацією приладу вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та норм.

Якщо у вас є запитання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

Найважливіше — це захист довкілля!

Прилад містить багато матеріалів, які можна переробити або використати повторно.

Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

ВИМОГИ ДО ЕКОДИЗАЙНУ

Відповідно до регламенту ЄС/2023/826 щодо маркування, інформація про споживання енергії в режимі очікування (), у вимкненому режимі () та в мережевому режимі очікування (*) доступна на сайтах www.rowenta.com, www.tefal.com або www.obhnordica.com.

Ця інформація надає дані про споживання енергії вашим приладом, коли він підключений до джерела живлення, але не використовується. Щоб зменшити споживання енергії вашим приладом, він автоматично переходить у режим очікування після завершення заряджання.

*залежно від моделі

Споживання енергії обладнання

Режим	Потужність (Вт)
Очікування	0.49

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ/ПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ

UK

Проблема	Ймовірні причини	Способи усунення
Прилад гірше всмоктує, його робота супроводжується шумом чи свистом або він скидає сміття на землю.	Повітряний канал приладу заблокований.	Очистьте вакуумну головку, повітряний канал, фільтр та видаліть піну (див. посібник користувача).
	Резервуар для брудної води встановлений неправильно, а ущільнювач не пошкоджений і не затиснутий	Вийміть і встановіть резервуар для брудної води
	Несправність пилососа.	Зверніться в службу післяпродажного обслуговування.
Підлога занадто волога.	Надто сильний напір води або ролик вологий.	Використовуйте РОЗУМНИЙ режим або ТИХИЙ РЕЖИМ.
	Витікання води.	Зверніться в службу післяпродажного обслуговування.

Проблема	Ймовірні причини	Способи усунення
Підлога недостатньо волога.	Резервуар для чистої води порожній.	Заповніть водою резервуар для чистої води.
	Система розподілення води засмічена.	Очистіть форсунки виходу води. В іншому випадку віднесіть виріб до найближчого сервісного центру.
	Недостатній напір води.	Використовуйте РОЗУМНИЙ режим або ТИХИЙ РЕЖИМ.
Прилад не очищує підлогу належним чином.	Ролик брудний.	Запустіть режим самоочищення, а потім почистьте ролик уручну.
	Для приладу не встановлено правильний режим прибирання.	Використовуйте РОЗУМНИЙ режим або перемикайтеся між ТИХИМ і MAX режимами, щоб оптимізувати прибирання.
Прилад пошкоджує підлогу.	Пристрій використовується без валика	Завжди використовуйте прилад разом зі встановленим роликом і заповненим резервуаром для чистої води.
	У вакуумній головці застряг сторонній предмет.	Очистьте вакуумну головку.
Прилад вимикається самостійно.	Резервуар для брудної води заповнений.	Спорожніть резервуар для брудної води.
	Рівень заряду акумулятора занизький.	Зарядіть прилад на док-станції.
Ролик заблокований.	Предмет чи волокна блокують ролик.	Розберіть ролик і приберіть усі предмети, які заважають йому обертатися.
Прилад розбризкує воду.	Захисну кришку не встановлено належним чином.	Зніміть кришку й установіть її належним чином.
	Ролик установлено неправильно.	Зніміть ролик і встановіть його належним чином.
Миючий засіб, що знаходиться в резервуарі, не виходить	Резервуар порожній	Наповніть резервуар до рівня MAX, інакше зверніться до служби підтримки клієнтів.
	Насос для миючого засобу вимкнено	Двічі натисніть на курок ручки, щоб активувати функцію автоматичної подачі миючого засобу (синій логотип світиться).
Ножиці в основі не ріжуть волосся або застрягають	Волосся блокує вихід ножиць	Від'єднайте зарядну базу, очистіть видиме навколо ножиць, інакше зверніться до служби підтримки клієнтів

عیب‌یابی/سؤالات متداول

مشکل	علت احتمالی	راهکارها
دستگاه مکش کمتری دارد، سروصدا تولید می‌کند، صدای صوت می‌دهد، یا آشغال روی زمین پخش می‌کند.	کانال هوای دستگاه مسدود شده است.	سری مکش را تمیز کنید، کانال هوا را تمیز کنید، فیلتر و فوم را تمیز کنید (به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید).
	مخزن آب کثیف به درستی در جای خود قرار ندارد و واشر آسیب ندیده یا گیر نکرده است	مخزن آب کثیف را بردارید و دوباره قرار دهید
	خرابی جاروبرقی.	لطفاً با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
کف زمین بیش از حد خیس است.	جریان آب بسیار زیاد است یا غلتک نم کشیده است.	مطمئن شوید از حالت INTELLIGENT یا QUIET استفاده می‌کنید.
	نشتی آب.	لطفاً با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
کف زمین به اندازه کافی خیس نیست.	مخزن آب تمیز خالی است.	مخزن را با آب تمیز پر کنید.
	سیستم توزیع آب مسدود است.	نازل‌های خروجی آب را تمیز کنید. در غیر این صورت، محصول را به نزدیک‌ترین مرکز تعمیر ببرید.
	جریان آب بسیار کم است.	مطمئن شوید از حالت INTELLIGENT یا QUIET استفاده می‌کنید.
دستگاه کف زمین را به خوبی تمیز نمی‌کند.	غلتک کثیف است.	یک حالت خودتمیزکننده راه‌اندازی کنید و غلتک را با دست تمیز کنید.
	دستگاه روی حالت درست تمیزکاری تنظیم نشده است.	برای بهینه‌سازی تمیزکاری، از حالت INTELLIGENT استفاده کنید یا بین حالت‌های QUIET/MAX جابجا شوید.
دستگاه کف زمین را خراش می‌دهد.	دستگاه بدون غلتک استفاده می‌شود	همیشه غلتک را به دستگاه وصل کنید و مخزن آب تمیز را پر کنید.
	یک شئ خارجی در سری تمیزکننده گیر کرده است.	سری تمیزکننده را تمیز کنید.
دستگاه خودبخود خاموش می‌شود.	مخزن آب کثیف پر است.	مخزن آب کثیف را خالی کنید.
	سطح شارژ باتری بسیار کم است.	دستگاه را روی پایه آن شارژ کنید.
غلتک گیر کرده است.	یک شی، یا پرزها غلتک را مسدود کرده‌اند.	غلتک را جدا کنید و هرچیزی که مانع چرخش غلتک می‌شود بیرون بیاورید.
دستگاه همه جا آب پخش می‌کند.	روکش محافظ‌درست نصب نشده است.	روکش را جدا کنید و دوباره آن را درست در جای خود قرار دهید.
	غلتک به‌صورت اشتباه نصب شده است.	غلتک را جدا کنید و دوباره آن را درست در جای خود قرار دهید.
مواد شوینده موجود در مخزن مواد شوینده خارج نمی‌شود	مخزن خالی است	مخزن را تا سطح MAX پر کنید، در غیر این صورت با خدمات مشتری تماس بگیرید.
	پمپ مواد شوینده غیرفعال است	دو بار دکمه ماشه روی دسته را فشار دهید تا عملکرد توزیع خودکار مواد شوینده فعال شود (لوگوی آبی روشن است).
قیچی در پایه موها را نمی‌برد یا گیر می‌کند	مو خروجی قیچی را مسدود کرده است	پایه شارژ را از برق بکشید، اطراف قیچی را تمیز کنید، در غیر این صورت با خدمات مشتری تماس بگیرید

FA

رهنمودهای حفظ ایمنی

برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌های دفترچه راهنمای کاربر و دستورالعمل‌های حفظ ایمنی مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

برای روشن کردن، تمیز کردن و نگهداری دستگاه به دفترچه راهنما مراجعه کنید.

- اگر دستگاه افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در چنین حالتی، دستگاه را باز نکنید و آن را به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز بفرستید، زیرا برای انجام هرگونه تعمیری ابزارهای خاصی مورد نیاز است تا از خطر جلوگیری شود.
- تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص دارای قطعات یدکی اصلی انجام شود: اگر خودتان دستگاه یا قطعات آن را تعمیر کنید می‌تواند برای مصرف‌کننده خطر ایجاد کند.
- فقط از قطعات یدکی‌ای استفاده کنید که اصلی بودن آن تضمین می‌شود.
- همیشه دستگاه را خاموش کرده و واحد تغذیه را قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه از پریز جدا کنید.
- همیشه قبل از وصل کردن دستگاه به برق یا از برق کشیدن آن دستگاه را خاموش کنید
- از مکش کردن ذرات بسیار ریز (گچ، سیمان، خاکستر و غیره)، زباله‌های بزرگ تیز (شیشه)، محصولات مضر (حلال‌ها و زنگ‌زداها و غیره)، محصولات مهاجم (اسیدها، پاک‌کننده‌ها، و غیره)، مواد اشتعال‌زا و منفجره (مواد با پایه الکل یا بنزین) با این دستگاه خودداری کنید.
- هرگز دستگاه را در آب بیشتر از ۵ میلی‌متر فرو نبرید و از پاشیدن آب به دستگاه یا قرار دادن آن در خارج از ساختمان خودداری کنید.
- در صورتی که در حین کار مکش وقفه کوتاهی دارید، به دلایل ایمنی، از قرار دادن دستگاه در محل ناپایدار (برای مثال تکیه دادن آن به دیوار، به میز یا به دسته صندلی) خودداری کنید.
- سیم‌های دستگاه، سیم‌های شارژ، و قطعات کوچک و شل را مرتب سر جای خود بگذارید. هرگونه اقلام ناپایدار، شکستنی، قیمتی و خطرناک را از روی زمین بردارید.
- **هشدار:** فقط از قطعاتی که همراه با دستگاه ارائه شده است استفاده کنید. (به صفحه مشخصات مراجعه کنید **140**)
- سیم برق این شارژر را نمی‌توان تعویض کرد، اگر سیم برق آسیب دیده است ترانسفورماتور دیگر قابل استفاده نیست.
- اگر پین‌های دوشاخه برق آسیب ببینند، قطعه شارژر دستگاه دیگر قابل استفاده نیست.
- هرگز برای جداکردن شارژر از برق سیم آن را نکشید.
- وقتی دستگاه کاملاً شارژ شد شارژر را از برق بکشید.

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا هستند (علامت CE):

- استفاده از این دستگاه برای کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی تنها در صورتی مجاز است که از دستگاه تحت نظارت استفاده کنند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی آگاه باشند. به کودکان اجازه ندهید با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت به تمیز کردن یا مراقبت و نگهداری از دستگاه بپردازند. دستگاه و سیم‌آن را از دسترس کودکان دور نگه‌دارید.

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا نیستند:

- این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی (ازجمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنها است دستورالعمل استفاده از دستگاه را به آنها بدهد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.

راهنمای کاربر

- این دستگاه فقط برای استفاده در داخل منزل و مصارف خانگی است.
- این دستگاه برای استفاده روی سطوح سخت طراحی شده است.
- از آن برای تمیز کردن فرش، موکت، دیوار و پنجره استفاده نکنید.
- از این دستگاه بدون مخزن آب و غلتک استفاده نکنید.
- از دستگاه روی سطوح شکننده یا حساس به آب استفاده نکنید.
- توصیه می‌کنیم قبل از تمیز کردن، دستورالعمل‌های سازنده کف، و اقدامات احتیاطی را مطالعه کنید و قبل از تمیز کردن عملکرد دستگاه را روی ناحیه‌ای نامشهود امتحان کنید.
- قبل از اولین استفاده غلتک‌ها را آبکشی کنید.

امنیت

- احتیاط، سطح داغ.

دستگاه را روی افراد یا حیوانات به‌کار نبرید.

- دستگاه را در معرض دماهای زیر ۰ درجه و بالای ۴۵ درجه سانتیگراد قرار ندهید.
- از پر کردن مخزن دستگاه با آبی با دمای بیش از ۵۰ درجه سانتی‌گراد خودداری کنید.
- از ریختن محصولات چرب (مانند صابون سیاه)، کف‌آور، سمی، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، تهاجمی یا دارای ذرات جامد در مخزن آب خودداری کنید.

- مایع سفیدکننده، سرکه سفید یا روغن‌های ضروری را در محصول نریزید.

(تصویر مایع شوینده) افزودن شوینده‌های خانگی در مخزن آب با مسئولیت خود شما است. Rowenta/Tefal در قبال هرگونه مشکلی که در اثر اینگونه استفاده به‌وجود آید مسئولیتی برعهده نمی‌گیرد. توصیه‌های تولیدکننده ماده شوینده را دنبال کنید و از مخلوط کردن چند محصول شوینده با هم در مخزن خودداری کنید. ما استفاده از شوینده Rowenta/Tefal برای جاروبرقی با قابلیت شستشو (ZR340LV1) و/یا ضدعفونی‌کننده سطوح چندمنظوره با عصاره اکالیپتوس Sanytol را توصیه می‌کنیم.

- این دستگاه کف زمین را مرطوب می‌کند، بنابراین ممکن است کف زمین لغزنده شود.
- از استفاده از دستگاه با پای برهنه، با دمپایی انگشتی یا با کفش‌های جلو باز خودداری کنید.
- کلاهک مخزن آب را پاره نکنید یا به دهان نبرید.
- از دستگاه روی سطوح داغ استفاده نکنید.
- از دستگاه روی لوازم برقی مانند داخل فر برقی یا پریز برق استفاده نکنید.
- اگر مخزن آب نشتی دارد از دستگاه استفاده نکنید.
- موها، لباس‌های گشاد، انگشتان، چشم‌ها، دهان، گوش‌ها و سایر بخش‌های بدن خود را از دهانه‌ها و قسمت‌های متحرک دستگاه، به‌ویژه سر تمیزکننده، دور نگه دارید.
- هرگز قبل از خاموش کردن دستگاه و جدا کردن واحد تغذیه، قسمت‌های متحرک را لمس نکنید.
- برس غلتکی را درطی چرخه خودتمیزکننده یا بلافاصله پس از آن جدا نکنید، زیرا خطر سوختگی دراثر تماس با فلز داغ سطح گرمکن وجود دارد.

اطلاعات باتری

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به‌دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند.
- دستگاه یا باتری آن را در معرض دماهای بسیار بالا قرار ندهید.
- **هشدار -** در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی یا مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از صفر درجه و بیشتر از ۴۰ درجه سانتیگراد یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکنید.
- وقتی باتری دیگر شارژ را نگه‌نمی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری‌ها، با نزدیک‌ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری‌های غیرقابل شارژ خودداری کنید.
- مراقب خطر باشید - از تماس باتری با اشیای فلزی دیگر (انگشتر، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود.
- اگر باتری نشتی داد و درصورت تماس با آن، چشمانتان را نمالید و از تماس با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشویید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.

مراقبت و نگهداری/انبار کردن/خدمات پس از فروش

- محصول را قبل از سرویس کردن یا تمیزکاری خاموش کنید.
- قبل از انبار کردن دستگاه غلتک را از آن جدا کنید.
- قبل از انبار کردن دستگاه مخزن‌های آب را خالی کنید.
- از شستن غلتک در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی خودداری کنید.
- دستگاه را زیر آب قرار ندهید و برای تمیز کردن آن از یک حوله مرطوب استفاده کنید.
- برای تمیز کردن کانال مکش و لوله مخزن آب کثیف، از برس ارائه شده با دستگاه استفاده کنید.
- نازل‌های خروجی آب را با مواد/ابزار زبر و خشن یا تهاجمی تمیز نکنید.
- دستگاه را در ارتفاع قرار ندهید.
- فقط از غلتک اصلی دارای گارانتی استفاده کنید.

محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مرکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرد.

بیایید از محیط‌زیست محافظت کنیم.

دستگاه شما طوری طراحی شده است که سال‌ها کار کند. اما اگر تصمیم به تعویض آن گرفتید، فراموش نکنید که چگونه می‌توانید با اجازه دادن به استفاده مجدد از آن، بازیافت یا بازیابی آن به روش دیگری، به محافظت از محیط‌زیست کمک کنید. تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی ممکن است حاوی مواد مضر باشند که می‌توانند به محیط زیست و سلامت انسان آسیب برسانند.

این برچسب نشان می‌دهد که این محصول نباید با زباله‌های خانگی دور ریخته شود. هنگام خرید محصول جدید دیگری، این دستگاه را به یک مرکز بازیافت، توزیع‌کننده یا مرکز خدمات مجاز تحویل دهید.

قبل از دور انداختن دستگاه باتری آن را بیرون بیاورید و مطابق قوانین و مقررات محلی آن را دور بیندازید.

اگر سؤالی دارید، لطفاً با فروشنده محصول تماس بگیرید او می‌تواند شما را راهنمایی کند.

محافظت از محیط زیست در اولویت قرار دارد!

دستگاه شما دارای موادی ارزشمند است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود.

آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.

OHUTUSJUHISED

Teie ohutuse tagamiseks on seade valmistatud kohaldatavate regulatiivsete standardite kohaselt.

Lugege need ohutusjuhised tähelepanelikult läbi. Mitte nõuetekohane kasutamine või kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramine vabastab kaubamärgi igasugusest vastutusest.

Käivitamise, puhastamise ja hoolduse kohta vt kasutusjuhendit.

- Ärge kasutage maha kukkunud seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või rikkeid. Antud juhul ärge avage seadet, vaid saatke see teie kodule lähimasse volitatud teeninduskeskusesse, kuna igasuguseks remontimiseks on ohu vältimiseks nõutavad spetsiaalsed tööriistad.
- Remontima peaksid ainult spetsialistid koos originaalvaruosadega: seadme ja selle tarvikute ise parandamine võib kasutajale ohtlikuks osutuda.
- Kasutage ainult garanteeritud originaaltarvikuid.
- Lülitage seade alati välja ja eemaldage toiteplokk pistikust enne seadme puhastamist või hooldust.
- Enne lisaseadme ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja
- Ärge imege ülipeeneid aineid (krohvi, tsemente, tuhka jne), suurt teravat prahti (klaasi), kahjulikke tooteid (lahusteid, eemaldajad jne), ohtlikke tooteid (happeid, puhastusvahendeid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke (bensiini- või alkoholipõhiseid) aineid.
- Ärge kunagi kastke seadet üle 5 mm sügavusse vette, ärge pritsige seadet veega ega hoidke seda välistingimustes.
- Lühikeste imemiskatkestuste korral ärge asetage toodet ohutuse tagamiseks ebastabiilsesse asendisse (nt toetudes seinale, lauale või tooli seljatoele).
- Siduge kaablid, toitejuhtmed ning väikesed ja lahtised esemed kokku. Eemaldage põrandalt kõik ebastabiilsed, õrnad ja ohtlikud esemed.
- **HOIATUS!** Kasutage ainult selle seadmega kaasasolevat toiteplokki. (vt lk **140** „Tehnilised andmed“)
- Selle toiteploki välisjuhe ei ole asendatav; kui juhe on kahjustatud, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada.
- Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toitejuhtme pistik kasutuselt kõrvaldada.
- Ärge kunagi tõmmake toiteploki lahtiühendamiseks elektrijuhtmest.
- Kui seade on täis laetud, ühendage laadija lahti.

Riikidele, kus kohaldatakse Euroopa määruseid (CE-märgistus).

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised või kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed on vähenenud, kui nad on saanud väljaõppe ja juhendamist ohutu kasutamise osas ning on teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Kasutaja läbiviidud puhastus- ja hooldustöid ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha. Hoidke seadet ja juhet lastele kättesaamatus kohas.

Muudele riikidele, kus ei kohaldada Euroopa määruseid.

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) või inimesed, kellel puuduvad kogemused või teadmised, v.a juhul, kui nende üle teostab järelevalvet ning annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.

Kasutusjuhend

- See seade on mõeldud ainult majapidamises ja siseruumides kasutamiseks.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks kõval põrandal.
- Ärge kasutage seda mattide, vaipade, seinte ja akende puhul.
- Ärge kasutage seadet ilma veepaakide ja rullikuta.
- Ärge kasutage seadet hapral või veetundlikul pinnal.
- Soovitame kontrollida põrandatootja kasutusjuhiseid ja ettevaatusabinõusid ning katsetada seadet enne puhastamist mõnel muul pinnal.
- Loputage rullikuid enne esimest kasutuskorda.

Turvalisus

- Ettevaatust, kuum pind.
- Ärge kasutage inimestel ega loomadel.
- Ärge hoidke seadet temperatuuril <0°C and > 45 °C.
- Paagi täitmiseks kasutatava vee temperatuur ei tohi ületada 50 °C.
- Ärge pange veepaaki rasvaseid (nt musta seepi), vahutavaid, mürgiseid, tuleohtlikke, plahvatusohtlikke, söövitavaid, agressiivseid või tahkeid osakesi sisaldavaid tooteid.
- Ärge lisage tootele pleegitajat, valget äädikat ega eeterlikke õlisid.
- Majapidamises kasutatavate pesuvahendite lisamine veepaaki on omal vastutusel; Rowenta/Tefal ei vastuta nende kasutamisega seotud probleemide eest. Järgige puhastusvahendi tootjate soovitusi ja ärge segage paagis erinevaid tooteid. Soovitame kasutada Rowenta/Tefal pesuvahendit tolmuimejale (ZR340LV1) ja/või Sanytol eukalüpti mitmeotstarbelist pinnade desinfitseerimisvahendit.
- See seade muudab põrandad niiskeks, mille tõttu need võivad olla libedad.
- Ärge kasutage seadet, kui olete paljajalu, kannate plätusid või lahtise ninaosaga kingi.
- Ärge rebige ega pange veepaagi korki suhu.
- Ärge kasutage seadet kuumadel pindadel.
- Ärge kasutage seadet elektriseadmetel, näiteks ahjude või elektripistikupesade sisemuses.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui veepaak lekib.
- Hoidke juuksed, lahtised riided, sõrmed, silmad, suu, kõrvad ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest eemal, eriti puhastuspeast.
- Ärge kunagi puudutage liikuvaid osi ilma seadet välja lülitamata ja toiteplokki lahti ühendamata.
- Ärge eemaldage rullharja isepuhastustsükli ajal või vahetult pärast seda, sest on oht, et kütteseadme kuumast metallpinnast võib tekkida põletushaavu.

Andmed aku kohta

- Seade sisaldab akusid (liitium-ioon), millele pääseb ohutuse tagamiseks ligi vaid remondispetsialist.
- Ärge jätke seadet või akut liiga kõrge temperatuuri kätte.
- **HOIATUS!** Aku vale kasutamine võib tekitada tuleohu või söövitust. Akut ei tohi lahti võtta, selles lühist tekitada või hoiustada temperatuuridel < 0°C and > 40 °C või põletada. Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke akusid lahti ega visake tulle.
- Kui aku suuda enam säilitada head laetuse taset, tuleb akupakk (liitium-ioon) eemaldada. Akude vahetamiseks võtke ühendust lähima volitatud teeninduskeskusega.
- Arge asendage laetavate akude plokki mitte-laetavate akudega.
- Olge ohust teadlik – ärge laske akudel kokku puutuda teiste metallesemetega (sõrmused, naelad, kruvid jne). Veenduge, et te ei tekita akudes lühist, kui asetate nende otstesse metallesemeid. Lühise korral võib aku temperatuur ohtlikult kõrgele tõusta ning põhjustada tõsiseid põletusi või isegi tulekahju.
- Kui aku lekib, ärge puudutage saastunud sõrmedega silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmad puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

Hooldus / ladustamine / müügijärgne teenindus

- Lülitage toode enne hooldust või puhastamist välja.
- Enne seadme hoiulepanekut eemaldage rullik.
- Tühjendage enne seadme hoiulepanekut veepaagid.
- Ärge peske rullikut nõudepesumasinas või pesumasinas.
- Ärge pange seadet vee alla ja kasutage imikanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Kasutage kaasasoleva harja lisatarvikut imikanali ja määrdunud veepaagi toru puhastamiseks.
- Ärge puhastage vee väljalaskeotsikuid agressiivsete või söövitavate materjalide/tööriistadega.
- Ärge hoidke toodet kõrgel.
- Kasutage ainult garanteeritud originaalrullikut.

KESKKOND

Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed anda hoiule volitatud teeninduskeskusesse, mis hoolitseb nende hävitamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.

Teie seade on välja töötatud nii, et see töötaks aastaid. Kui aga otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda sellele, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

ET

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumiskohta, uue samaväärse toote ostmisel edasimüüjale või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see kohalike õigusaktide ja eeskirjade kohaselt.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

Keskkonnakaitse ennekõike!

ⓘ Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.

➲ Viige see kohalikku jäätmekäitluskeskusesse.

ÖKODISAINI NÕUDED

Vastavalt -vastavusmärgisega EU/2023/826 käsitlevale määrusele on ooterežiimi puudutav teave (*), väljalülitatud režiimi (*) ja võrguga ühendatud ooterežiimi (*) energiatarbimist leiate veebisaidilt www.rowenta.com või www.tefal.com või www.obhnordica.com.

See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud toiteallikaga, kuid ei ole kasutusel. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitub see automaatselt ooterežiimile pärast laadimise lõppu.

*olenevalt mudelist

Seadmete energiatarve

Režiim	Võimsus (W)
Ooterežiim	0.49

TÕRKEOTSING/KKK

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Seadme imivõimsus on langenud, seade teeb müra või vilisevat heli või laseb prahil maha kukkuda.	Seadme õhukanal on ummistunud.	Puhastage imipea, õhukanal, filter ja vahtmaterjalist detail (vt kasutusjuhend).
	Musta vee paak ei ole korralikult paigas ja tihend ei ole kahjustatud ega kinni jäänud	Eemaldage ja asetage musta vee paak
	Tolmuimeja rike.	Võtke ühendust meie järelteenindusega.
Põrand on liiga märg.	Veevool on liiga tugev või on rullik märjaks saanud.	Veenduge, et kasutate režiimi INTELLIGENT või QUIET.
	Veeleke.	Võtke ühendust meie järelteenindusega.
Põrand ei ole piisavalt märg.	Puhtaveepaak on tühi.	Täitke puhtaveepaak veega.
	Veejaotussüsteem on ummistunud.	Puhastage vee väljalaskeotsikud. Muidu viige toode lähimasse remondikeskusesse.
	Veevool on liiga nõrk.	Veenduge, et kasutate režiimi INTELLIGENT või QUIET.
Seade ei puhasta põrandat korralikult.	Rullik on määrdunud.	Käivitage isepuhastustsükkel, puhastage rullik seejärel käsitsi.
	Seade ei ole seatud puhastamise jaoks õigesse režiimi.	Kasutage režiime INTELLIGENT või lülitage puhastamise optimeerimiseks QUIET/MAX režiimi vahel.

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Seade kahjustab põrandat.	Seadet kasutatakse ilma rullita	Masina kasutamisel peab alati olema paigaldatud rullik ja puhtaveepaak peab olema täis.
	Puhastuspea külge on võõrkeha kinni jäänud.	Puhastage puhastuspea.
Seade lülitub ise välja.	Mustaveepaak on täis.	Tühjendage mustaveepaak.
	Aku tase on liiga madal.	Laadige seadet alusel.
Rullik on kinni jäänud.	Võõrkeha või kiud ummistavad rullikut.	Võtke rullik lahti ja eemaldage kõik võõrkehad, mis selle pöörlemist takistavad.
Seade pritsib vett igale poole.	Kaitsekate ei ole korralikult paigaldatud.	Võtke kate lahti ja paigaldage see korralikult.
	Rullik ei ole korralikult paigaldatud.	Võtke rullik lahti ja paigaldage korralikult tagasi.
Paagis olev pesuaine ei tule välja	Paak on tühi	Täitke paak MAX tasemeni, vastasel juhul võtke ühendust klienditeenindusega.
	Pesuainepump on välja lülitatud	Vajutage kaks korda käepideme päästikule, et aktiveerida automaatne pesuaine doseerimise funktsioon (sinine logo põleb).
Aluses olevad käärid ei lõika juukseid või jäävad kinni	Juuksed blokeerivad kääride väljapääsu	Ühendage laadimisalus lahti, puhastage nähtav osa kääride ümber, vastasel juhul võtke ühendust klienditeenindusega

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях безопасности данный прибор соответствует применимым нормативным стандартам.

Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Неправильное использование или несоблюдение руководства пользователя и инструкций по технике безопасности снимают с производителя любую ответственность.

Сведения о включении, очистке и обслуживании см. в руководстве пользователя.

- Не используйте прибор, если он упал и на нем имеются видимые повреждения или если он не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте прибор, а отправьте его в ближайший авторизованный сервисный центр во избежание несчастных случаев, так как для выполнения ремонта требуются специальные инструменты.
- Ремонт может производиться только специалистами с использованием оригинальных запасных частей: самостоятельный ремонт прибора и его принадлежностей может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Всегда выключайте прибор и отключайте блок питания от розетки перед очисткой или техническим обслуживанием прибора.
- Всегда отключайте прибор перед подключением или отключением принадлежностей.
- Не убирайте с помощью пылесоса мелкодисперсные порошки (штукатурку, цемент, пепел и т. д.), крупные острые осколки (стекло), вредные вещества (растворители и т. д.), агрессивные продукты (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные жидкости (на основе бензина или спирта).
- Никогда не погружайте прибор в воду глубже 5 мм, не допускайте попадания брызг на прибор и не храните его вне помещения.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте прибор в неустойчивое положение (например, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Уберите шнуры, кабели питания, мелкие и незакрепленные предметы. Уберите с пола все неустойчивые, хрупкие, ценные и опасные предметы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте только блок питания, поставляемый с данным прибором (см. страницу «Технические характеристики» **140**)
- Внешний кабель этого блока питания невозможно заменить; если кабель поврежден, трансформер следует утилизировать.
- Если контакты вилки повреждены, блок питания со штепсельным разъемом следует утилизировать.
- Не отключайте блок питания из розетки электросети, держась за сетевой кабель.
- Отключите зарядное устройство от электросети, когда устройство будет полностью заряжено.

Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (обозначение CE).

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети младше 8 лет, а также дети без присмотра взрослых не должны заниматься чисткой и обслуживанием устройства. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Руководство пользователя

- Прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Данный прибор предназначен для использования на твердых покрытиях.
- Данный прибор не предназначен для использования на коврах, ковровых покрытиях, стенах и окнах.
- Не используйте прибор без резервуаров для воды и роликовой щетки.
- Не используйте прибор на деликатных напольных покрытиях или напольных покрытиях, которые могут быть испорчены водой.
- Перед очисткой рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и мерами предосторожности производителя напольного покрытия и проверить прибор на незаметном участке.
- Промойте роликовые щетки перед первым использованием.

Безопасность

- Осторожно, горячая поверхность.
- Не используйте прибор на людях и животных.
- Не подвергайте прибор воздействию температур <0°C and >45 °C.
- Не наполняйте резервуар водой с температурой выше 50 °C.
- Не добавляйте жирные продукты (например, черное мыло), сильно пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, едкие, сильнодействующие или содержащие твердые частицы вещества в резервуар для воды.
- Не добавляйте в продукт отбеливатель, белый уксус или эфирные масла.

Пользователь несет ответственность за добавление бытовых моющих средств в резервуар для воды; Rowenta/Tefal не несет ответственности за какие-либо проблемы, связанные с их использованием. Следуйте рекомендациям по применению, предоставленным производителями моющих средств, и не смешивайте в резервуаре несколько средств. Рекомендуется использовать моющее средство Rowenta/Tefal для пылесоса с функцией мойки (ZR340LV1) и/или дезинфицирующее средство для многофункциональных поверхностей с эвкалиптом от Sanytol.

- Данный прибор делает полы влажными, поэтому они могут быть скользкими.
- Не используйте прибор, если на ваших ногах нет обуви, вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
- Не снимайте ртом и не переносите с его помощью крышку резервуара для воды.
- Не используйте прибор на горячих поверхностях.
- Не используйте устройство на электроприборах, например на внутренних поверхностях духовых шкафов или на электрических розетках.
- Не используйте прибор, если резервуар для воды протекает.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы, глаза, рот, уши и другие части тела подальше от отверстий и движущихся частей прибора, особенно от чистящей головки.
- Никогда не прикасайтесь к движущимся частям, не выключив прибор и не отключив блок питания.
- Не снимайте роликовую щетку во время или сразу после цикла самоочистки - риск обжечься горячей металлической поверхностью валика, сушащего роликовую щетку.

Информация о батареях

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист.
- Не подвергайте прибор или батареи воздействию повышенной температуры.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании батареи, установленной в данном приборе, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре < 0°C and > 40 °C и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
  - Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей неперезаряжаемыми.
- Помните о риске: не допускайте контакта батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию.
- В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

Техническое обслуживание / хранение / послепродажное обслуживание

- Перед проведением технического обслуживания или очистки выключите прибор.
- Перед хранением прибора снимите роликовую щетку.
- Перед хранением прибора слейте воду из резервуаров.
- Не мойте роликовую щетку в посудомоечной или стиральной машине.
- Не помещайте прибор под воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.
- Для очистки всасывающего канала и трубки резервуара для грязной воды используйте прилагаемую щеточку.
- Не используйте сильнодействующие или абразивные материалы / инструменты для очистки отверстий для выпуска воды.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола.
- Используйте только оригинальные роликовые щетки.

RU

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Давайте позаботимся об окружающей среде!

Прибор предназначен для эксплуатации в течение длительного периода времени. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Данная этикетка обозначает, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте устройство в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового устройства на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией прибора извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

Защита окружающей среды – наша главная забота!

ⓘ Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать ииспользовать повторно.

➲ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ПРОЕКТИРОВАНИЮ

В соответствии с регламентом, касающимся маркировки EU/2023/826, информация о потреблении энергии в режиме ожидания (*), выключенном режиме (*) и сетевом режиме ожидания (*) доступна на www.rowenta.com или www.tefal.com или www.obhnordica.com.

Эта информация содержит данные о потреблении энергии вашим прибором, когда он подключен к источнику питания, но не используется. Чтобы снизить потребление энергии вашим прибором, он автоматически перейдет в режим ожидания после окончания зарядки.

*в зависимости от модели

Потребляемая мощность оборудования

Режим	Мощность (Вт)
Режим ожидания	0.49

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

Неисправность	Возможные причины	Решения
Эффективность всасывания прибора снизилась, он издает шум или свист либо мусор падает на пол.	Мотор всасывания отключается при помощи теплового предохранителя.	Подождите несколько минут, чтобы мотор остыл.
	Воздушный канал прибора засорился.	Очистите всасывающую насадку, воздушный канал, стандартный и поролоновый фильтры (см. руководство пользователя).
	Бак для грязной воды установлен неправильно, и уплотнитель не повреждён и не защемлён	Снимите и установите бак для грязной воды
	Поломка пылесоса.	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

Неисправность	Возможные причины	Решения
Пол очень мокрый.	Мотор всасывания отключается при помощи теплового предохранителя.	Подождите несколько минут, чтобы мотор остыл.
	Используется слишком много воды или роликовая щетка слишком влажная.	Убедитесь, что вы используете режим INTELLIGENT или QUIET
	Утечка воды.	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
Пол недостаточно влажный.	Резервуар для чистой воды пуст.	Наполните резервуар водой.
	Водораспределительная система засорена.	Очистите водяные форсунки. В противном случае отнесите изделие в ближайший сервисный центр.
	Используется слишком мало воды.	Убедитесь, что вы используете режим INTELLIGENT или MAX.
Прибор не очищает пол должным образом.	Роликовая щетка загрязнена.	Запустите режим самоочистки, а затем очистите роликовую щетку вручную.
	Для уборки выбран неподходящий режим.	Используйте режим INTELLIGENT или переключитесь между режимами QUIET /MAX, чтобы оптимизировать процесс уборки.
Напольное покрытие повреждено.	Устройство используется без валика	Всегда используйте прибор с установленной роликовой щеткой и полным резервуаром для чистой воды.
	В чистящей насадке застрял посторонний предмет.	Очистите чистящую насадку.
Прибор самостоятельно отключается.	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опустошите резервуар для грязной воды.
	Слишком низкий уровень заряда батареи.	Зарядите прибор на его станции.
Роликовая щетка застряла.	Посторонний предмет или волокна препятствуют работе роликовой щетки.	Разберите роликовую щетку и удалите все предметы, препятствующие вращению.
Прибор разбрызгивает воду во все стороны.	Защитная крышка установлена неправильно.	Разблокируйте крышку и установите ее надлежащим образом.
	Роликовая щетка установлена неправильно.	Разблокируйте роликовую щетку и установите ее надлежащим образом.
Моющее средство, находящееся в баке, не выходит	Бак пуст	Наполните бак до уровня MAX, иначе обратитесь в службу поддержки клиентов.
	Насос для моющего средства отключен	Дважды нажмите на курок на рукоятке, чтобы активировать функцию автоматической подачи моющего средства (горит синий логотип).
Ножницы в основании не режут волосы или застревают	Волосы блокируют выход ножниц	Отключите зарядную базу, очистите видимую часть вокруг ножниц, иначе обратитесь в службу поддержки клиентов

RU

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak ilgili düzenleyici standartlara uygun olarak üretilmiştir.

Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Cihazın yanlış kullanılması veya kullanım kılavuzu ile güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda marka hiçbir sorunluluk kabul etmez.

Çalıştırma, temizlik ve bakım işlemleri için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

- Cihaz düşürülmüşse ya da gözle görülür bir hasar veya arıza varsa cihazı kullanmayın. Bu durumda tehlikelerden kaçınmak üzere cihazı açmayın ve onarım işlemleri için özel aletler gerekeceğinden evinize en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderin.
- Onarımlar yalnızca orijinal yedek parçalara sahip uzmanlar tarafından gerçekleştirilmelidir. Cihaz ve aksesuarlarının onarılması kullanıcılar için tehlikeli olabilir.
- Yalnızca orijinal olduğu garanti edilen aksesuarları kullanın.
- Cihazı her zaman kapatın ve temizleme veya bakım yapmadan önce güç ünitesinin fişini prizden çekin.
- Aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce cihazı her zaman kapatın.
- Elektrikli süpürgenizle asla çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri kalıntıları (cam), tehlikeli maddeleri (solvent, aşındırıcı vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla 5 mm'den derin suya batırmayın, üzerine su dökmeyin veya dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Kısa emiş kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (ör. duvara, masaya veya koltuk arkalığına dayayarak).
- Elektrik kablolarını, küçük ve sabitlenmemiş parçaları toplayın. Dengesiz, hassas, değerli ve tehlikeli eşyaları yerden kaldırın.
- **UYARI:** Yalnızca bu cihazla birlikte verilen güç ünitesini kullanın. (Özellikler sayfasına bakın **140**)
- Bu güç ünitesinin harici kablosu değiştirilemez; kablonun hasar görmesi durumunda transformatör hurdaya çıkarılmalıdır.
- Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç ünitesi hurdaya çıkarılır.
- Güç ünitesini çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti):

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanılması konusunda eğitilen, denetlenen ve ilgili risklerin farkında olan 8 yaş ve üzeri çocuklar ve önceden bilgisi veya deneyimi olmayan veya fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri yetişkin gözetiminde olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kabloyu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya öncesinde güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.

Kullanım Kılavuzu

- Bu cihaz yalnızca kapalı yerlerde ve evsel kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz, sert zeminde kullanım için tasarlanmıştır.
- Halı, kilim, duvar ve pencerelerde kullanmayın.
- Cihazı su hazneleri ve döner fırçası olmadan kullanmayın.
- Cihazınızı suya dayanıklı olmayan veya hassas zeminlerde kullanmayın.
- Temizlikten önse zemin üreticisine ait kullanım talimatlarını ve önlemleri kontrol etmenizi ve cihaz görünmeyen bir yüzeyde test etmenizi öneririz.

Güvenlik

- Dikkat, sıcak yüzey.
- İnsan veya hayvanların üzerinde kullanmayın.
- Cihazı <0°C and >45°C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Hazneye 50°C'den yüksek sıcaklıkta su koymayın.

- Su haznesine yağlı (ör. siyah sabun), köpüren, zehirli, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif özellikli veya katı parçacıklar içeren ürünler koymayın.
- Ürüne çamaşır suyu, beyaz sirke veya uçucu yağ koymayın.
- Su haznesine eklenen ev tipi deterjanlar sizin sorumluluğunuzdadır; Rowenta/Tefal bunların kullanımıyla ilgili herhangi bir sorundan sorumlu tutulamaz. Deterjan üreticileri tarafından sağlanan tavsiyelere uyun ve haznede birden fazla ürünü karıştırmayın. Rowenta/Tefal temizlik maddesini (ZR340LV1) ve/veya Sanytol okaliptus çok amaçlı yüzey dezenfektanını kullanmanızı öneririz.
- Bu cihaz zeminleri nemli hale getirerek temizler ve bu nedenle zeminler kayganlaşabilir.
- Cihazı çıplak ayakla ya da parmak arası terlik veya açık ayakkabıyla kullanmayın.
- Su haznesi kapağını ayırmayın veya ağzınıza almayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerde kullanmayın.
- Cihazı fırınların iç kısmı veya elektrik prizleri gibi elektrikli cihazların temizliğinde kullanmayın.
- Su haznesinde sızıntı varsa cihazınızı kullanmayın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı, gözlerinizi, ağzınızı, kulaklarınızı ve vücudunuzun diğer kısımlarını cihazın açıklıklarından ve hareketli parçalarından, özellikle temizleme başlığından uzak tutun.
- Ürünü kapatmadan ve güç ünitesinin fişini çekmeden asla hareketli parçalara dokunmayın.
- Isıtma elemanının metal yüzeyinde yanma riski bulunduğundan, kendi kendini temizleme döngüsü sırasında veya hemen sonrasında silindiri çıkarmayın.

Pille İlgili Bilgiler

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir.
- Cihazı veya pili aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- **UYARI:** Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C and > 40°C üzeri sıcaklıklarda saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun.
- Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın.
- Kullanımdan doğabilecek risklere karşı dikkatli olun. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas etmediğinden emin olun. Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir.
- Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

Bakım/Depolama/Satış sonrası servis

- Servis veya temizlik işlemlerinden önce ürünü kapatın.
- Cihazınızı saklamadan önce döner fırçayı çıkarın.
- Cihazınızı saklamadan önce su haznelerini boşaltın.
- Döner fırçayı bulaşık veya çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Cihazınızı suya batırmayın, emme kanalını kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Emme kanalını ve kirli su haznesi borusunu temizlemek için birlikte verilen fırça aparatını kullanın.
- Su çıkış nozüllerini temizlemek için agresif veya aşındırıcı özellikli malzemeler/aletler kullanmayın.
- Ürünü yüksekte saklamayın.
- Yalnızca garantili orijinal döner fırçayı kullanın.

TR

ÇEVRE

Geçerli düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz bertaraf işlerini yönetecek olan yetkili bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.

Cihazınız yıllarca çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasını, geri dönüştürülmesini veya değerlendirilmesini sağlayarak çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünün. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yerel kanunlara ve düzenlemelere göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa lütfen bayiniz ile iletişime geçin.

Önce çevreyi koruyun!

ⓘ Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.

➲ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

EKO-TASARIM GEREKLILIKLERI

Işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (*), kapalı mod (*) ve şebeke bekleme(*) enerji tüketimiyle ilgili bilgiler www.rowenta.com veya www.tefal.com veya www.obhnordica.com adreslerinde mevcuttur.

Bu bilgiler, cihazınızın bir güç kaynağına bağlıyken ancak kullanılmadığında enerji tüketimini sağlar. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için, şarj işlemi bittikten sonra otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

*modele bağlı olarak

Ekipmanın güç tüketimi

Mod	Güç (W)
Bekleme	0.49

SORUN GİDERME/SSS

Sorun	Olası Sebepler	Çözümler
Cihaz daha az çekiyor, gürültü veya ıslık sesi çıkarıyor ya da kalıntılar yere düşüyor.	Emme motoru, termal güvenlik anahtarı tarafından durdurulmuştur.	Motorun soğuması için birkaç dakika bekleyin.
	Cihazın hava borusu tıkanmıştır.	Emiş başlığını temizleyin, hava borusunu temizleyin, filtreyi ve köpüğü temizleyin (kullanım kılavuzuna bakın).
	Kirli su haznesi düzgün yerleştirilmemiş ve conta hasarlı veya sıkışmış değil	Kirli su haznesini çıkarın ve yerine takın
	Elektrikli süpürge arızası.	Lütfen satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin.
Zemin çok fazla ıslanıyor.	Emme motoru, termal güvenlik anahtarı tarafından durdurulmuştur.	Motorun soğuması için birkaç dakika bekleyin.
	Su akışı çok yüksektir veya rulo fazla ıslaktır.	INTELLIGENT veya QUIET modunu kullandığınızdan emin olun.
	Su sızıntısı.	Lütfen satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin.
Zemin yeterince ıslanmıyor.	Temiz su haznesi boştur.	Temiz su haznesini suyla doldurun.
	Su dağıtım sistemi tıkanmıştır.	Su çıkış memelerini temizleyin. Aksi takdirde ürünü en yakın servis merkezine götürün.
	Su akışı çok düşüktür.	Su akışı çok düşük. INTELLIGENT veya MAX modunu kullandığınızdan emin olun.
Cihaz zemini düzgün şekilde temizlemiyor.	Rulo kirlenmiştir.	Kendi Kendini Temizleme modunu başlatın ve ardından ruloyu elinizle temizleyin.
	Cihaz doğru temizlik moduna ayarlanmamıştır.	INTELLIGENT modunu kullanın veya değiştirin QUIET / MAX modları arasında temizliği optimize edin.
Cihaz zemine zarar veriyor.	Cihaz silindirsiz kullanılmaktadır	Cihazı her zaman rulo takılı ve temiz su haznesi dolu şekilde kullanın.
	Temizlik başlığına yabancı bir cisim takılmıştır.	Temizlik başlığını temizleyin.
Cihaz kendi kendine kapanıyor.	Kirli su haznesi dolmuştur.	Kirli su haznesini boşaltın.
	Pil seviyesi çok düşüktür.	Cihazı istasyonunda şarj edin.
Rulo sıkıştı.	Bir nesne ya da iplikler ruloyu engelliyordur.	Ruloyu çıkarın ve dönmesini engelleyen cisimleri temizleyin.
Cihaz her yere su sıçratıyor.	Koruyucu kapak düzgün takılmamıştır.	Kapağı çıkarın ve yeniden doğru şekilde takın.
	Rulo düzgün takılmamıştır.	Ruloyu çıkarın ve yeniden doğru şekilde takın.
Deterjan haznesindeki deterjan çıkmıyor	Hazne boş	Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurun, aksi takdirde müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
	Deterjan pompası devre dışı bırakıldı	Otomatik deterjan dağıtma işlevini etkinleştirmek için tutma kolundaki tetiğe iki kez basın (mavi logo yanar).
Tabanın içindeki makas saçları kesmiyor veya sıkışıyor	Saçlar makasın çıkışını tıkıyor	Şarj tabanını prizden çıkarın, makasın çevresindeki görünen kısmı temizleyin, aksi takdirde müşteri hizmetleriyle iletişime geçin

TR

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o bezpieczeństwo użytkowników producent zadbał o zgodność urządzenia z obowiązującymi normami prawnymi.

Należy uważnie przeczytać te wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa zwalnia markę z wszelkiej odpowiedzialności.

Czynności związane z uruchamianiem, czyszczeniem i konserwacją opisano w instrukcji obsługi.

- Nie używać urządzenia, jeśli upadło i ma widoczne uszkodzenia lub usterki. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz wysłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do przeprowadzenia wszelkich napraw niezbędne są specjalne narzędzia pozwalające uniknąć niebezpieczeństwa.
- Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa urządzenia i jego akcesoriów może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i odłącz zasilacz od gniazdka przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem akcesorium.
- Nie odkurzać bardzo drobnych substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych, ostrych odłamków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, zmywacze do farb itp.), produktów żrących (kwasy, środki czyszczące itp.), substancji łatwopalnych i wybuchowych (benzyna lub na bazie alkoholu).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie na głębokość ponad 5 mm, nie pryskać wodą na urządzenie ani nie przechowywać go na zewnątrz.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku krótkich przerw w odkurzaniu nie należy ustawiać produktu w pozycji niestabilnej (np. opierając o ścianę, stół, oparcie krzesła).
- Uprzątnąć kable, przewody zasilające oraz małe i luźne przedmioty. Usunąć z podłoża wszelkie niestabilne, delikatne, cenne i niebezpieczne przedmioty.
- **OSTRZEŻENIE:** Używać tylko zasilacza dołączonego do urządzenia (zob. Dane techniczne **140**)
- Zewnętrzny przewód tego zasilacza nie nadaje się do wymiany; jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, transformator należy zutylizować.
- Jeżeli bolce wtyczki ulegną uszkodzeniu, zasilacz wtykowy należy zutylizować.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód elektryczny, aby odłączyć zasilacz.
- Odłączyć ładowarkę po całkowitym naładowaniu urządzenia.

Dotyczy krajów podlegających przepisom europejskim (oznakowanie CE):

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem i zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z niewłaściwym użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dotyczy krajów niepodlegających przepisom europejskim:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały uprzednio poinstruowanej w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły się bawić urządzeniem.

Instrukcja obsługi

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardym podłożu.
- Nie używać urządzenia na dywanach, dywanikach, ścianach i oknach.
- Nie używać urządzenia bez zbiorników na wodę i wałka.
- Nie używać urządzenia na delikatnym lub wrażliwym na wodę podłożu.
- Przed czyszczeniem zalecamy sprawdzenie instrukcji użytkowania i środków ostrożności producenta podłogi oraz przetestowanie urządzenia na niewielkiej powierzchni.
- Opłukać szczotki przed pierwszym użyciem.

Bezpieczeństwo

- Uwaga, gorąca powierzchnia.
- Nie stosować na ludziach ani zwierzętach.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury <0°C and >45°C.
- Nie wlewać do zbiornika wody o temperaturze >50°C.
- Nie wkładać do zbiornika na wodę produktów tłustych (np. czarnego mydła), pieniących się, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, agresywnych lub zawierających cząstki stałe.
- Nie dodawaj do produktu wybielacza, białego octu ani olejków eterycznych.
- Odpowiedzialność za dodanie domowych detergentów do zbiornika na wodę leży po stronie użytkownika. Rowenta/Tefal nie ponosi odpowiedzialności za problemy związane z ich użytkowaniem. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producentów detergentów i nie mieszać kilku produktów w zbiorniku. Zalecamy stosowanie detergentu Rowenta/Tefal do odkurzacza myjącego (ZR340LV1) i/lub dezynfektantu do powierzchni wielofunkcyjnych o zapachu eukaliptusa marki Sanytol.
- Urządzenie powoduje zawilgocenie podłóg, przez co mogą być one śliskie.
- Nie używać urządzenia boso, w klapkach lub butach z odkrytymi palcami.
- Nie odrywać ani nie wyrywać nakrętki zbiornika na wodę.
- Nie używać urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych, np. wnętrza piekarników lub gniazdek elektrycznych.
- Nie używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę jest nieszczelny.
- Trzymaj włosy, luźne ubrania, palce, oczy, usta, uszy i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, szczególnie głowicy czyszczącej.
- Nigdy nie dotykaj ruchomych części bez wyłączenia urządzenia i odłączenia zasilacza.
- Nie wyjmuj wałka w trakcie ani bezpośrednio po zakończeniu cyklu samoczyszczenia, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia metalowej powierzchni elementu grzejnego.

Informacje o akumulatorze

- To urządzenie zawiera akumulator (litowo-jonowy), do którego dostęp ze względów bezpieczeństwa może uzyskać wyłącznie profesjonalny serwisant.
- Nie narażać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.
- **OSTRZEŻENIE:** akumulator zastosowany w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych w przypadku nieprawidłowego użytkowania. Nie należy go demontować, zwierać, przechowywać w temperaturze < 0°C and >40°C ani spalać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie demontować ani nie wrzucać do ognia.
- Jeżeli akumulator nie jest już w stanie utrzymać ładunku, należy wyjąć blok akumulatorów (litowo-jonowych). W celu wymiany akumulatorów należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie należy wymieniać bloku akumulatorów na baterie jednorazowe.
- Należy pamiętać o ryzyku – nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z innymi metalowymi przedmiotami (pierścieniami, gwoździami, śrubami itp.). Należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia w akumulatorze wskutek umieszczenia metalowych przedmiotów na jego końcach. W przypadku wystąpienia zwarcia temperatura akumulatora może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia, a nawet pożar.
- W przypadku wycieku z akumulatora i kontaktu z nim nie należy pocierać oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort będzie się utrzymywał, skonsultować się z lekarzem.
- Konserwacja/przechowywanie/serwis posprzedażny
- Wyłączyć produkt przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia.
- Przed schowaniem urządzenia należy zdjąć wałek.
- Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić zbiorniki na wodę.
- Nie myć wałka w zmywarce ani pralce.
- Nie wkładać urządzenia pod wodę. Do czyszczenia kanału ssącego używać suchej lub wilgotnej szmatki.
- Do czyszczenia kanału ssącego i przewodu zbiornika na brudną wodę używać dołączonej szczoteczki.
- Nie czyścić dysz wylotowych wody agresywnymi lub ściernymi materiałami/narzędziami.
- Nie przechowywać produktu na wysokości.
- Używać wyłącznie oryginalnego wałka.

ŚRODOWISKO

- Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie wycofane z eksploatacji należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się jego utylizacją.
- Pomóżmy chronić środowisko.
- Urządzenie jest przeznaczone do wieloletniej pracy. Jednak w przypadku jego wymiany warto pamiętać o ochronie środowiska i umożliwić ponowne użycie urządzenia, jego recykling lub odzyskanie w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i ludzkiego zdrowia.

PL

- Ta etykieta informuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy zanieść je do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu, który podpowie, co należy zrobić.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie wycofane z eksploatacji należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się jego utylizacją.

Pomóżmy chronić środowisko.

Urządzenie jest przeznaczone do wieloletniej pracy. Jednak w przypadku jego wymiany warto pamiętać o ochronie środowiska i umożliwić ponowne użycie urządzenia, jego recykling lub odzyskanie w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i ludzkiego zdrowia.

Ta etykieta informuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy zanieść je do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.

Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu, który podpowie, co należy zrobić.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WYMOGI DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU

Zgodnie z przepisami dotyczącymi oznakowania EU/2023/826, informacje dotyczące zużycia energii w trybie czuwania (*), wyłączenia (*) i czuwania sieciowego(*) są dostępne na stronach www.rowenta.com lub www.tefal.com lub www.obhnordica.com.

Informacje te dotyczą zużycia energii przez urządzenie, gdy jest ono podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby zmniejszyć zużycie energii przez urządzenie, automatycznie przełączy się ono w tryb czuwania po zakończeniu ładowania.

*w zależności od modelu

Pobór mocy urządzenia

Tryb	Moc (W)
Tryb gotowości	0.49

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/FAQ

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie ma mniejszą moc ssania, hałasuje, wydaje gwiżdżące dźwięki albo wypadają z niego śmieci.	Silnik ssący jest wyłączany przez bezpiecznik termiczny.	Zaczekać kilka minut na schłodzenie silnika.
	Kanał ssący jest zablokowany.	Wyczyść głowicę ssącą, kanał ssący, filtr i gąbkę (więcej w instrukcji obsługi).
	Zbiornik na brudną wodę nie jest dobrze umieszczony, a uszczelka nie jest uszkodzona ani ściśnięta	Wyjmij i włóż zbiornik na brudną wodę
	Awaria odkurzacza.	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Podłoga jest zbyt mokra.	Silnik ssący jest wyłączany przez bezpiecznik termiczny.	Zaczekać kilka minut na schłodzenie silnika.
	Przepływ wody jest zbyt duży albo szczotka główna jest przemoczona.	Upewnij się, że korzystasz z trybu INTELLIGENT lub QUIET.
	Wyciek wody	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Podłoga nie jest wystarczająco mokra.	Zbiornik na czystą wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik wodą.
	Układ rozprowadzania wody jest zatkany.	Wyczyść dysze wylotowe wody. W przeciwnym razie zanieś produkt do najbliższego centrum napraw.
	Przepływ wody jest zbyt mały.	Upewnij się, że korzystasz z trybu INTELLIGENT lub MAX.
Urządzenie nie czyści odpowiedni podłogi.	Szczotka główna jest brudna.	Uruchom tryb samooczyszczania, a potem wyczyść szczotkę ręcznie.
	Tryb używany do czyszczenia nie jest odpowiednio dostosowany	Użyj trybu INTELLIGENT lub przełącz pomiędzy trybami QUIET/MAX by zoptymalizować czyszczenie.
Podłoga jest uszkodzona	Urządzenie jest używane bez wałka	Urządzenia należy zawsze używać ze zmontowaną szczotką główną i napełnionym pojemnikiem na wodę.
	W głowicy czyszczącej utkwił obcy przedmiot.	Wyczyść głowicę czyszczącą.
Urządzenie samo się wyłącza.	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładuj urządzenie, ustawiając je na podstawie.
Szczotka główna jest zablokowana.	Szczotkę blokuje jakiś przedmiot albo włókna.	Rozłóż szczotkę i usuń wszystko, co blokuje jej obroty.
Urządzenie rozchlapuje wodę wokół siebie.	Osłona nie jest prawidłowo założona.	Odblokuj osłonę i umieść ją prawidłowo.
	Szczotka główna jest złożona nieprawidłowo.	Odblokuj szczotkę i umieść ją prawidłowo.
Detergent znajdujący się w zbiorniku na detergent nie wypływa	Zbiornik jest pusty	Napełnij zbiornik do poziomu MAX, w przeciwnym razie skontaktuj się z obsługą klienta.
	Pompa detergentu jest wyłączona	Naciśnij dwukrotnie spust na uchwycie, aby aktywować funkcję automatycznego dozowania detergentu (świeci się niebieskie logo).
Nożyczki w podstawie nie tną włosów lub się blokują	Włosy blokują wylot nożyczek	Odłącz bazę ładującą, wyczyść to, co widoczne wokół nożyczek, w przeciwnym razie skontaktuj się z obsługą klienta

PL

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para a sua segurança, o aparelho está em conformidade com as normas regulamentares aplicáveis.

Leia atentamente estas sugestões de segurança. A utilização incorreta ou o incumprimento do manual do utilizador e das instruções de segurança isentam a marca de qualquer responsabilidade.

Para a utilização, limpeza e operações de manutenção, consulte o manual do utilizador.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído e se apresentar sinais visíveis de danos ou avarias. Neste caso, não abra o aparelho e envie-o para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo da sua residência, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar quaisquer reparações, a fim de evitar situações de perigo para o utilizador.
- As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças sobresselentes originais: reparar um aparelho e os seus acessórios pode representar perigos para o utilizador.
- Utilize apenas acessórios com garantia de que são originais.
- Desligue sempre o aparelho e desconecte a unidade de alimentação da tomada antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho.
- Desligue sempre o aparelho antes de o ligar ou desligar da tomada
- Não aspire substâncias extremamente finas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), agentes agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água a uma altura superior a 5 mm, salpique água sobre o aparelho ou o guarde no exterior.
- No caso de pequenas pausas na aspiração, por motivos de segurança, não coloque o aparelho numa posição instável (por exemplo, apoiado numa parede, mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Organize os fios, cabos de alimentação e objetos pequenos e soltos. Retire quaisquer objetos instáveis, frágeis, preciosos e perigosos do chão.
- **AVISO:** utilize apenas a unidade de alimentação fornecida com este aparelho. (consulte a página **140** Especificações).
- O cabo externo desta unidade de alimentação não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, o transformador tem de ser eliminado.
- Se os pinos da ficha estiverem danificados, a unidade de alimentação deve ser eliminada.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para desligar a unidade de alimentação.
- Desconecte o carregador quando o aparelho estiver completamente carregado.

Para países sujeitos aos regulamentos europeus (marcação CE):

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com falta de experiência e conhecimento ou que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso sejam devidamente acompanhadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.

Para outros países não sujeitos aos regulamentos europeus:

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, exceto se devidamente acompanhadas e instruídas previamente sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Manual do utilizador

- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica no interior.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em pisos duros.
- Não utilize o aparelho em carpetes, tapetes, paredes e janelas.
- Não utilize o aparelho sem os reservatórios de água e o rolo.
- Não utilize o aparelho em pisos frágeis ou sensíveis à água.
- Recomendamos que verifique as instruções de utilização e as precauções do fabricante do piso e que teste o aparelho numa superfície pouco visível antes de proceder à limpeza.
- Enxágue os rolos antes do primeiro uso.

Segurança

- Cuidado, superfície quente.
- Não utilize em pessoas ou animais.
- Não exponha o aparelho a temperaturas <0°C e >45 °C.
- Não coloque água com uma temperatura >50 °C no reservatório.
- Não coloque produtos gordurosos (por exemplo, sabão preto), espumantes, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas no reservatório de água.
- Não coloque lixívia, vinagre branco ou óleos essenciais no produto.
- A adição de detergentes domésticos ao reservatório de água é da sua responsabilidade; a Rowenta/Tefal não pode ser responsabilizada por quaisquer problemas associados à sua utilização. Siga as recomendações dos fabricantes dos detergentes e não misture vários produtos no reservatório. Recomendamos o uso do detergente Rowenta/Tefal para aspirador lavável (ZR340LV1) e/ou do desinfetante multi-superfícies de eucalipto da Sanytol.
- Este aparelho torna os pisos húmidos, podendo torná-los escorregadios.
- Não utilize o aparelho sem calçado, nem com chinelos de dedo ou sapatos abertos.
- Não retire a tampa do reservatório de água à força ou com a boca.
- Não utilize o aparelho em superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho combinado com aparelhos elétricos, como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Não utilize o aparelho se o reservatório de água apresentar fugas.
- Mantenha o cabelo, a roupa solta, os dedos, os olhos, a boca, os ouvidos e quaisquer outras partes do corpo afastados das aberturas e das partes móveis do aparelho, especialmente da cabeça de limpeza.
- Nunca toque nas partes móveis sem desligar o produto e desconectar a unidade de alimentação.
- Não retire o rolo durante ou imediatamente após o ciclo de autolimpeza, pois existe o risco de queimaduras na superfície metálica da resistência.

Informações da bateria

- Esta unidade contém baterias (iões de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- **AVISO:** A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a < 0°C e > 40 °C ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Quando deixar de suportar a carga, a bateria (iões de lítio) deve ser removida. Para substituir a bateria, contacte o nosso Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.
- Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis.
- Tenha em atenção os riscos. Não deixe que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias ao inserir objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se.
- Se as baterias apresentarem fugas e em caso de contacto, não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

Manutenção/armazenamento/serviço pós-venda

- Desligue o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.
- Retire o rolo antes de guardar o aparelho.
- Esvazie os reservatórios de água antes de guardar o aparelho.
- Não lave o rolo na máquina de lavar loiça nem na máquina de lavar roupa.
- Não coloque o aparelho sob água e utilize um pano seco ou húmido para limpar o canal de aspiração.
- Utilize o acessório de escova fornecido para limpar o canal de aspiração e o tubo do reservatório de água suja.
- Não limpe os bocais de saída de água com materiais/ferramentas agressivos ou abrasivos.
- Não guarde o aparelho num local elevado.
- Utilize apenas o rolo original com garantia.

PT

AMBIENTE

Em conformidade com os regulamentos em vigor, quaisquer aparelhos em fim de vida útil devem ser depositados num Serviço de Assistência Técnica autorizado que se encarregará da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado,

reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana.

Esta etiqueta indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha, no distribuidor, quando comprar um aparelho equivalente novo, ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado para processamento.

Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e os regulamentos locais.

Se tiver quaisquer dúvidas, contacte o revendedor do seu aparelho, que poderá indicar-lhe o que deve fazer.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!

ⓘ O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha de resíduos local para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amarelo : Embalagens plásticas

REQUISITOS DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA

Em conformidade com a regulamentação relativa à marcação UE/2023/826, a informação relativa ao modo de espera (*), O modo desligado (*) e o modo de espera em rede (*) de consumo de energia estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com ou www.obhnordica.com.

Esta informação fornece o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação, mas não está em utilização. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este passará automaticamente para o modo de espera após o termo da cobrança.

*Consoante o modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de poupança de energia	0.49

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS / PERGUNTAS FREQUENTES

Problema	Causas possíveis	Soluções
O aparelho não aspira tão bem, é ruidoso, assobia ou os detritos caem para o chão.	O canal de ar do aparelho está bloqueado.	Limpe a cabeça de sucção, o canal de ar, o filtro e a espuma (consulte o manual do utilizador).
	O reservatório de água suja não está bem colocado e a junta não está danificada nem presa	Retire e coloque o reservatório de água suja
	Avaria no aspirador.	Contacte o nosso Serviço de Assistência Técnica autorizado.
O piso está demasiado molhado.	O fluxo de água é demasiado elevado ou a escova rotativa está muito molhada.	Certifique-se de que está a utilizar o modo INTELLIGENT ou o modo QUIET.
	Fuga de água	Contacte o nosso Serviço de Assistência Técnica autorizado.
O piso não está suficientemente molhado.	O reservatório de água limpa está vazio.	Encha o reservatório de água limpa.
	O sistema de distribuição de água está entupido.	Limpe os bicos de saída de água. Caso contrário, leve o produto ao centro de reparação mais próximo.
	O fluxo da água é demasiado baixo.	Certifique-se de que está a utilizar o modo INTELIGENT ou MAX
O aparelho não está a limpar devidamente o piso.	O rolo está sujo.	Inicie o ciclo de autolimpeza e, em seguida, limpe o rolo à mão.
	O modo utilizado para limpar não é o adequado	Utilize o modo INTELIGENT ou alterne entre os modos QUIET/ MAX para otimizar a limpeza.
O piso está danificado	O aparelho é utilizado sem o rolo.	Utilize sempre o aparelho com o rolo colocado e um reservatório de água limpa cheio.
	Um objeto estranho está preso na cabeça de limpeza.	Limpe a cabeça de limpeza.
O aparelho desliga-se autonomamente.	O reservatório de água suja está cheio.	Esvazie o reservatório de água suja.
	O nível da bateria é demasiado baixo.	Carregue o aparelho na base.
Rolo preso.	A escova rotativa está a ser bloqueada por um objeto ou por fibras.	Desmonte o rolo e remova tudo o que esteja a bloquear a rotação.
O aparelho salpica muito.	A tampa de proteção não está devidamente montada.	Desbloqueie a tampa e volte a colocá-la corretamente.
	O rolo foi colocado incorretamente.	Desbloqueie o rolo e volte a colocá-lo corretamente.
O detergente presente no reservatório de detergente não sai	O reservatório está vazio	Encha o reservatório até o nível MAX, caso contrário entre em contato com o serviço de apoio ao cliente.
	A bomba de detergente está desativada	Pressione duas vezes o gatilho da pega para ativar a função de distribuição automática de detergente (logótipo azul aceso).
A tesoura na base não corta o cabelo ou fica presa	Os cabelos bloqueiam a saída da tesoura	Desligue a base de carregamento, limpe o que é visível à volta da tesoura, caso contrário contacte o serviço de apoio ao cliente

SIKKERHEDSINFORMATION

For din sikkerhed overholder dette apparat de gældende lovgivningsmæssige standarder.

Læs disse sikkerhedstips omhyggeligt. Forkert brug eller manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne fritager mærket for ethvert ansvar.

For opstart, rengøring og vedligeholdelse henvises til brugervejledningen.

- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt og har synlige skader eller funktionsfejl. Åbn ikke apparatet, men send det til det autoriserede servicecenter nærmest dit hjem, da der kræves specielle værktøjer til at udføre reparationer for at undgå fare.
- Reparationer bør kun udføres af specialister med originale reservedele: at reparere apparatet og dets tilbehør selv kan udgøre en fare for brugeren.
- Brug kun tilbehør, der garanteres at være originalt.
- Sluk altid for apparatet, og tag strømforsyningen ud af stikkontakten, før du rengør eller vedligeholder apparatet.
- Sluk altid apparatet, før du sætter tilbehøret i eller fjerner det.
- Støvsug ikke ultrafine stoffer (gips, cement, aske osv.), store skarpe genstande (glas), skadelige produkter (opløsningsmidler, affedtningsmidler osv.), aggressive produkter (syrer, rengøringsmidler osv.), brandfarlige og eksplosive produkter (benzin eller alkoholbaserede).
- Nedsænk aldrig apparatet i vand over 5 mm, sprøjt vand på apparatet eller opbevar det udendørs.
- Ved korte sugebremsesituationer, for sikkerheds skyld, må du ikke placere produktet i en ustabil position (f.eks. læne det mod en væg, på et bord eller på bagsiden af en stol).
- Ryd op i kabler, forsyningsledninger, små og løse genstande. Fjern eventuelle ustabile, skrøbelige, værdifulde og farlige genstande fra jorden.
- **ADVARSEL:** Brug kun den forsyningsenhed, der leveres med dette apparat. (se side **140** for specifikationer)
- Kablet på denne forsyningsenhed kan ikke udskiftes; hvis kablet er beskadiget, skal transformatoren skrottes.
- Hvis stikkene på stikdelene er beskadigede, skal stikforsyningsenheden skrottes.
- Træk aldrig i ledningen for at afbryde forsyningsenheden.
- Træk opladeren ud, når enheden er fuldt opladet.

For lande, der er omfattet af europæiske regler (CE mærkning):

- Denne enhed kan bruges af børn på 8 år og ældre samt personer, der mangler erfaring og viden eller har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de er blevet trænet og overvåget i sikker brug og er opmærksomme på de involverede risici. Børn bør ikke tillades at lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren bør ikke udføres af børn uden opsyn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.

For andre lande, der ikke er omfattet af europæiske regler:

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller viden, medmindre de har fået forudgående tilsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Brugervejledning

- Dette apparat er kun til husholdningsbrug og til indendørs brug.
- Dette apparat er beregnet til brug på hårdt underlag.
- Brug ikke på tæpper, vægge og vinduer.
- Brug ikke apparatet uden vandtanke og rulle.
- Brug ikke dit apparat på skrøbeligt eller vandfølsomt underlag.
- Vi anbefaler, at du tjekker gulvproducentens brugsanvisning og forholdsregler og tester apparatet på en ikke iøjnefaldende overflade, før du rengør.
- Skyl rullerne før første brug.

Sikkerhed

- Pas på, varm overflade.
- Brug ikke på mennesker eller dyr.
- Udsæt ikke apparatet for temperaturer under 0 °C og over 45 °C.
- Hæld ikke vand med en temperatur på over 50 °C i tanken.
- Læg ikke fedtede produkter (f.eks. sort sæbe), skummende, giftige, brændbare, eksplosive, ætsende, aggressive eller med faste partikler i vandtanken.
- Kom ikke blegemiddel, hvid eddike eller æteriske olier i produktet.

Tilsætning af husholdningsrens til vandtanken er dit ansvar; Rowenta/Tefal kan ikke holdes ansvarlig for problemer forbundet med brugen af dem. Følg anbefalingerne fra rengøringsmiddelproducenterne, og bland ikke flere produkter i tanken. Vi anbefaler at bruge Rowenta/Tefal-rengøringsmidlet til støvsugeren (ZR340LV1) og/eller Sanytol eukalyptus multifunktionsrengøringsdesinfektionsmiddel.

- Dette apparat gør gulvene fugtige, så de kan være glatte.
- Brug ikke apparatet barfodet, i flip-flops eller åbne sko.
- Mål ikke at rive vandtankens låg af eller tygge på det.
- Brug ikke apparatet på varme overflader.
- Brug ikke apparatet på elektriske apparater som ovnens indvendige eller elektriske stikkontakter.
- Brug ikke apparatet, hvis vandtanken lækker.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre, øjne, mund, ører og andre dele af kroppen væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele, især rengøringshovedet.
- Rør aldrig de bevægelige dele uden først at slukke for produktet og frakoble strømforsyningen.
- Fjern ikke børsterullen under eller umiddelbart efter selvrensningscyklussen, da der er risiko for forbrændinger fra den varme metallyder.

Batteriinformation

- Denne enhed indeholder batterier (Lithium Ion), som af sikkerhedshensyn kun er tilgængelige for en professionel reparatør.
- Udsæt ikke apparatet eller batteriet for overdreven temperatur.
- **ADVARSEL:** Batteriet, der anvendes i dette apparat, kan udgøre en brand- eller kemisk forbrænding, hvis det anvendes forkert. Det må ikke demonteres, kortsluttes, opbevares ved < 0°C og > 40°C eller brændes. Hold det ude af børns rækkevidde. Må ikke adskilles eller kastes i ild.
- Når batteriet ikke længere kan holde opladningen, bør batteripakken (Lithium Ion) fjernes. For at udskifte batterierne, kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter.
- Udskift ikke et batteri med genopladelige batterier med ikke-genopladelige batterier.
- Vær opmærksom på risikoen - Lad ikke batterierne røre andre metalgenstande (ringer, søm, skruer osv.). Du skal være forsigtig med ikke at skabe kortslutninger i batterierne ved at indsætte metalgenstande i deres ender. Hvis der opstår en kortslutning, kan batteriets temperatur stige farligt og forårsage alvorlige forbrændinger eller endda antændelse.
- Hvis batterierne lækker, og ved kontakt, må du ikke gnide dine øjne eller nogen slimhinder. Vask hænderne og skyl øjnene med rent vand. Hvis ubehaget fortsætter, skal du kontakte din læge.

Vedligeholdelse / opbevaring / eftersalgsservice

- Sluk produktet, før du udfører service eller rengøring.
- Fjern rullen før opbevaring af dit apparat.
- Tøm vandtankene, før du opbevarer din enhed.
- Vask ikke rullen i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.
- Sæt ikke apparatet under vand, brug en tør eller fugtig klud til at rengøre sugekanalen.
- Brug den medfølgende børstevedhæftning til at rense sugekanalen og den beskidte vandtankrør.
- Rengør ikke vandudløbsdyserne med aggressive eller abrasive materialer/værktøjer.
- Opbevar ikke produktet i højder.
- Brug kun garanteret originalrulle.

DK

MILJØ

I henhold til gældende regler skal enhver udtjent enhed afleveres til et autoriseret servicecenter, som vil håndtere bortskaffelsen.

Lad os hjælpe med at beskytte miljøet.

Din enhed er designet til at fungere i mange år. Men når du beslutter at udskifte den, så glem ikke at tænke på, hvordan du kan hjælpe med at beskytte miljøet ved at lade den blive genbrugt, genanvendt eller på anden måde genvundet. Elektrisk og elektronisk affald kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade miljøet og menneskers sundhed.

Dette mærke angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Aflever det på en indsamlingstation, til forhandleren ved køb af et nyt, tilsvarende produkt eller til et autoriseret servicecenter for behandling.

Før du bortskaffer enheden, fjern batteriet og bortskaff det i overensstemmelse med de lokale love og regler.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din forhandler, som vil kunne fortælle dig, hvad du skal gøre.

Miljøbeskyttelse først!

ⓘ Din enhed indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges.

➲ Lad det stå på en lokal genbrugsstation.

ØKODESIGNKRAV

I overensstemmelse med forordning om -mærkning EU/2023/826 er oplysninger om standbytilstand (*), slukket tilstand (*) og netværksstandby(*) energiforbrug tilgængelige på www.rowenta.com eller www.tefal.com.

Disse oplysninger viser energiforbruget for dit apparat, når det er tilsluttet strøm og ikke er i brug. For at mindske energiforbruget, skifter apparatet automatisk til standby, når opladningen er afsluttet.

*Afhænger af model

Udstyrets strømforbrug

Tilstand	Effekt (W)
Standby	0.49

FEJLFINDING/OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Enheden har mindre sug, laver støj eller en fløjtende lyd, eller taber affald på jorden.	Enhedens luftkanal er tilstoppet.	Rens sugemundstykket, rens luftkanalen, rens filteret og skummet (se brugervejledningen).
	Beholderen til beskidt vand er ikke korrekt på plads, og pakningen er ikke beskadiget eller klemt	Fjern og sæt beholderen til beskidt vand på plads
	Fejl på støvsugeren.	Kontakt venligst vores kundeservice.
Gulvet er for vådt.	Vandstrømmen er for høj, eller rullen er gennemblødt.	Sørg for, at du bruger INTELLIGENT-tilstand eller STILLE-tilstand.
	Vandlækage.	Kontakt venligst vores kundeservice.
Gulvet er ikke vådt nok.	Rent vandtank er tom.	Fyld rent vandtank med vand.
	Vandfordelingssystemet er tilstoppet.	Rengør vandudløbsdyserne. Ellers skal du tage produktet til det nærmeste reparationscenter.
	Vandstrømmen er for lav.	Sørg for, at du bruger INTELLIGENT-tilstand eller MAX-tilstand.
Enheden renser ikke gulvet ordentligt.	Rullen er beskidt.	Start en selv-rensningscyklus, og rengør derefter rullen manuelt.
	Enheden er ikke indstillet til den korrekte tilstand for rengøring.	Brug INTELLIGENT-tilstand eller skift mellem STILLE-tilstand og MAX-tilstand for at optimere rengøringen.
Enheden beskadiger gulvet.	Enheden bruges uden rullen	Brug altid enheden med rullen monteret og den rene vandtank fuld.
	Et fremmed objekt er fast i rengøringshovedet.	Rengør rengøringshovedet.
Enheden slukker af sig selv.	Den beskidte vandtank er fuld.	Tøm den beskidte vandtank.
	Batteriniveauet er for lavt.	Oplad enheden på dens base.
Rullen er fast.	Et objekt eller fibre blokerer rullen.	Adskil rullen og fjern eventuelle genstande, der blokerer rotationen.
Enheden sprøjter vand overalt.	Den beskyttende dækning er ikke korrekt monteret.	Fjern dækslet og monter det korrekt.
	Rullen er monteret forkert.	Fjern rullen og monter den korrekt.
Rengøringsmidlet i rengøringsbeholderen kommer ikke ud	Beholderen er tom	Fyld beholderen op til MAX-niveauet, ellers kontakt kundeservice.
	Rengøringsmiddelpumpen er deaktiveret	Tryk to gange på håndtagets aftrækker for at aktivere den automatiske doseringsfunktion (blåt logo tændt).
Saksen i basen klipper ikke håret eller sidder fast	Hår blokerer saksens udgang	Afbryd opladningsbasen, rengør det synlige omkring saksen, ellers kontakt kundeservice

TURVALLISUUSTIEDOT

Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää sovellettavat säädökselliset standardit.

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti. Väärä käyttö tai käyttäjäoppaan ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen vapauttaa tuotteen valmistajan kaikesta vastuusta.

Käynnistys-, puhdistus- ja huolto-operaatioissa, viittaa käyttäjäoppaaseen.

- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioita tai toimintahäiriöitä. Tässä tapauksessa älä avaa laitetta, vaan vie se lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen, sillä erityistyökaluja tarvitaan korjausten suorittamiseksi vaaran välttämiseksi.
- Korjaukset tulisi suorittaa vain asiantuntijoiden, jotka käyttävät alkuperäisiä varaosia: laitteen ja sen lisäosien korjaaminen itse voi olla vaarallista käyttäjälle.
- Käytä vain lisävarusteita, joiden alkuperäisyys on taattu.
- Sammuta laite aina ja irrota virtalähde pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.
- Kytke aina laite pois päältä ennen lisäosan liittämistä tai irrottamista.
- Älä imuroi ultrahienoja aineita (kipsi, sementti, tuhka jne.), suuria teräviä esineitä (lasi), haitallisia tuotteita (liuottimet, liuottimet jne.), aggressiivisia tuotteita (hapot, puhdistusaineet jne.), helposti syttyviä ja räjähtäviä (bensiini tai alkoholipohjaiset).
- Älä koskaan upota laitetta veteen yli 5 mm, roiskuta vettä laitteelle tai säilytä sitä ulkona.
- Lyhyiden imutuskatkosten aikana älä aseta laitetta epävakaaseen asentoon (esim. nojaamalla seinään, pöytään tai tuolin selkänojaan) turvallisuussyistä.
- Siivoa kaapelit, virtajohdot, pienet ja irtonaiset esineet. Poista epävakaat, hauraat, arvokkaat ja vaaralliset esineet maasta.
- **VAROITUS:** Käytä vain tätä laitetta varten toimitettua virtalähdettä. (katso sivu **140** tekniset tiedot)
- Tämän virtalähteen ulkoinen johto ei ole vaihdettavissa; jos johto on vaurioitunut, muuntaja on hävitettävä.
- Jos pistokkeen osien pinnat ovat vaurioituneet, pistokkeellinen virtalähde on hävitettävä.
- Älä koskaan vedä sähköjohtoa irrottaaksesi virtalähteen.
- Irrota laturi, kun laite on ladattu täyteen.

Eurooppalaisille säädöksille alttiille maille (CE merkintä):

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä tai joilla on vähentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, jos he ovat saaneet koulutusta ja valvontaa turvallisessa käytössä ja ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapsia ei tule päästää leikkimään laitteen kanssa. Siivous ja huolto käyttäjän toimesta ei saa tapahtua ilman valvontaa lasten toimesta. Säilytä laite ja johto lasten ulottumattomissa.

Muille maille, jotka eivät ole Euroopan säädöksille alttiita:

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöiden (mukaan lukien lasten) kanssa, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, tai henkilöiden, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, elleivät he ole saaneet etukäteen valvontaa tai ohjeistusta laitteen käytössä henkilön toimesta, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.
- Lapsia tulee valvoa varmistaakseen, etteivät he leiki laitteen kanssa.

Käyttöopas

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalous- ja sisäkäyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kovalla maalla.
- Älä käytä matoilla, matoilla, seinillä tai ikkunoilla.
- Älä käytä laitetta ilman vesitankkeja ja rullaa.
- Älä käytä laitetta hauraalla tai vedelle herkässä maalla.
- Suosittelemme tarkistamaan lattian valmistajan käyttöohjeet ja varotoimet sekä testaamaan laitteen huomaamattomalla pinnalla ennen puhdistusta.
- Huuhtele rullat ennen ensimmäistä käyttöä.

Turvallisuus

- Varo, kuuma pinta.
- Älä käytä ihmisillä tai eläimillä.
- Älä altista laitetta lämpötiloille alle 0 °C ja yli 45 °C.
- Älä laita vettä, jonka lämpötila on yli 50 °C, säiliöön.
- Älä laita rasvaisia tuotteita (esim. musta saippua), vaahtoavia, myrkyllisiä, syttyviä, räjähtäviä, syövyttäviä, aggressiivisia tai kiinteitä hiukkasia vesisäiliöön.
- Älä laita tuotteeseen valkaisuainetta, valkoviinietikkaa tai eteerisiä öljyjä.
- Kotitalouspesuaineiden lisääminen vesisäiliöön on oma vastuusi; Rowenta/Tefal ei voi olla vastuussa niiden käytön aiheuttamista ongelmista. Noudata pesuaineiden valmistajien suosituksia eikä sekoita useita tuotteita säiliöön. Suosittelemme käyttämään Rowenta/Tefal-imurin puhdistusainetta (ZR340LV1) ja/tai Sanytol eukalyptus monipintojen desinfioivaa puhdistusainetta.
- Tämä laite tekee lattiat kosteiksi, joten ne voivat olla liukkaita.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin, varvastossuissa tai avokengissä.
- Älä repi tai suuhusi vesisäiliön kantta.
- Älä käytä laitetta kuumilla pinnoilla.
- Älä käytä laitetta sähköisillä laitteilla, kuten uunien sisällä tai sähköpistorasioissa.
- Älä käytä laitetta, jos vesisäiliö vuotaa.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet, silmät, suu, korvat ja muut kehon osat poissa laitteen aukoista ja liikkuvista osista, erityisesti puhdistuspäästä.
- Älä koskaan koske liikkuviin osiin ilman, että olet sammuttanut laitteen ja irrottanut virtalähteen.
- Älä poista rullaharjaa itsepuhdistysjakson aikana tai heti sen jälkeen, koska kuuma metallinen lämmitin voi aiheuttaa palovammoja.

Paristotiedot

- Tämä yksikkö sisältää akkuja (Litium-Ioni), jotka ovat turvallisuusmielessä vain ammattikäyttöön tarkoitettuja.
- Älä altista laitetta tai akkua liialliselle lämpötilalle.
- **VAROITUS:** Tämän laitteen akku voi aiheuttaa palon tai kemiallisen palovamman, jos sitä käytetään väärin. Älä pura sitä, oikosulje, säilytä alle 0 °C ja yli 40 °C tai polta sitä. Säilytä lasten ulottumattomissa. Älä pura sitä tai heitä tuleen.
- Kun akku ei enää pysty pitämään varausta, akkupakkaus (Lithium Ion) tulee poistaa. Akkujen vaihdon yhteydessä ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Älä vaihda ladattavaa akkua ei-ladattavilla akuilla.
- Ole varovainen riskin kanssa - Älä anna akkujen koskea muihin metalliesineisiin (renkaat, naulat, ruuvit jne.). Varmista, että et luo oikosulkuja akkuihin lisäämällä metalliesineitä niiden päihin. Jos oikosulku tapahtuu, akun lämpötila voi nousta vaarallisesti ja aiheuttaa vakavia palovammoja tai jopa syttyä tuleen.
- Jos akut ladattavat akut vuotavat ja joutuivat kosketuksiin, älä hankaa silmiäsi tai limakalvoja. Pese kädet ja huuhtele silmät puhtaalla vedellä. Jos epämukavuus jatkuu, ota yhteys lääkäriin.

Ylläpito / säilytys / huoltopalvelu

- Sammuta tuote ennen huollon tai puhdistuksen suorittamista.
- Poista rulla ennen laitteen säilytystä.
- Tyhjennä vesitankit ennen laitteen säilytystä.
- Älä pese rullaa astianpesukoneessa tai pesukoneessa.
- Älä laita laitetta veteen, vaan käytä kuivaa tai kosteaa liinaa imukanavan puhdistamiseen.
- Käytä mukana toimitettua harjasosaa imukanavan ja likaisen vesitankin putken puhdistamiseen.
- Älä puhdista vesihanan suuttimia aggressiivisilla tai hankaavilla materiaaleilla/työkaluilla.
- Älä säilytä tuotetta korkeilla paikoilla.
- Käytä vain takuulla alkuperäistä rullaa.

YMPÄRISTÖ

Nykyisten sääntöjen mukaan elinkaarensa päässä oleva laite on toimitettava valtuutettuun huoltokeskukseen, joka huolehtii sen hävittämisestä.

Autamme suojelemaan ympäristöä.

Laitteesi on suunniteltu toimimaan useita vuosia. Mutta kun päätät vaihtaa sen, älä unohda miettiä, kuinka voit auttaa suojelemaan ympäristöä sallimalla sen uudelleenkäytön, kierrätyksen tai muunlaisen palauttamisen. Sähkölaitteet ja elektroniikkaromut voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä.

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie se keräyspisteeseen, jälleenmyyjälle ostaessasi uuden vastaavan tuotteen tai valtuutettuun huoltokeskukseen käsittelyä varten.

Ennen laitteen hävittämistä poista akku ja hävitä se paikallisten lakien ja sääntöjen mukaan.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tuotteen jälleenmyyjään, joka voi kertoa sinulle, mitä tehdä.

Ympäristönsuojelu ensin!

ⓘ Laiteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää.

➲ Vie se paikalliseen kierrätyspisteeseen.

EKOLOGISEN SUUNNITTELUN VAATIMUKSET

EU:n -merkintää koskevan asetuksen EU/2023/826 mukaisesti tietoa valmiustilan (*), pois päältä -tilan (*) ja verkkovalmiustilan(*) energiankulutuksesta on saatavilla osoitteissa www.rowenta.com tai www.tefal.com.

Tämä tieto kertoo laitteesi energiankulutuksen, kun se on liitetty virtalähteeseen eikä sitä käytetä. Energian kulutuksen vähentämiseksi laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan latauksen päätyttyä.

*Riippuen mallista

Laitteen virrankulutus

Tila	Teho (W)
Valmiustila	0.49

VIKAETSINTÄ/USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Laite imee vähemmän, tekee melua tai vinkuvaa ääntä tai pudottaa roskia maahan.	Laitteen ilmakanava on tukossa.	Puhdista imuputki, puhdista ilmakanava, puhdista suodatin ja vaahto (katso käyttöohjeet).
	Likaisen veden säiliö ei ole kunnolla paikallaan, ja tiiviste ei ole vaurioitunut tai puristuksissa	Irrota ja aseta likaisen veden säiliö
	Imurin vika.	Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.
Lattia on liian märkä.	Veden virtaus on liian korkea tai rulla on läpimärkä.	Varmista, että käytät ÄLYKÄS-tilaa tai HILJAINEN-tilaa.
	Vesivuoto.	Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.
Lattia ei ole tarpeeksi märkä.	Puhdas vesitankki on tyhjä.	Täytä puhdas vesitankki vedellä.
	Veden jakelujärjestelmä on tukossa.	Puhdista veden ulostulosuuttimet. Muussa tapauksessa vie tuote lähimpään huoltokeskukseen.
	Veden virtaus on liian matala.	Varmista, että käytät ÄLYKÄS-tilaa tai MAX-tilaa.
Laitteet eivät puhdista lattiaa kunnolla.	Rulla on likainen.	Käynnistä itsepuhdistussykli ja puhdista rulla käsin.
	Laitetta ei ole asetettu oikeaan tilaan puhdistusta varten.	Käytä ÄLYKÄS-tilaa tai vaihda HILJAINEN-tilan ja MAX-tilan välillä optimaalista puhdistusta varten.
Laite vahingoittaa lattiaa.	Laitetta käytetään ilman telaa	Käytä aina laitetta rulla asennettuna ja puhdas vesitankki täytettynä.
	Ulkopuolinen esine on jumissa puhdistuspäässä.	Puhdista puhdistuspää.
Laite sammuu itsestään.	Likavesitankki on täynnä.	Tyhjennä likavesitankki.
	Akkutaso on liian matala.	Lataa laite sen pohjassa.
Rulla on jumissa.	Esine tai kuidut estävät rullan liikkumisen.	Purkaa rulla ja poista kaikki esineet, jotka estävät pyörimisen.
Laite roiskuttaa vettä joka puolelle.	Suojakansi ei ole asennettu oikein.	Irrota kansi ja asenna se oikein.
	Rulla on asennettu väärin.	Irrota rulla ja asenna se oikein.
Säiliössä oleva pesuaine ei tule ulos	Säiliö on tyhjä	Täytä säiliö MAX-tasolle, muuten ota yhteyttä asiakaspalveluun.
	Pesuainetta pumppu on pois käytöstä	Paina kahvassa olevaa liipaisinta kahdesti aktivoidaksesi automaattisen pesuaineen annostelutoiminnon (sininen logo palaa).
Alustassa oleva saksileikkuri ei leikkaa hiuksia tai jumittuu	Hiukset estävät saksien ulostulon	Irrota latausalusta, puhdista näkyvä alue saksien ympäriltä, muuten ota yhteyttä asiakaspalveluun

SIKKERHETSINFORMASJON

For din sikkerhet overholder dette apparatet de relevante reguleringsstandardene.

Les disse sikkerhetstipsene nøye. Feil bruk eller manglende overholdelse av brukerhåndboken og sikkerhetsinstruksjoner vil frita merkevaren fra alt ansvar.

For oppstart, rengjøring og vedlikeholdsoperasjoner, se brukerhåndboken.

- Bruk ikke apparatet hvis det har blitt tapt og har synlige skader eller funksjonsfeil. I så fall, ikke åpne apparatet, men send det til det autoriserte service-senteret nærmest hjemmet ditt, da det kreves spesialverktøy for å utføre reparasjoner for å unngå fare.
- Reparasjoner bør kun utføres av spesialister med originale reservedeler: reparasjon av apparatet og dets tilbehør på egenhånd kan være farlig for brukeren.
- Bruk kun tilbehør som er garantert å være originalt.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut strømforsyningen fra stikkontakten før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- Skru alltid av apparatet før du kobler til eller fra tilbehøret.
- Ikke støvsug ultrafine stoffer (gips, sement, aske osv.), store skarpe gjenstander (glass), skadelige produkter (løsemidler, avfettingsmidler osv.), aggressive produkter (syrer, rengjøringsmidler osv.), brannfarlige og eksplosive produkter (bensin eller alkoholbaserte).
- Ikke nedsenk apparatet i vann mer enn 5 mm, sprut vann på apparatet eller oppbevar det utendørs.
- Ved korte sugebremsene, for sikkerhets skyld, ikke plasser produktet i en ustabil posisjon (f.eks. lene det mot en vegg, et bord eller på baksiden av en stol).
- Rydd opp kabler, strømledninger, små og løse gjenstander. Fjern eventuelle ustabile, skjøre, verdifulle og farlige gjenstander fra bakken.
- **ADVARSEL:** Bruk kun strømforsyningen som følger med denne enheten. (se side **140** for spesifikasjoner)
- Den eksterne ledningen til denne strømforsyningen kan ikke byttes; hvis ledningen er skadet, skal transformatoren skrotes.
- Hvis pinnene på pluggen er skadet, skal plug-in strømforsyningen skrotes.
- Trek aldri i elektrisk ledning for å koble fra strømforsyningen.
- Trekk ut laderen når enheten er fulladet.

For land som er underlagt europeiske forskrifter (CE merking):

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt personer som mangler erfaring og kunnskap eller har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de har fått opplæring og tilsyn i sikker bruk og er klar over de involverte risikoene. Barn skal ikke få lov til å leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren bør ikke utføres av barn uten tilsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.

For andre land som ikke er underlagt europeiske forskrifter:

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått forhåndstilsyn eller instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Bruksanvisning

- Dette apparatet er kun til husholdnings- og innendørs bruk.
- Dette apparatet er beregnet for bruk på harde gulv.
- Brukes ikke på tepper, vegger og vinduer.
- Ikke bruk apparatet uten vanntanker og rulle.
- Ikke bruk apparatet på skjøre eller vannfølsomme overflater.
- Vi anbefaler at du sjekker gulvprodusentens bruksanvisning og forholdsregler, og tester apparatet på et lite synlig område før rengjøring.
- Skyll rullene før første bruk.

Sikkerhet

- Forsiktig, varm overflate.
- Ikke bruk på mennesker eller dyr.
- Ikke utsett apparatet for temperaturer under 0 °C og over 45 °C.
- Ikke legg vann med temperatur over 50 °C i tanken.
- Ikke legg fete produkter (f.eks. svart såpe), skummende, giftige, brennbare, eksplosive, etsende, aggressive eller med faste partikler i vanntanken.
- Ikke tilsett blekemiddel, hvit eddik eller essensielle oljer i produktet.
- Tilsetning av husholdningsrengjøringsmidler til vanntanken er ditt ansvar; Rowenta/Tefal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle problemer forbundet med bruken av dem. Følg anbefalingene fra rengjøringsmiddelprodusentene, og bland ikke flere produkter i tanken. Vi anbefaler å bruke Rowenta/Tefal rengjøringsmiddel for støvsuger (ZR340LV1) og/eller Sanytol eukalyptus universalt rengjørings- og desinfeksjonsmiddel.
- Dette apparatet gjør gulvene fuktige, så de kan være glatte.
- Ikke bruk apparatet barføtt, i flip-flops eller åpne sko.
- Ikke riv av eller tyg vannkappe på vanntanken.
- Bruk ikke apparatet på varme overflater.
- Ikke bruk apparatet på elektriske apparater som innsiden av ovner eller stikkontakter.
- Bruk ikke apparatet hvis vanntanken lekker.
- Hold hår, løse klær, fingre, øyne, munn, ører og andre kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler på apparatet, spesielt rengjøringshodet.
- Berør aldri bevegelige deler uten å slå av produktet og koble fra strømforsyningen.
- Fjern ikke rullebørsten under eller umiddelbart etter selv-rensingssyklusen, da det er fare for forbrenninger fra den varme metallflaten på varmeren.

Batteriinformasjon

- Denne enheten inneholder batterier (Lithium Ion) som av sikkerhetshensyn kun er tilgjengelige for profesjonelle reparatører.
- Ikke utsett apparatet eller batteriet for høy temperatur.
- **ADVARSEL:** Batteriet som brukes i dette apparatet kan utgjøre en brannfare eller kjemisk forbrenning hvis det brukes feil. Det skal ikke demonteres, kortsluttes, lagres ved < 0 °C og > 40 °C eller brennes. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke demonter det eller kast det i brann.
- Når batteriet ikke lenger kan holde på ladningen, bør batteripakken (Lithium Ion) fjernes. For å erstatte batteriene, kontakt ditt nærmeste autoriserte servicesenter.
- Ikke erstatte et oppladbart batteri med et engangsbatteri.
- Vær oppmerksom på risikoen - La ikke batteriene komme i kontakt med andre metalldeler (ringer, spiker, skruer, etc.). Pass på at du ikke lager kortslutninger i batteriene ved å sette metallobjekter på endene. Hvis en kortslutning oppstår, kan batteriets temperatur stige farlig og forårsake alvorlige brannskader eller til og med brann.
- Hvis batteriene lekker og kommer i kontakt, ikke gni øynene eller slimhinnene. Vask hendene og skyll øynene med rent vann. Hvis ubehaget vedvarer, kontakt legen din.

Vedlikehold / oppbevaring / ettersalgsservice

- Slå av produkten før service eller rengjøring.
- Fjern rullen før lagring av enheten din.
- Tøm vanntankene før du lagrer enheten.
- Ikke vask rullen i oppvaskmaskin eller vaskemaskin.
- Ikke sett produktet under vann, bruk en tørr eller fuktig klut til å rengjøre sugekanalen.
- Bruk den medfølgende børstevedhenget til å rense sugekanalen og det skitne vannrøret.
- Rengjør ikke vannutløpsdysene med aggressive eller slipende materialer/verktøy.
- Ikke oppbevar produktet i høyder.
- Bruk kun garantert originalrull.

MILJØ

NO

I henhold til gjeldende forskrifter skal alle enheter som er utløpt leveres til et autorisert servicesenter som håndterer avhendingen.

La oss hjelpe med å beskytte miljøet.

Enheten din er designet for å vare i mange år. Men når du bestemmer deg for å erstatte den, ikke glem å tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet ved å la den bli gjenbrukt, resirkulert eller på annen måte gjenvunnet. Elektrisk og elektronisk avfall kan inneholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og menneskers helse.

Denne merkelappen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Ta det med til et innsamlingspunkt, til forhandleren ved kjøp av et nytt tilsvarende produkt, eller til et autorisert servicesenter for behandling.

Før du kaster enheten, fjern batteriet og kast det i henhold til lokale lover og forskrifter.

Hvis du har spørsmål, vennligst kontakt forhandleren din som vil kunne fortelle deg hva du skal gjøre.

Miljøbeskyttelse først!

ⓘ Enheten din inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➲ La det stå på et lokalt gjenvinningspunkt.

ØKODESIGNKRAV

I samsvar med forskrift knyttet til -merking EU/2023/826 er informasjon om standby-modus (*), av-modus (*) og nettverksstandby(*) energiforbruk tilgjengelig på www.rowenta.com eller www.tefal.com.

Denne informasjonen gir energiforbruket til apparatet ditt når det er koblet til strøm og ikke er i bruk. For å redusere energiforbruket, vil apparatet automatisk gå i standby etter at ladingen er fullført.

*Avhengig av modell

Strømforbruk for utstyret

Modus	Effekt (W)
Standby	0.49

FEILSØKING/FAQS

Problem	Mulige årsaker	Løsninger
Enheten har mindre suging, lager støy eller en pipelyd, eller slipper ut rusk på bakken.	Enhetens luftkanal er blokkert.	Rens sugehodet, rens luftkanalen, rens filteret og skum (se brukermanualen).
	Beholderen for skittent vann er ikke riktig på plass, og pakningen er ikke skadet eller klemt	Fjern og sett på plass beholderen for skittent vann
	Feil på støvsugeren.	Vennligst kontakt vår kundeservice.
Gulvet er for vått.	Vannstrømmen er for høy eller rullen er gjennomvåt.	Sørg for at du bruker INTELLIGENT-modus eller STILLE-modus.
	Vannlekkasje.	Vennligst kontakt vår kundeservice.
Gulvet er ikke vått nok.	Rentvannstanken er tom.	Fyll rentvannstanken med vann.
	Vannfordelingssystemet er tilstoppet.	Rengjør vannutløpsdysene. Ellers ta produktet til nærmeste reparasjonssenter.
	Vannstrømmen er for lav.	Sørg for at du bruker INTELLIGENT-modus eller MAX-modus.
Enheten rengjør ikke gulvet ordentlig.	Rullen er skitten.	Start selv-rensingssyklusen, og rengjør deretter rullen for hånd.
	Enheten er ikke satt til riktig modus for rengjøring.	Bruk INTELLIGENT-modus eller bytt mellom STILLE-modus og MAX-modus for å optimalisere rengjøringen.
Enheten skader gulvet.	Enheten brukes uten rullen.	Bruk alltid enheten med rullen montert og rentvannstanken full.
	Et fremmed objekt er fast i rengjøringshodet.	Rengjør rengjøringshodet.
Enheten slår seg av av seg selv.	Skittentvannstanken er full.	Tøm skittentvannstanken.
	Batterinivået er for lavt.	Lad enheten på basen.
Rullen er fast.	Et objekt eller fibre blokkerer rullen.	Demonter rullen og fjern eventuelle gjenstander som blokkerer rotasjonen.
Enheten spruter vann overalt.	Den beskyttende dekselet er ikke montert riktig.	Ta av dekselet og sett det på riktig.
	Rullen er montert feil.	Ta av rullen og sett den på riktig.
Rengjøringsmiddelet i beholderen kommer ikke ut	Beholderen er tom	Fyll beholderen opp til MAX-nivå, ellers kontakt kundeservice.
	Rengjøringsmiddelpumpen er deaktivert	Trykk to ganger på avtrekkeren på håndtaket for å aktivere automatisk doseringsfunksjon for rengjøringsmiddel (blått logo lyser).
Saksen i basen klipper ikke håret eller sitter fast	Hår blokkerer saksens utløp	Koble fra ladestasjonen, rengjør det synlige rundt saksen, ellers kontakt kundeservice

SÄKERHETSINFORMATION

För din säkerhet uppfyller denna apparat tillämpliga regelverk.

Läs dessa säkerhetstips noggrant. Felaktig användning eller bristande efterlevnad av användarhandboken och säkerhetsinstruktionerna frigör varumärket från allt ansvar.

För uppstart, rengöring och underhåll, se användarhandboken.

- Använd inte apparaten om den har tappats och har synliga skador eller funktionsstörningar. I så fall, öppna inte apparaten utan skicka den till närmaste auktoriserade servicecenter, eftersom specialverktyg krävs för att utföra reparationer för att undvika fara.
- Reparationer ska endast utföras av specialister med originala reservdelar: att reparera apparaten och dess tillbehör själv kan utgöra en fara för användaren.
- Använd endast tillbehör som garanteras vara originala.
- Stäng alltid av apparaten och koppla ur nätaggregatet från vägguttaget innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.
- Stäng alltid av apparaten innan du ansluter eller kopplar bort tillbehöret.
- Töm inte upp ultrafina ämnen (gips, cement, aska, etc.), stora vassa skräp (glas), skadliga produkter (lösningsmedel, avfettningsmedel, etc.), aggressiva produkter (syror, rengöringsmedel, etc.), brännbara och explosiva (bensin eller alkoholbaserade).
- Tänk aldrig ner apparaten i vatten över 5 mm, stänk vatten på apparaten eller förvara den utomhus.
- Vid korta sugningspauser, för säkerhets skull, placera inte produkten i en instabil position (t.ex. lutande mot en vägg, på ett bord eller på baksidan av en stol).
- Töm upp kablar, strömsladdar, små och lösa föremål. Ta bort eventuella instabila, sköra, värdefulla och farliga föremål från marken.
- **VARNING:** Använd endast strömförsörjningen som medföljer denna apparat. (se sidan page **140** för specifikationer)
- Den externa sladden på denna strömförsörjning kan inte bytas; om sladden är skadad, ska transformatorn kasseras.
- Om pinnarna på kontaktdelarna är skadade, ska kontaktströmförsörjningen kasseras.
- Dra aldrig i elsladden för att koppla bort strömförsörjningen.
- Koppla bort laddaren när enheten är fulladdad.

För länder som omfattas av europeiska regler (CE märkning):

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre samt personer som saknar erfarenhet och kunskap eller har nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, om de har fått utbildning och tillsyn i säker användning och är medvetna om de risker som är involverade.Barn ska inte tillåtas leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användaren bör inte utföras av barn utan tillsyn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.

För andra länder som inte omfattas av europeiska regler:

- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller personer utan erfarenhet eller kunskap, om de inte har fått föregående tillsyn eller instruktion i användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Bruksanvisning

- Denna apparat är endast avsedd för hushålls- och inomhusbruk.
- Denna apparat är avsedd för användning på hårda ytor.
- Använd inte på mattor, golvbeläggningar, väggar och fönster.
- Använd inte apparaten utan vattentankar och rulle.
- Använd inte apparaten på ömtåliga eller vattensensitiva ytor.
- Vi rekommenderar att du kollar golvproducentens bruksanvisningar och försiktighetsåtgärder samt testar apparaten på en oansenlig yta innan rengöring.
- Skölj rullarna före första användning.

Säkerhet

- Var försiktig, het yta.
- Använd inte på människor eller djur.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0 °C och över 45 °C.
- Lägg inte vatten med en temperatur över 50 °C i tanken.
- Tillsätt inte feta produkter (t.ex. svart tvål), skummande, giftiga, brännbara, explosiva, ätande, aggressiva eller med fasta partiklar i vattentanken.
- Häll inte i blekmedel, vitvinsvinäger eller eteriska oljor i produkten.
- Tillsats av hushållsrengöringsmedel till vattentanken är ditt ansvar; Rowenta/Tefal kan inte hållas ansvarigt för eventuella problem som uppstår vid användning av dessa. Följ rekommendationerna från rengöringsmedelstillverkarna och blanda inte flera produkter i tanken. Vi rekommenderar att använda Rowenta/Tefal rengöringsmedel för dammsugare (ZR340LV1) och/eller Sanytol eukalyptus allrengöring och desinfektionsmedel.
- Denna apparat gör golven fuktiga, så de kan vara hala.
- Använd inte apparaten barfota, i flip-flops eller öppna skor.
- Riv inte av eller bita på vattentankens lock.
- Använd inte apparaten på heta ytor.
- Använd inte apparaten på elektriska apparater som inuti ugnar eller elektriska uttag.
- Använd inte apparaten om vattentanken läcker.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar, ögon, mun, öron och andra delar av kroppen borta från apparatens öppningar och rörliga delar, särskilt rengöringshuvudet.
- Rör aldrig vid rörliga delar utan att stänga av produkten och koppla ur strömförsörjningen.
- Ta inte bort rullborsten under eller omedelbart efter självrengöringscykeln, eftersom det finns en risk för brännskador från den heta metallytan på värmaren.

Batteriinformation

- Denna enhet innehåller batterier (Litium-Ion), som av säkerhetsskäl endast är tillgängliga för en professionell reparatör.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för överdriven temperatur.
- **VARNING:** Batteriet som används i denna apparat kan medföra risk för brand eller kemiska brännskador om det används felaktigt. Det får inte demonteras, kortslutas eller förvaras vid < 0°C och > 40°C eller brännas. Förvara det utom räckhåll för barn. Får inte demonteras eller kastas i eld.
- När batteriet inte längre kan hålla laddningen, ska batteripaketet (Lithium Ion) tas bort. För att byta batterier, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
- Byt inte ut ett uppladdningsbart batteri mot ett icke-uppladdningsbart batteri.
- Var uppmärksam på risken - Låt inte batterierna komma i kontakt med andra metallföremål (ringar, spikar, skruvar etc.). Du måste vara försiktig så att du inte skapar kortslutningar i batterierna genom att sätta in metallföremål i deras ändar. Om en kortslutning inträffar kan batteriets temperatur stiga farligt och orsaka allvarliga brännskador eller till och med börja brinna.
- Om batterierna läcker och kommer i kontakt, gnugga inte ögonen eller några slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Om obehaget kvarstår, kontakta din läkare.

Underhåll / förvaring / eftermarknadstjänst

- Stäng av produkten innan du utför service eller rengöring.
- Ta bort rullen innan du förvarar din apparat.
- Töm vattentankarna innan du förvarar apparaten.
- Torka inte av rullen i diskmaskinen eller tvättmaskinen.
- Täck inte enheten under vatten och använd en torr eller fuktig trasa för att rengöra sugkanalen.
- Använd den medföljande borsttillbehöret för att rengöra sugkanalen och den smutsiga vattentanktuben.
- Rengör inte vattenutloppsmunstyckena med aggressiva eller slipande material/tillbehör.
- Förvara inte produkten på höga ställen.
- Använd endast garanterad originalrulle.

MILJÖ

SV

I enlighet med gällande föreskrifter ska alla utrangerade apparater lämnas till ett auktoriserat servicecenter som hanterar dess kassering.

Låt oss hjälpa till att skydda miljön.

Din apparat är designat för att hålla i många år. Men när du bestämmer dig för att byta ut den, glöm inte att tänka på hur du kan hjälpa till att skydda miljön genom att låta den återanvändas, återvinnas eller på annat sätt återtas. Elektriskt och elektroniskt avfall kan innehålla skadliga ämnen som kan skada miljön och människors hälsa.

Denna etikett indikerar att denna produkt inte får kasseras med hushållsavfall. Ta den till en insamlingspunkt, till återförsäljaren vid köp av en ny motsvarande produkt, eller till ett auktoriserat servicecenter för bearbetning.

Innan du kasserar apparaten, ta bort batteriet och kassera det i enlighet med lokala lagar och föreskrifter.

Om du har några frågor, vänligen kontakta din återförsäljare som kan tala om vad du ska göra.

Miljöskydd först!

ⓘ Din apparat innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återanvändas.

➲ Lämna den på en lokal återvinningsstation.

EKO-DESIGNKRAV

I enlighet med förordning gällande -märkning EU/2023/826 finns information om energiförbrukning i standbyläge (*), avstängt läge (*) och nätverksanslutet standby(*) på www.rowenta.com eller www.tefal.com.

Denna information visar energiförbrukningen för din apparat när den är ansluten till ström men inte används. För att minska energiförbrukningen växlar apparaten automatiskt till standbyläge efter att laddningen avslutats.

*Beroende på modell

Utrustningens strömförbrukning

Läge	Effekt (W)
Standby	0.49

FELSÖKNING/FAQ

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Apparaten har mindre sugkraft, gör ljud eller en visslande ljud, eller släpper ut skräp på golvet.	Apparatets luftkanal är blockerad.	Rengör sugmunstycket, rengör luftkanalen, rengör filtret och skummet (se användarmanualen).
	Behållaren för smutsigt vatten är inte ordentligt på plats och tätningen är inte skadad eller klämd	Ta bort och sätt tillbaka behållaren för smutsigt vatten
	Fel på dammsugaren.	Vänligen kontakta vår kundtjänst.
Golvet är för blött.	Vattenflödet är för högt eller rullen är genomblöt.	Se till att du använder INTELLIGENT-läge eller TYST-läge.
	Vattenläckage.	Vänligen kontakta vår kundtjänst.
Golvet är inte tillräckligt blött.	Rentvattentanken är tom.	Fyll rentvattentanken med vatten.
	Vattenfördelningssystemet är tilltäppt.	Rengör vattenutloppsmunstyckena. Annars ta produkten till närmaste servicecenter.
	Vattenflödet är för lågt.	Se till att du använder INTELLIGENT-läge eller MAX-läge.
Apparatet rengör inte golvet ordentligt.	Rullen är smutsig.	Starta självrengöringscykeln och rengör sedan rullen för hand.
	Apparatet är inte inställt på rätt läge för rengöring.	Använd INTELLIGENT-läge eller växla mellan TYST-läge och MAX-läge för att optimera rengöringen.
Apparatet skadar golvet.	Enheten används utan rullen.	Använd alltid enheten med rullen monterad och rentvattentanken full.
	Ett främmande föremål har fastnat i rengöringshuvudet.	Rengör rengöringshuvudet.
Apparatet stänger av sig själv.	Den smutsiga vattentanken är full.	Töm den smutsiga vattentanken.
	Batterinivån är för låg.	Ladda apparaten på dess bas.
Rullen är fast.	Ett föremål eller fibrer blockerar rullen.	Demontera rullen och ta bort alla föremål som blockerar rotationen.
Apparatet stänker vatten överallt.	Det skyddande locket är inte monterat korrekt.	Ta bort locket och sätt tillbaka det korrekt.
	Rullen är monterad fel.	Ta bort rullen och sätt tillbaka den korrekt.
Rengöringsmedlet i rengöringsmedelstanken kommer inte ut	Behållaren är tom	Fyll behållaren upp till MAX-nivån, annars kontakta kundtjänst.
	Rengöringsmedelspumpen är inaktiverad	Tryck två gånger på handtagets avtryckare för att aktivera den automatiska doseringsfunktionen för rengöringsmedel (blå logotyp tänd).
Saxen i basen klipper inte håret eller fastnar	Hår blockerar saxens utlopp	Koppla ur laddningsbasen, rengör det synliga runt saxen, annars kontakta kundtjänst

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้จึงเป็นไปตามข้อบังคับมาตรฐานต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง

อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยเหล่านี้อย่างละเอียด การใช้งานที่ไม่ถูกต้องหรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือผู้ใช้และคำแนะนำด้านความปลอดภัยจะอยู่นอกเหนือความรับผิดใดๆ ของแบรนด์

โปรดดูวิธีการเปิดใช้งาน การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาได้จากคู่มือผู้ใช้

- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ หากเครื่องตกหล่นและมีร่องรอยความเสียหายหรือการทำงานผิดปกติปรากฏให้เห็น ในกรณีนี้ห้ามเปิดเครื่องเอง แต่ให้ส่งไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่อยู่ใกล้บ้านคุณที่สุด เนื่องจากต้องใช้เครื่องมือพิเศษในการซ่อมแซมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- การซ่อมแซมควรทำโดยผู้เชี่ยวชาญด้วยอะไหล่แท้เท่านั้น: การซ่อมเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริมด้วยตัวคุณเองอาจทำให้ผู้ใช้งานได้รับอันตรายการได้
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่รับประกันว่าเป็นของแท้เท่านั้น
- ควรปิดเครื่องและถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบทุกครั้งก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ปิดเครื่องใช้ไฟฟ้าก่อนเสียบหรือถอดปลั๊กอุปกรณ์เสริมอยู่เสมอ
- ห้ามดูดสารที่มีขนาดเล็กมาก (ปลาสเตอร์ ซีเมนต์ ขี้เถ้า ฯลฯ), เศษวัตถุมีคมขนาดใหญ่ (แก้ว), ผลิตภัณฑ์ที่เป็นอันตราย (ตัวทำละลาย น้ำยาลอก ฯลฯ), ผลิตภัณฑ์ที่มีฤทธิ์กัดกร่อน (กรด น้ำยาทำความสะอาด ฯลฯ), วัตถุไวไฟและวัตถุระเบิด (น้ำมันเบนซินหรือแอลกอฮอล์)
- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำที่สูงเกิน 5 มม. สาดน้ำใส่ตัวเครื่อง หรือเก็บไว้กลางแจ้ง
- ในกรณีที่หยุดพักการดูดเป็นเวลาสั้นๆ อย่าวางเครื่องในตำแหน่งที่ไม่มั่นคง (เช่น วางพิงผนัง บนโต๊ะ หรือพนักพิงหลังเก้าอี้)
- เก็บสายเคเบิล สายไฟ สิ่งของขนาดเล็กและกระจัดกระจาย นำสิ่งของที่ไม่มั่นคง แตกหักง่าย มีค่า และอันตรายออกจากพื้น
- **คำเตือน:** ใช้เฉพาะอุปกรณ์จ่ายไฟที่มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้เท่านั้น (ดูข้อมูลจำเพาะได้ที่หน้า **140**)
- สายไฟภายนอกของอุปกรณ์จ่ายไฟนี้ไม่สามารถเปลี่ยนได้ หากสายไฟชำรุด จะต้องเปลี่ยนตัวแปลงไฟฟ้า
- ถ้าส่วนขาของปลั๊กได้รับความเสียหาย จะต้องเปลี่ยนหน่วยจ่ายไฟแบบเสียบปลั๊ก
- ห้ามดึงสายไฟเพื่อตัดการเชื่อมต่อหน่วยจ่ายไฟเด็ดขาด
- ถอดสายชาร์จออกเมื่ออุปกรณ์ชาร์จเต็มแล้ว

สำหรับประเทศที่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของยุโรป (CE เครื่องหมาย):

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สามารถใช้งานได้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ หรือผู้ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจ หากได้รับการฝึกฝนและควบคุมดูแลในการใช้งานอย่างปลอดภัย และตระหนักถึงความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง เด็กไม่ควรเล่นกับเครื่องใช้ การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาโดยผู้ใช้ไม่ควรทำโดยเด็กที่ไม่มีผู้ดูแล เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก

สำหรับประเทศอื่นๆ ที่ไม่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของยุโรป:

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำในการใช้งานอุปกรณ์ล่วงหน้าจากบุคคลผู้ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไฟฟ้าไปเล่น

คู่มือผู้ใช้

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้สำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและภายในบ้านเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้บนพื้นแข็ง
- ห้ามใช้กับพรม ผนัง และหน้าต่าง
- ห้ามใช้เครื่องโดยไม่มีถังบรรจุน้ำและแปรงหมุน
- ห้ามใช้เครื่องบนพื้นที่เปราะบางหรือไม่สมควรโดนน้ำ
- เราแนะนำให้คุณศึกษาคำแนะนำในการใช้งานและข้อควรระวังของผู้ผลิตพื้น และทดสอบเครื่องใช้บนพื้นผิวที่ที่ไม่สะดุดตาก่อนทำความสะอาดจริง
- ล้างแปรงหมุนก่อนใช้งาน

ความปลอดภัย

- ข้อควรระวังพื้นผิวร้อน
- ห้ามใช้กับคนหรือสัตว์
- อย่าให้เครื่องใช้นี้อยู่ในที่ที่มี อุณหภูมิ <0°C and >45 °C
- ห้ามเติมน้ำที่มีอุณหภูมิมากกว่า 50 °C ลงในถัง
- ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์ที่มีคราบมัน (เช่น สบู่ดำ), ทำให้เกิดฟอง, มีสารพิษ, ติดไฟได้, ระเบิดได้, กัดกร่อน, เป็นอันตราย หรือเป็นของแข็งในถังบรรจุน้ำ
- ห้ามใส่สารฟอกขาว น้ำส้มสายชู หรือน้ำมันหอมระเหยลงในผลิตภัณฑ์

การเติมน้ำยาทำความสะอาดสำหรับใช้ในครัวเรือนลงในถังน้ำเป็นความรับผิดชอบของคุณ Rowenta/Tefal จะไม่รับผิดชอบต่อปัญหาใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานดังกล่าว โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตน้ำยาทำความสะอาดและอย่าผสมผลิตภัณฑ์หลายชนิดลงในถังเดียวกัน เราขอแนะนำให้ใช้น้ำยาทำความสะอาดสำหรับเครื่องดูดฝุ่นของ Rowenta/Tefal (ZR340LV1) และ/หรือน้ำยาทำความสะอาดและฆ่าเชื้ออเนกประสงค์ Sanytol กลิ่นยูคาลิปตัส

- เครื่องใช้นี้ทำให้พื้นเปียกชื้น จึงอาจทำให้ลื่นได้
- ห้ามใช้เครื่องขณะไม่สวมรองเท้า สวมรองเท้าแตะ หรือรองเท้าเปิดปลายนิ้วเท้า
- อย่าฉีกหรือใช้ปากกัดฝาปิดน้ำ
- ห้ามใช้เครื่องใช้บนพื้นผิวที่ร้อน
- ห้ามใช้เครื่องใช้กับอุปกรณ์ไฟฟ้า เช่น ภายในเตาอบ หรือปลั๊กไฟ
- ห้ามใช้เครื่องใช้ของคุณ ถ้าถังบรรจุน้ำรั่ว
- นำเส้นผม เสื้อผ้าที่หลวม นิ้วมือ ตา ปาก หู และส่วนอื่นๆ ของร่างกายออกให้ห่างจากช่องเปิดและส่วนที่ขยับได้ของเครื่อง โดยเฉพาะหัวทำความสะอาด
- ห้ามสัมผัสชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวโดยไม่หยุดการทำงานของผลิตภัณฑ์และถอดปลั๊กออกก่อน
- ห้ามถอดแปรงลูกกลิ้งออกในระหว่างหรือทันทีหลังรอบการทำความสะอาดตัวเอง เนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะเกิดแผลไหม้จากพื้นผิวโลหะร้อนของตัวทำความร้อน

ข้อมูลแบตเตอรี่

- เครื่องนี้มีแบตเตอรี่อยู่ภายใน (ลิเธียมไอออน) ซึ่งควรดำเนินการโดยช่างมืออาชีพเท่านั้นเพื่อความปลอดภัย
- อย่าให้เครื่องใช้หรือแบตเตอรี่สัมผัสกับอุณหภูมิที่สูงเกินไป
- **คำเตือน** - แบตเตอรี่ที่ใช้ในเครื่องนี้อาจมีความเสี่ยงต่อไฟไหม้หรือการไหม้จากสารเคมี ถ้าใช้อย่างไม่เหมาะสม ไม่ควรถอดแยกชิ้นส่วน ทำให้ลัดวงจร หรือจัดเก็บที่อุณหภูมิ < 0°C and > 40°C หรือนำไปเผา เก็บให้พ้นมือเด็ก อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือนำไปเผา
- เมื่อแบตเตอรี่ไม่สามารถเก็บประจุไฟได้อีกต่อไป คุณควรถอดแพ็คแบตเตอรี่ (ลิเธียมไอออน) ออก หากต้องการเปลี่ยนแบตเตอรี่ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
- อย่าเปลี่ยนบล็อคแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ด้วยแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ไม่ได้
- ระวังความเสี่ยง - อย่าให้แบตเตอรี่สัมผัสถูกวัตถุโลหะอื่นๆ (แหวน ตะปู สกรู ฯลฯ) ระวังอย่าลัดวงจรแบตเตอรี่ด้วยวัตถุโลหะ ถ้าเกิดการลัดวงจรเป็นเวลาสั้นๆ แบตเตอรี่อาจมีอุณหภูมิสูงขึ้นจนเป็นอันตราย และอาจเกิดการไหม้ร้ายแรง หรือแม้แต่ไฟไหม้
- หากแบตเตอรี่รั่วไหล และสัมผัสถูกสารที่รั่วไหล อย่าขยี้ตาหรือสัมผัสเยื่อเมือกใดๆ ล้างมือและตาด้วยน้ำสะอาด พบแพทย์ถ้ามีการระคายเคืองพบแพทย์ถ้ามีการระคายเคือง

การบำรุงรักษา/การจัดเก็บ/การบริการหลังการขาย

- ปิดเครื่องก่อนทำการบำรุงรักษาหรือทำความสะอาด
- ถอดแปรงหมุนออกก่อนที่จะจัดเก็บเครื่อง
- เทน้ำออกจากถังก่อนที่จะเก็บเครื่อง
- ห้ามล้างแปรงลูกกลิ้งในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า
- อย่านำเครื่องจุ่มน้ำและใช้ผ้าแห้งหรือผ้าหมาดเพื่อทำความสะอาดช่องดูด
- ใช้ชุดแปรงที่ให้มาเพื่อทำความสะอาดช่องดูดและท่อถังบรรจุน้ำสกปรก
- ห้ามล้างหัวฉีดน้ำด้วยวัสดุ/เครื่องมือที่คมหรือกัดกร่อน
- ห้ามเก็บผลิตภัณฑ์ไว้บนที่สูง
- ใช้เฉพาะแปรงหมุนของแท้ที่รับประกันเท่านั้น

สิ่งแวดล้อม

ตามข้อบังคับปัจจุบัน เครื่องใช้ใดๆ ที่หมดอายุการใช้งาน จะต้องฝากไว้ในศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตซึ่งจะจัดการกำจัดทิ้ง

มาช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมกัน

เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณได้รับการออกแบบมาให้ทำงานได้นานหลายปี แต่เมื่อคุณตัดสินใจเปลี่ยน อย่าลืมคิดถึงวิธีที่คุณสามารถช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมได้ด้วยการนำไปใช้ซ้ำ รีไซเคิล ใช้ประโยชน์ในรูปแบบอื่น ขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อาจมีสารอันตรายที่สามารถทำลายสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ได้

TH

ฉลากนี้ระบุว่าผลิตภัณฑ์นี้ไม่ควรทิ้งรวมกับขยะในครัวเรือน โปรดนำไปที่จุดรับรวบรวม มอบให้กับผู้จัดจำหน่ายเมื่อซื้อผลิตภัณฑ์ใหม่ที่เทียบเท่า หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อดำเนินการต่อไป

ก่อนทิ้งเครื่อง โปรดถอดแบตเตอรี่ออกและทิ้งตามที่กฎหมายและข้อบังคับท้องถิ่นกำหนด

หากคุณมีคำถามใดๆ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของคุณ ซึ่งจะสามารถบอกคุณได้ว่าควรทำอย่างไร

การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!

ⓘ เครื่องใช้ของคุณมีวัสดุมีค่าซึ่งสามารถนำไปรีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

➲ นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

ข้อกำหนดด้านการออกแบบเชิงนิเวศน์

เพื่อให้เป็นไปตามข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมาย EU/2023/826 ข้อมูลเกี่ยวกับโหมดสแตนด์บาย (*), โหมดปิด (*) และการใช้พลังงานสแตนด์บายแบบเครือข่าย (*) มีอยู่ใน www.rowenta.com หรือ www.tefal.com หรือ www.obhnordica.com

ข้อมูลนี้แสดงข้อมูลการใช้พลังงานของเครื่องใช้ของคุณเมื่อเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ แต่ไม่ได้ใช้งาน เพื่อลดการใช้พลังงานของเครื่องใช้ เครื่องจะสลับเป็นโหมดสแตนด์บายโดยอัตโนมัติหลังจากการชาร์จสิ้นสุดลง

*ขึ้นอยู่กับรุ่น

การใช้พลังงานของอุปกรณ์

โหมด	พลังงาน (W)
สแตนด์บาย	0.49

การแก้ปัญหา/คำถามที่พบบ่อย

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
ประสิทธิภาพการดูดของเครื่องลดลง ส่งเสียงดังหรือเสียงหวีด หรือปล่อยเศษฝุ่นผงตกตามพื้น	ช่องลมของเครื่องอุดตัน	ทำความสะอาดหัวดูด ทำความสะอาดช่องลม ทำความสะอาดตัวกรองและโฟม (ดูคู่มือผู้ใช้)
	ถังบรรจุน้ำสกปรกไม่ได้ติดตั้งอย่างถูกต้อง และซีลไม่เสียหายหรือถูกบีบ	นำถังบรรจุน้ำสกปรกออกและใส่เข้าไปใหม่
	เครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน	โปรดติดต่อฝ่ายบริการหลังการขายของเรา
พื้นเปียกเกินไป	น้ำไหลมากเกินไปหรือแปรงหมุนเปียก	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณกำลังใช้งานโหมด INTELLIGENT หรือโหมด QUIET อยู่
	น้ำรั่วซึม	โปรดติดต่อฝ่ายบริการหลังการขายของเรา
พื้นไม่เปียกชื้นเพียงพอ	ถังบรรจุน้ำสะอาดไม่มีน้ำ	เติมน้ำใส่ถังบรรจุน้ำสะอาด
	ระบบการกระจายน้ำถูกอุดตัน	ทำความสะอาดหัวฉีดน้ำ หรือให้นำผลิตภัณฑ์ไปที่ศูนย์ซ่อมที่ใกล้ที่สุด
	มีน้ำไหลน้อยเกินไป	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณกำลังใช้งานโหมด INTELLIGENT หรือโหมด MAX อยู่
เครื่องทำความสะอาดพื้นได้ไม่ดีนัก	แปรงลูกกลิ้งสกปรก	เปิดใช้งานรอบการทำความสะอาดตัวเอง จากนั้นทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งด้วยมือ
	ไม่ได้ตั้งค่าเครื่องให้อยู่ในโหมดการทำความสะอาดที่ถูกต้อง	ใช้ INTELLIGENT หรือสลับระหว่างโหมด QUIET และโหมด MAX เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการทำความสะอาด
เครื่องทำพื้นเสียหาย	ใช้งานอุปกรณ์โดยไม่มีแปรงหมุน	ใช้เครื่องที่ติดตั้งแปรงหมุนและมีน้ำเต็มถังบรรจุน้ำสะอาดอยู่เสมอ
	มีวัตถุแปลกปลอมติดอยู่ในหัวทำความสะอาด	ทำความสะอาดหัวทำความสะอาด
เครื่องดับเอง	ถังบรรจุน้ำสกปรกเต็ม	เทน้ำสกปรกออกจากถัง
	ระดับแบตเตอรี่ต่ำเกินไป	ชาร์จเครื่องบนฐาน
แปรงหมุนติดขัด	มีวัตถุหรือเศษเส้นขนติดอยู่ที่แปรงหมุน	ถอดแปรงหมุนออกแล้วนำสิ่งที่กีดขวางการหมุนออก
มีน้ำกระจายออกจากเครื่องใช้เต็มไปหมด	ติดตั้งฝาครอบป้องกันไม่ถูกต้อง	ถอดฝาครอบออกแล้วประกอบกลับเข้าไปให้ถูกต้อง
	ติดตั้งแปรงหมุนไม่ถูกต้อง	ถอดแปรงหมุนออกแล้วประกอบกลับเข้าไปให้ถูกต้อง
น้ำยาทำความสะอาดในถังไม่ไหลออกมา	ถังว่างเปล่า	เติมให้ถึงระดับ MAX หรือติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
	ปั๊มน้ำยาทำความสะอาดไม่ทำงาน	กดไกปืนที่ด้ามจับสองครั้งเพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันจ่ายน้ำยาทำความสะอาดอัตโนมัติ (โลโก้สีฟ้าติดขึ้น)
กรรไกรที่แท่นไม่ตัดผมหรือมีการติดขัด	เส้นผมขวางช่องเปิดกรรไกรอยู่	ถอดปลั๊กแท่นชาร์จ ทำความสะอาดสิ่งที่มองเห็นได้บริเวณรอบๆ กรรไกร หรือติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า

TH

THÔNG TIN AN TOÀN

Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn quy định hiện hành.

Hãy đọc kỹ các lời khuyên về an toàn này. Thương hiệu sẽ miễn trừ mọi trách nhiệm pháp lý nếu người dùng sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và hướng dẫn an toàn.

Để tìm hiểu về cách khởi động, làm sạch và bảo trì, vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng.

- Không sử dụng thiết bị nếu sản phẩm bị rơi và có hư hỏng rõ rệt hoặc gặp trục trặc. Trong trường hợp này, không được tự ý mở thiết bị mà hãy gửi đến Trung tâm Bảo hành Ủy quyền gần nhất, vì cần có các dụng cụ chuyên dụng để thực hiện sửa chữa nhằm tránh gây nguy hiểm.
- Việc sửa chữa chỉ nên được thực hiện bởi các chuyên gia với các phụ tùng thay thế chính hãng: tự sửa chữa thiết bị và các phụ kiện có thể gây nguy hiểm cho người dùng.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được đảm bảo là hàng chính hãng.
- Luôn tắt thiết bị và rút phích cắm điện khỏi ổ cắm trước khi làm sạch hoặc bảo trì thiết bị.
- Luôn tắt thiết bị trước khi lắp hoặc tháo phụ kiện
- Không hút bụi các chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), mảnh vụn lớn sắc nhọn (thủy tinh), các sản phẩm có hại (dung môi, hóa chất bóc tẩy, v.v.), các sản phẩm có tính ăn mòn (axit, chất tẩy rửa, v.v.), dễ cháy và có khả năng phát nổ (xăng hoặc cồn).
- Không ngâm thiết bị trong nước sâu quá 5mm, không để nước bắn vào thiết bị hoặc cất giữ thiết bị ở ngoài trời.
- Trong trường hợp ngừng sử dụng trong chốc lát, để đảm bảo an toàn, không đặt sản phẩm ở vị trí không ổn định (ví dụ như dựa vào tường, trên bàn hoặc sau ghế).
- Hãy thu dọn dây điện, cáp sạc và các đồ vật nhỏ dưới sàn. Đồng thời, di dời các vật dễ đổ vỡ, đồ giá trị hoặc các vật dụng nguy hiểm ra khỏi khu vực máy hoạt động.
- **CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng bộ cấp nguồn (sạc) đi kèm với thiết bị này. (Xem thông số kỹ thuật tại trang **140**)
- Dây bên ngoài của bộ nguồn này không thay thế được. Nếu dây bị hỏng, phải vứt bỏ cả bộ biến áp.
- Nếu chân cắm của phích cắm bị hỏng, phải vứt bỏ bộ nguồn cắm điện.
- Tuyệt đối không được kéo dây điện để tháo bộ nguồn.
- Rút phích cắm của bộ sạc khi thiết bị đã sạc đầy.

Đối với các quốc gia tuân theo quy định của châu Âu (CE có dấu):

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên cũng như những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức hoặc bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc thần kinh có thể sử dụng thiết bị này nếu đã được đào tạo và được giám sát để đảm bảo việc sử dụng an toàn và nhận thức được các rủi ro liên quan. Trẻ em không được phép nghịch thiết bị. Trẻ em không được phép làm sạch và bảo trì thiết bị khi không có người lớn giám sát. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.

Đối với các quốc gia khác không tuân theo quy định của châu Âu:

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc thần kinh hay những người không có kinh nghiệm hoặc kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm đối với sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn trước về cách sử dụng thiết bị.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo không nghịch thiết bị.

Hướng dẫn sử dụng

- Thiết bị này chỉ dành để sử dụng cho gia đình và trong nhà.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trên nền cứng.
- Không sử dụng trên thảm, thảm trải sàn, tường và cửa sổ.
- Không sử dụng thiết bị khi chưa lắp ngăn chứa nước và con lăn.
- Không sử dụng thiết bị trên nền dễ vỡ hoặc nhạy cảm với nước.
- Bạn nên xem hướng dẫn sử dụng và các biện pháp phòng ngừa của nhà sản xuất sàn, cũng như dùng thử thiết bị ở nơi khuất trước khi tiến hành vệ sinh.
- Rửa sạch các con lăn trước khi sử dụng lần đầu.

An toàn

- Cẩn thận bề mặt nóng.
- Không sử dụng trên người hoặc động vật.
- Không để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ <0°C and >45°C.
- Không đổ nước trên 50°C vào ngăn chứa nước.
- Không cho các sản phẩm có tính chất nhờn (ví dụ: xà phòng đen), tạo bọt, độc hại, dễ cháy, có khả năng phát nổ, ăn mòn, bào mòn hoặc có các hạt rắn vào ngăn chứa nước.
- Không đổ chất tẩy, dấm trắng hoặc tinh dầu vào sản phẩm.

Bạn tự chịu trách nhiệm khi đổ chất tẩy rửa gia dụng vào ngăn chứa nước; Rowenta/Tefal sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc sử dụng đó của bạn. Tuân thủ khuyến nghị của nhà sản xuất nước lau sàn và không trộn nhiều sản phẩm trong ngăn chứa nước. Bạn nên dùng nước lau sàn Rowenta/Tefal cho máy hút bụi (ZR340LV1) và/hoặc nước lau sàn khử trùng đa năng Sanytol hương bạch đàn.

- Thiết bị này sẽ làm ẩm sàn nhà nên sàn có thể sẽ trơn trượt.
- Không đi chân trần, dép xỏ ngón hoặc giày hở ngón khi sử dụng thiết bị.
- Không mở nắp ngăn chứa nước bằng miệng.
- Không sử dụng thiết bị trên bề mặt nóng.
- Không sử dụng thiết bị trên các thiết bị điện như bên trong lò nướng hoặc ổ cắm điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu ngăn chứa nước bị rò rỉ.
- Đảm bảo tóc, quần áo rộng, ngón tay, mắt, miệng, tai và mọi bộ phận khác trên cơ thể tránh xa các lỗ hở và bộ phận chuyển động của thiết bị, đặc biệt là đầu vệ sinh.
- Tuyệt đối không chạm vào bộ phận chuyển động khi chưa dừng sản phẩm và ngắt kết nối với nguồn điện.
- Không tháo con lăn trong hoặc ngay sau chu trình tự làm sạch. Lúc này bề mặt kim loại của thiết bị sấy đang nóng nên bạn có thể sẽ bị bỏng.

Thông tin về pin

- Máy này sử dụng pin (Lithium Ion), hãy nhờ thợ chuyên nghiệp sửa chữa để đảm bảo an toàn.
- Không để thiết bị hoặc pin tiếp xúc với nhiệt độ quá cao.
- **CẢNH BÁO:** Pin của thiết bị này có thể gây nguy cơ cháy hoặc bỏng hóa chất nếu sử dụng không đúng cách. Không được tháo rời, làm đoản mạch, bảo quản ở < 0°C and > 40°C hoặc đốt pin. Để xa tầm tay trẻ em. Không tháo pin ra hoặc ném pin vào lửa.
- Khi pin không còn khả năng sạc, phải tháo bộ pin (Lithium Ion) ra. Để thay pin, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ được ủy quyền gần nhất.
- Không thay thế khối pin sạc bằng pin không thể sạc.
- Cẩn thận với rủi ro - Không để pin chạm vào các vật kim loại khác (nhẫn, đinh, ốc vít, v.v.). Hãy gắn các vật kim loại ở đầu pin để pin không bị đoản mạch. Nếu xảy ra tình trạng đoản mạch, nhiệt độ của pin có thể tăng lên một cách nguy hiểm và có thể gây bỏng nặng hoặc thậm chí bốc cháy.
- Nếu pin bị rò rỉ và trong trường hợp tiếp xúc, không được dụi vào mắt hoặc vùng niêm mạc. Rửa tay và rửa mắt bằng nước sạch. Nếu vẫn còn cảm giác khó chịu, hãy xin ý kiến bác sĩ.

Bảo trì/Bảo quản/Dịch vụ hậu mãi

- Tắt sản phẩm trước khi tiến hành bảo trì hoặc làm sạch.
- Tháo con lăn trước khi cất thiết bị.
- Đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước trước khi cất thiết bị.
- Không rửa con lăn bằng máy rửa chén hoặc máy giặt.
- Không nhúng thiết bị vào nước và sử dụng vải khô hoặc ẩm để làm sạch khe hút.
- Sử dụng phụ kiện bàn chải đi kèm để làm sạch khe hút và ống dẫn nước bẩn.
- Không làm sạch vòi xả nước bằng vật liệu/dụng cụ gây bào mòn hoặc ăn mòn.
- Không cất giữ sản phẩm trên cao.
- Chỉ sử dụng con lăn chính hãng.

MÔI TRƯỜNG

Theo các quy định hiện hành, mọi thiết bị hết tuổi thọ phải được gửi đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền để xử lý việc thải bỏ thiết bị.

Hãy chung tay bảo vệ môi trường.

Thiết bị của bạn có thể hoạt động trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ rằng bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách tái sử dụng, tái chế hoặc phục hồi thiết bị. Rác thải thiết bị điện và điện tử có thể chứa các chất gây hại cho môi trường và sức khỏe con người.

VI

Nhãn này cho biết không nên vứt bỏ sản phẩm này cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy mang sản phẩm đến điểm thu gom, đến nhà phân phối khi mua một sản phẩm tương đương mới hoặc đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để xử lý.

Trước khi thải bỏ thiết bị, hãy tháo pin và vứt bỏ thiết bị theo luật pháp và quy định của địa phương.

Nếu bạn có câu hỏi, vui lòng liên hệ với đại lý phân phối sản phẩm của bạn để biết nên làm gì.

Bảo vệ môi trường là trên hết!

ⓘ Thiết bị của bạn có chứa vật liệu quý có thể được tái chế hoặc tái sử dụng.

➲ Hãy thải bỏ thiết bị tại điểm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương.

YÊU CẦU VỀ THIẾT KẾ THÂN THIỆN VỚI MÔI TRƯỜNG

Để tuân thủ quy định liên quan đến nhãn hiệu EU/2023/826, thông tin về mức tiêu thụ điện ở chế độ chờ (*), chế độ tắt (*) và chế độ chờ có kết nối mạng (*) có trên www.rowenta.com, www.tefal.com hoặc www.obhnordica.com.

Thông tin này cho biết mức tiêu thụ điện khi thiết bị kết nối với nguồn điện nhưng không sử dụng. Để giảm mức tiêu thụ điện, thiết bị sẽ tự động chuyển sang chế độ chờ sau khi sạc xong.

*tùy thuộc vào mẫu máy

Mức tiêu thụ điện của thiết bị

Chế độ	Công suất (W)
Chờ	0.49

XỬ LÝ SỰ CỐ/CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

Vấn đề	Nguyên nhân tiềm ẩn	Giải pháp
Thiết bị có lực hút yếu hơn, phát ra tiếng ồn hoặc tiếng rít hoặc làm rơi mảnh vụn xuống đất.	Đường dẫn khí của thiết bị bị chặn.	Làm sạch đầu hút, đường dẫn khí, bộ lọc và phần bọt xốp (xem hướng dẫn sử dụng).
	Ngăn chứa nước bẩn không được lắp đúng chỗ và vòng đệm không bị hỏng hoặc kẹt	Tháo rồi lắp lại ngăn chứa nước bẩn
	Máy hút bụi bị lỗi	Vui lòng liên hệ với bộ phận dịch vụ hậu mãi của chúng tôi.
Sàn quá ướt.	Lưu lượng nước quá cao hoặc con lăn bị ướt.	Đảm bảo bạn đang dùng chế độ THÔNG MINH hoặc IM LẶNG.
	Rỉ nước.	Vui lòng liên hệ với bộ phận dịch vụ hậu mãi của chúng tôi.
Sàn không đủ ướt.	Ngăn chứa nước sạch không có nước	Đổ đầy nước vào ngăn chứa nước sạch.
	Hệ thống phân phối nước bị tắc.	Làm sạch vòi xả nước. Nếu không khắc phục được, hãy mang sản phẩm đến trung tâm sửa chữa gần nhất.
	Lưu lượng nước quá thấp.	Đảm bảo bạn đang dùng chế độ THÔNG MINH hoặc TỐI ĐA.
Thiết bị không vệ sinh sàn đúng cách.	Con lăn bẩn.	Khởi động chu trình Tự làm sạch rồi làm sạch con lăn bằng tay.
	Thiết bị chưa được đặt ở chế độ phù hợp để vệ sinh.	Dùng chế độ THÔNG MINH hoặc chuyển qua lại giữa chế độ IM LẶNG và TỐI ĐA để đạt hiệu quả tối ưu khi làm sạch.
Thiết bị làm hỏng sàn nhà.	Sử dụng thiết bị mà không có con lăn.	Chỉ sử dụng thiết bị khi đã lắp con lăn và đổ đầy ngăn chứa nước sạch.
	Vật lạ bị kẹt ở đầu làm sạch.	Vệ sinh đầu làm sạch.
Thiết bị tự tắt.	Ngăn chứa nước bẩn đầy.	Đổ hết nước trong ngăn chứa nước bẩn.
	Mức pin quá thấp.	Sạc thiết bị trên đế sạc.
Con lăn bị kẹt.	Dây/tóc hoặc vật thể lạ làm kẹt con lăn.	Tháo con lăn và loại bỏ mọi vật thể cản trở con lăn.
Thiết bị bắn nước tung tóe khắp nơi.	Nắp bảo vệ không được lắp đúng cách.	Tháo nắp và lắp lại cho đúng.
	Con lăn không được lắp đúng cách.	Tháo con lăn và lắp lại cho đúng.
Nước lau sàn trong ngăn chứa nước lau sàn không chảy ra	Ngăn này trống không	Đổ nước lau sàn vào bình đến mức MAX (TỐI ĐA). Nếu không khắc phục được, hãy liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng.
	Bơm nước lau sàn không hoạt động	Nhấn 2 lần vào nút kích hoạt trên tay cầm để bật chức năng tự động xả nước lau sàn (có logo màu xanh dương).
Thiết bị cắt tóc trong đế sạc không tắt tóc hoặc bị kẹt	Tóc làm kẹt khe của thiết bị cắt tóc	Rút phích cắm của đế sạc khỏi nguồn điện, làm sạch các chất bẩn xung quanh thiết bị cắt tóc. Nếu không khắc phục được, hãy liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng

SPECIFICATIONS

CHARGERS		
Reference	**Country**	**Reference**
GZ72xxxx GF72xxxx	EUROPE	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATTERY		
Reference	**Voltage**	**Reference**
GZ72xxxx / GF72xxxx	21.6 V	SS - 2230004195 / BP-6S1P-4000B

WATER TANKS VOLUMES	
Description	**Volume (mL)**
Clean water tank	790 ml
Dirty water tank	720 ml
Detergent tank	100 ml